

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Муфтий шейх Равиль Гайнутдин</i> Вступительное слово	2
<i>Дамир Мухетдинов</i> От редактора	4
<i>Ильдар Нуриманов</i> От составителя	6
<i>Айдар Хайрутдинов</i> Уникальные записи Мусы Бигеева о его хадже 1927 года	7
Хадж-наме Мусы Бигеева / Муса Бигиевнец 1927-нче елгы хажнамәсе	15
<i>Ильдар Нуриманов</i> Хадж 2016. Итоги	54
<i>Ильдар Нуриманов</i> Постиндустриальный период развития общества и богословское переосмысление условий совершения мусульманского паломничества	56
<i>Эльнара Хуснетдинова</i> Мусульмане Китая и хадж	62
<i>Патимат Гусейнова, Ильдар Нуриманов</i> Хадж и его обряды	67
Фотогалерея	90
<i>Приложение.</i> Фотокопия рукописи Мусы Бигеева о хадже 1927 г.	103



Издано при содействии
Фонда поддержки
исламской культуры,
науки и образования

Духовное
управление мусульман
Российской Федерации

Московский исламский
институт

Нижегородский
исламский институт
им. Х. Фаизханова

ББК 86.38
УДК 287
Н 90

Составитель и редактор
И. А. Нуриманов

Под общей редакцией
к. полит. н.
Д. В. Мухетдинова

ХАДЖ РОССИЙСКИХ МУСУЛЬМАН № 8

Ежегодный сборник
путевых заметок о хадже.
Москва: ИД «Медина»,
2017. — 160 с., илл.

Выпуск данного номера
сборника «Хадж российских
мусульман» приурочен
к 90-летию совершения
паломничества Мусой
Бигиевым (1927 г.), к 15-летию
основания Хадж-миссии России
и Совета по хаджу (2002 г.)

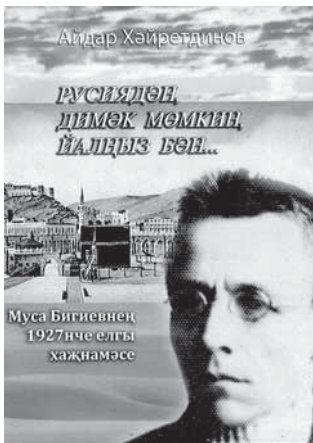
ISBN 978-5-9756-0155-1



Издательский дом
«Медина»
2017



**Муфтий шейх
Равиль Гайнутдин,**
председатель Духовного
управления мусульман
Российской Федерации,
председатель Совета
муфтиев России



Хайретдинов А.Г. «Русиядән,
димәк мөмкин, йалһыз бән...»
(Муса Бигиевнең 1927 нче
елгы хажнамәсе). Тарихи-
документаль очерк. Кереш сүз
Ә.Т. Сибгатуллина. – Казан: ТФА
Ш. Мәрҗани ис. тарих институты,
2016. – 156 б. + 16 б. вкл.



Первая страница рукописи
Мусы Бигиева о его хадже в Мекку
и Медину

Вступительное слово

Во имя Алалха, Милостивого, Милосердного!

Уважаемый читатель!

Вы держите в руках восьмой выпуск альманаха «Хадж российских мусульман» — единственное в России специализированное издание, посвященное истории и настоящему организации и совершения хаджа. Учрежденный в 2008 году, альманах на протяжении десяти лет доводит до широкой общественности уникальные образцы традиционного жанра мусульманского литературного наследия — хадж-наме, дает экспертную оценку процессам, связанным с организацией хаджа для отечественных мусульман и анализирует мировую практику.

В текущем номере мы с гордостью представляем описание хаджа, совершенного весной-летом 1927 года, принадлежащее перу великого татарского богослова Мусы Джаруллаха Бигиева. Русский перевод данного произведения, выполненный по заказу издательского дома «Медина» кандидатом исторических наук Айдаром Хайрутдиновым, впервые представлен научному сообществу и всем интересующимся данной темой. Это интереснейший источник, из которого мы получаем представление не только о духовных и эмоциональных переживаниях, религиозной практике Мусы-хазрата, но и массу интересной информации и исторических свидетельств о политических и общественных процессах, происходивших в ту пору в исламском мире и, словно в капле воды, отражавшихся в событиях, происходивших в Хиджазе.

На первый взгляд повествование Бигиева обрывисто, нелинейно и порой даже непоследовательно. Зная Мусу Джаруллаха как мыслителя, склонного к систематизации, последовательности, основательности во всем, у меня нет сомнений в том, что нехарактерная манера изложения материала связана с тем, что Муса-хазрат в течение недель, проведенных на благословенных землях, был сконцентрирован на поклонении и духовных переживаниях, на молитве, но как мыслитель, страстью которого было понять и разъяснить окружающим суть вещей и событий, он не мог не фиксировать, пусть и обрывисто, свои объективные наблюдения и аналитические соображения. Очевидно, что даже в эти волнующие для себя дни, он не мог не думать об умме в глобальном смысле и считал своим долгом зафиксировать события, процессы и явления, свидетелем которых явился, принять участие в собраниях рабочей группы Мекканского исламского конгресса.

Для Мусы-хазрата Бигиева в организации прекраснейшего из поклонений — хаджа — не было мелочей, поэтому он регулярно делает отступления для описания и объективной критики организационных моментов, омрачавших для хаджиев неповторимые моменты пребывания на священных землях и святынях ислама, недостатков, не соответствовавших духу ислама и причиняющих ущерб самой идее поклонения через совершение обрядов хаджа.

Изучая эти свидетельства, с тем большим удовлетворением мы можем отметить для себя, что в вопросе надлежащей организации инфраструктуры и самой системы организации хаджа за прошедшие 90 лет мусульмане значительно продвинулись. Принятие в течение считанных недель в небольшом городе миллионов паломников со всего мира, минимизация неудобств для хаджиев, уникальные инфраструктурные и технологические решения — в этих вопросах опыт мусульман не имеет аналогов в мире.

Нет сомнений в том, что если бы Бигиев имел возможность увидеть сегодняшнюю нашу с вами действительность, он был бы очень удручен состоянием разобщенности в мусульманском мире, но высоко оценил бы тот гигантский качественный скачок, который произошел в самой системе организации паломничества в Мекке.

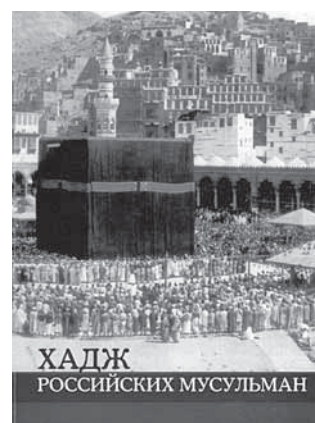
Переходя к теме современности, мы обязаны отметить, что новейшие управленческие технологии, взятые на вооружение не только властями Королевства Саудовская Аравия, но и российской Хадж-миссией, позволяют совершать пятый столп ислама количеству мусульман, на порядки превышающему показатели вековой давности, причем и условия безопасности, а также доступности хаджиям квалифицированной медицинской помощи шагнули очень далеко вперед. В XXI веке все большее значение приобретают вопросы взаимодействия официальных структур. В год 15-летия нашей Хадж-миссии мы с гордостью можем отметить ее образцовую работу, неоднократно признанную саудовской стороной и удостоенную звания одной из лучших в мире. В этих успехах несомненна роль уполномоченного по делам хаджа при Правительстве Российской Федерации, заместителя председателя Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации Ильяса Магомедсаламовича Умаханова, а также руководителя Хадж-миссии России Магомеда Алиевича Гамзаева.

Подходя к теме еще шире, мы должны обратиться и к теме российско-саудовских отношений в целом, которые, хвала Всевышнему, находятся в фазе положительного развития. Достаточно отметить, что в течение 2016–2017 гг. Президент Российской Федерации Владимир Владимирович Путин дважды принимал в России заместителя наследника, а ныне уже и наследного принца Королевства Саудовская Аравия, министра обороны Мухаммада бин Салмана бин Абдель-Азиза ас-Сауда в России. В октябре 2017 года состоялся первый в истории официальный визит саудовского монарха, Хранителя двух святынь в российскую столицу. С российской же стороны в 2016–2017 годах побывали с визитами и были приняты на самом высоком уровне председатель Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации Валентина Ивановна Матвиенко, глава Республики Ингушетия Юнус-Бек Баматтиреевич Евкуров, глава Чеченской Республики Рамзан Ахматович Кадыров и президент Республики Татарстан Рустам Нургалиевич Минниханов. Эти позитивные знаки дают все основания надеяться на то, что и в дальнейшем российско-саудовские отношения будут активно развиваться на благо наших народов и государств, врата важнейших исламских святынь будут всегда открыты для паломников из России.

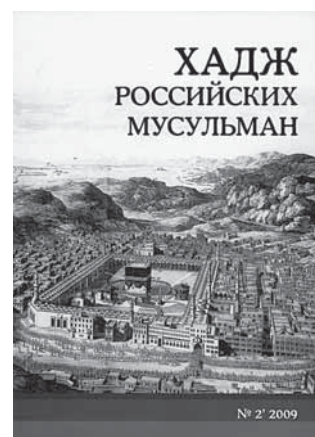
Завершая свое предисловие, молитвенно прошу Всевышнего Аллаха, чтобы были приняты труды и старания всех, кто имеет отношение к организации хаджа, к его научному изучению, чтобы поклонение российских хаджиев, отправляющиеся к святым местам, совершаемые ими обряды хаджа, возносимые мольбы были приняты Господом Миров. Аминь.



Книга Х. Альмушева «Хадж-наме», выпущенная ИД «Медина» в 2006 г.



Хадж российских мусульман № 1. Ежегодный сборник путевых заметок о хадже, ИД «Медина», 2008 г.



Хадж российских мусульман № 2. Ежегодный сборник путевых заметок о хадже, ИД «Медина», 2009 г.



**Имам-мухтасиб
Дамир Мухетдинов,**
первый заместитель
председателя ДУМ РФ,
председатель ДУМ Санкт-
Петербурга и Ленинградской
области, ректор Московского
исламского института,
главный редактор
ИД «Медина»



Хадж российских мусульман
№ 3. Ежегодный сборник
путевых заметок о хадже,
ИД «Медина», 2010 г.



Хадж российских мусульман
№ 4. Ежегодный сборник
путевых заметок о хадже,
ИД «Медина», 2011 г.

От редактора

Предлагаемый читателю выпуск альманаха «Хадж российских мусульман» примечателен, прежде всего, первым русским переводом хадж-наме Мусы Бигиева. Редакция, таким образом, продолжает традицию введения в научный оборот путевых записок из паломничества в Мекку видных российских мусульманских религиозных деятелей XIX — начала XX века. Хадж Мусы-хазрата Бигиева в 1927 году — это паломничество гения своего времени, признанного в масштабах всего мира ученого и политического деятеля, который жертвует многим ради возможности жить в своем Отечестве и сохранять очаги веры. Бывший активнейшим участником общественно-политического движения российских мусульман начала XX века, в 1920-е годы он преимущественно выступает в сугубо богословском качестве. По всей видимости, жанр хадж-наме Бигиев использует в том числе и для того, чтобы выступить, говоря терминами современности, в качестве политолога, обозначая основные линии разлома рушащегося на глазах исламского единства, анализируя перспективы, в том числе и взаимоотношений молодого советского государства с исламским миром. В этом своем труде Бигиев предстает не только как знаток геополитических процессов, но и как непосредственный участник социально-политических процессов исламского мира.

Несомненно, Муса-эфенди прекрасно осознавал всю глубину кризиса, в который погружался исламский мир в тот исторический период, но как человек истинно верующий, уповая на милость Всевышнего Аллаха, он сохранял присутствие духа и надежду на исправление ситуации, а также на проявление воли исламских политических лидеров и интеллектуалов. Очевидно также, что в тот период великий богослов питал надежды и на разумное решение религиозного вопроса в Советском Союзе, на выправление государственной политики и идеологии в гуманном русле.

Некая параллель в описываемых Бигиевым событиях и явлениях прослеживается и с исламским миром современности: тот же слом старых политических парадигм и мучительный поиск новых оснований для государственности огромных масс мусульманского населения, сопряженный с конкуренцией и конфликтом интересов различных мусульманских этносов и народов, помноженный на противоречия идеологического, богословского характера.

Муса Бигиев понимает и трактует хадж шире обычных рамок сугубо религиозного мероприятия, очевидным образом воспринимая хадж как большое собрание мусульман, всей мировой уммы, на котором положено обсуждать проблемы уммы и приходиться к единому мнению, объединять организм уммы. Вот почему он придает столь большое значение Мекканскому конгрессу и тому, чтобы единожды заложенный, он продолжал бы действовать на открытой, демократической основе.

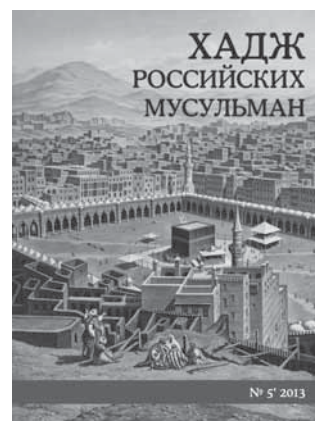
Таким образом, хадж-наме Мусы-хазрата Бигиева имеет как бы несколько слоев: в нем, помимо собственных путевых заметок и впечатлений излагаются взгляды автора на мировую политическую ситуацию, на перспективы и текущие проблемы исламского мира. Скрытым слоем остаются эмоции самого Бигиева, который, конечно, не мог равнодушно наблюдать за происходящим, но стремился во что бы то ни стало сохранять самообладание и говорить только голосом разума. Лишь несколько раз он вскользь упоминает о своих чувствах, в частности, и о тоске по

благоверной супруге, ожидающей его в Санкт-Петербурге. Потрясающее впечатление производит откровение Мусы Джаруллаха о том, какую именно мольбу он возносил Всевышнему Аллаху, находясь в Каабе, а звучала она (в русском переводе) так: «О Господи! Оживи Свою религию и Свой шариат моими руками. Позволь мне привести в порядок Твой шариат и позволь мне распространить Твой шариат в моей стране!»

И в этом смысле хадж-наме Мусы Бигиева — исключительно интересный документ, полный драматизма, отсылки к важным историческим событиям и персоналиям эпохи.

Вслед за Мусой-хазратом, и мы в издательском доме «Медина» понимаем исключительную важность хаджа в деле сохранения и укрепления духовного братства, родства в умме, несмотря ни на богословские, ни на политические противоречия между различными частями мирового мусульманского сообщества. Тему хаджа в его религиозном, историческом, политическом, культурном измерениях мы разрабатываем на протяжении многих лет и верим в то, что по милости Всевышнего наша умма способна собраться, подобно тому, как собираются мусульмане вокруг Каабы, и объединиться на основе исконных ценностей нашей религии. Ин ша Аллах, и новый выпуск нашего альманаха станет очередным шагом в направлении побуждения мусульман изменить свое собственное положение, преодолеть распри, выйти на путь диалога между собой и со всем остальным человечеством.

На данный момент нам известно более чем о ста двадцати работах Бигиева, но не все они до сих пор обнаружены и опубликованы. Отрадно отметить, что в 2016 г. в нашем издательстве вышла в свет первая работа Мусы-эфенди «История Корана и его сводов» (1904), которая была переиздана с правками и дополнениями в 2017 г. А сейчас на страницах данного журнала мы публикуем его хадж-наме на русском и татарском языках. Так же в 2016 г. в издательстве «Медина» вышел религиозно-философский сборник «Исламская мысль: традиция и современность», где был напечатан богословский труд М. Бигиева «Доказательства божественного милосердия». В 2017 г. готовятся к печати и другие его труды. Наряду с этим, ждет своего читателя и издателя шеститомный тафсир, написанный богословом в последние годы своей жизни и, судя по всему, оставленный в Индии. Перевод и исследования ждет также изданная в Бомбее в 1937 году работа о списках Корана, которые были на руках у сподвижников Пророка. Муса Бигиев внес значительный вклад в кораническую филологию, экзегетику и источниковедение. Насущной задачей отечественной науки на данный момент является поиск, перевод и опубликование целого ряда тематических работ Бигиева. Берясь за такой большой труд, как издание целой серии работ российских богословов, мы думаем о благе уммы и всего человечества и полностью уповаем на Всевышнего Аллаху и Его доброе расположение. Аминь.



Хадж российских мусульман
№ 5. Ежегодный сборник
путевых заметок о хадже,
ИД «Медина», 2013 г.



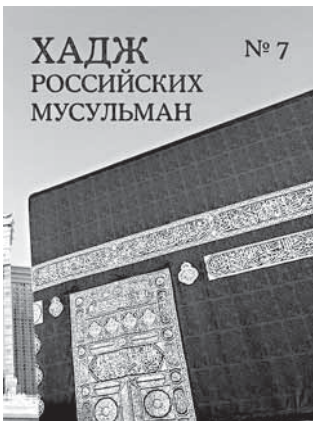
История Корана и его
сводов / Муса Бигиев; пер.
с арабск.; под общ. ред.
Д. В. Мухетдинова — М.:
ИД «Медина», 2017 — 104 с.



Ильдар Нуриманов,
руководитель аппарата
ДУМ РФ, генеральный
директор ИД «Медина»,
аспирант кафедры истории
стран Ближнего и Среднего
Востока ИСАА МГУ



Хадж российских мусульман
№ 6. ИД «Медина», 2014 г.



Хадж российских мусульман
№ 7. ИД «Медина», 2017 г.

От составителя

Выход ежегодного журнала «Хадж российских мусульман» № 8 приурочен к 15-летию юбилею Хадж-миссии России, и столько же лет отмечает Совет по хаджу при Комиссии по делам религиозных объединений при Правительстве Российской Федерации. Хадж-миссия официально начала свою работу в 2002 году, поставив во главу угла вопросы касательно организации паломничества российских мусульман. За время функционирования Совета по хаджу и Хадж-миссии России удалось решить многие сложные вопросы организационного характера. В прошлом, когда не было единой централизованной системы организации хаджа, российские загранучреждения получали массу замечаний и претензий по поводу неорганизованности наших паломников. По итогам работы последних 5 лет Хадж-миссия России признана Министерством по делам хаджа Королевства Саудовская Аравия одной из лучших по организации паломничества. В Российской Федерации выработан уникальный опыт взаимодействия духовных управлений и органов государственной власти. Благодаря вниманию, которое руководство страны уделяет вопросам организации паломничества российских мусульман, работа Хадж-миссии поднялась на качественно новый уровень. Пользуясь случаем, мы поздравляем руководство Совета по хаджу Умаханова И. М.-С. и Хадж-миссии России Гамзаева М. А. с 15-летием работы их организаций, в их лице всех сотрудников, и тех, кто имеет непосредственное отношение к работе данных структур, направленной на улучшение организации хаджа, повышения качества обслуживания паломников.

Этот номер журнала включает в себя итоги хадж-сезона 2016 г., статью о богословском переосмыслении некоторых условий хаджа в связи с влиянием внешних факторов, вызванных развитием общества, технологий и средств передвижения и многое другое. Впервые в этом журнале приводится история и аналитика процесса организации хаджа из КНР для китайских мусульман: от проникновения ислама в Поднебесную и до сегодняшних реалий. Наряду с вышеперечисленным, традиционно из номера в номер богатая фотогалерея представит вам картину происходившего в паломничестве в прошлом и сегодня.

Основой же этого номера служит исторический текст Мусы Джаруллаха Бигиева о его хадже 1927 году на русском и татарском языках, с изображениями его рукописей и историческими фотографиями. Выдающийся мусульманский богослов, религиозный деятель, философ, писатель, общественный деятель Муса-эфенди запечатлел свои путевые заметки в паломничество, и, благодаря кандидату философских наук, доценту, старшему научному сотруднику отдела истории религий и общественной мысли ГБУ «Институт истории им. Ш. Марджани АН РТ» Хайрутдинову А. Г., рукописи Бигиева сегодня увидели свет, как в оригинале, так и на общедоступных русском и татарском языках. Надо обратить особое внимание на время и период совершения хаджа М. Бигиевым: после крушения Российской империи и победы революционных перемен, выстраиванием советского атеистического общества, гонениями на религию — путь в Мекку был закрыт. Только избранным судьбой удалось увидеть святыни ислама воочию, среди которых был и Муса-хазрат.

В 2017 году ровно 90 лет паломничеству Мусы Бигиева! Молим Всевышнего Аллаха упокоить душу уважаемого устаза, хазрата Мусы Джаруллаха Бигиева, простить прегрешения, одарить райскими садами и принять его хадж 90-летней давности!

Желаем вам увлекательного чтения.

Уникальные записи Мусы Бигеева* о его хадже 1927 года

Муса Яруллович Бигеев, более известный как Муса Джаруллах Бигеев (1875–1949) — выдающийся татарский мусульманский богослов, религиозный философ, писатель, общественный деятель, педагог, журналист, путешественник. Благодаря историческим переменам имя этого выдающегося ученого было возвращено из незаслуженного забвения, а его идеи и научно-богословское наследие начинают освещать пути дальнейшей духовной и интеллектуальной эволюции мусульманской уммы России и всего мира.

Многочисленные религиозные, религиозно-философские трактаты и статьи Мусы-эфенди Бигеева впервые ложились на бумагу на его рабочем столе, однако в виде замыслов они рождались в его воображении, в том числе и во время многочисленных и совершавшихся на протяжении всей его жизни путешествий по самым разным странам Востока и Запада. Уже в молодые годы он побывал в Бухаре, Анатолии, Хиджазе, Египте, мусульманской Индии, где он не только получил глубокое религиозное образование, но и своими глазами увидел положение дел в исламском мире и состояние уммы. Позже ученый побывал в Германии, где основал собственное издательство и выпустил несколько своих книг, в Финляндии, Польше, Восточном Туркестане, Афганистане. По приглашению своего давнего друга и соратника Абдрашита Ибрагимова, — основателя мусульманской общины Японии, он посетил и эту страну, а затем вместе они отправились в путешествие по голландским колониям в Юго-Восточной Азии, где общались с местными мусульманами и давали уроки ислама. Годы Второй мировой войны Муса Бигеев провел под арестом в Британской Индии, где написал несколько богословских работ. После войны он продолжил свои странствия по бывшим провинциям Османской империи (Хиджаз, Шам, Египет, Ирак, Анатолия), посещал Иран. Таким образом, Муса Бигеев своими глазами видел и жизнь благополучных наций Европы, и тяжелый быт колонизированных мусульманских народов. Впечатления ученого, полученные им в путешествиях, находили отражение в его трудах. Иными словами, Муса Бигеев был не только выдающимся религиозным мыслителем, но и ученым-практиком, занимавшимся серьезной полевой исследовательской работой.

Для ученого такого масштаба было вполне естественно вести дневники и делать заметки об увиденном, услышанном и пережитом. В ходе исследования жизненного пути татарского ученого было установлено, что такие дневники, действительно, существовали. Многочисленные блокноты с путевыми заметками Мусы Бигеева не сгинули в прошлом, но в целостности и сохранности дошли до наших дней.

Архив дневников Мусы-эфенди сохранился благодаря стараниям его близких друзей: дочери Абдрашита Ибрагимова Фаузии-ханум (1887–1985) и видного татарского общественного деятеля Алимджана Идриси (1887–1959). Именно этим двум личностям было суждено находиться



Айдар Хайрутдинов,
канд. филос. наук,
доцент, ст. науч. сотр.
отдела истории религий
и общественной мысли
ГБУ «Институт истории
им. Ш. Марджани АН РТ»



Муса Бигеев

* Автор в настоящей статье использует написание фамилии Мусы-эфенди как «Бигеев», т. е. так, как она зафиксирована в архивных источниках. Однако в дореволюционной и современной русскоязычной литературе также используется вариант «Бигиев». О проблеме транскрипции фамилии ученого-богослова и имеющихся разночтениях в указании даты и места рождения см.: Тагирджанова А. Н. Из опыта изучения проблемы искажения фамилии Мусы Бигеева // Гасырлар авазы — Эхо веков. 2016. № 1/2. С. 280–284.



Ибрагимов Абдрашит Гумерович (1957–1944) — татарский политический деятель, имам, кади, проповедник и публицист. 1938–1944 официальный имам Токийской мечети в Японии.



Ибрагимова Фаузия Абдрашитовна (1887–1985) — дочь видного российского политического деятеля, имама, кадия, публициста Абдрашита Ибрагимова.

¹ Неслихан Арул Аксой. Фаузия Габдерашит / Ибрагимова Ф. Мастер кулинарии: подарок для дам = Аш остасы: ханымнарга һәдия. Казань: Изд-во «Познание» Казанского инновационного университета, 2017. — 234 с. (на рус. и тат. яз.) / Неслихан Арул Аксой. С. 11.

² Данную информацию следует рассматривать как часть ответа на вопрос о судьбе личного архива Мусы Бигеева, который поднят в статье кандидата политических наук И. Саетова «Ни татарский и ни Бигеева» в контексте поиска перевода Корана, который был осуществлен татарским ученым в 1912 г. См.: Ислам в современном мире, № 2, 2017.

рядом с Мусой Бигеевым в последние дни его жизни, которые прошли в Каире. Об участии А. Идриси в судьбе личного архива Мусы Бигеева известно крайне мало. Однако о роли Фаузии Ибрагимовой можно сказать больше. Выше уже упоминалось, что выдающийся татарский религиозный и общественный деятель Абдрашит Ибрагимов (1857–1944) и Муса-эфенди были друзьями-единомышленниками и соратниками, плечом к плечу работавшими на ниве татарского национального и духовного возрождения. Естественно, что Муса-эфенди был знаком и с членами семьи своего друга, в том числе и Фаузией Абдрашитовной. В 20-е годы XX века семья Абдрашита Ибрагимова проживала в Турции, где Фаузия-ханум развернула активную общественно-образовательную деятельность, став основателем и редактором первого в истории республиканской Турции женского журнала «Асар-е нисван». Позднее Фаузия Ибрагим вышла замуж за Нафиза Догрула — турецкого дипломата¹, который в конце 40-х годов XX века работал в посольстве Турции в Египте. Именно благодаря этому счастливому стечению обстоятельств Фаузия-ханум смогла быть рядом с Мусой Бигеевым в последний год его жизни, который он провел в Каире². Возможно, в этот период Мусу Бигеева поддерживал и Алимджан Идриси, который в те годы служил переводчиком у короля Египта и Судана Фарука I (1920–1965), правившего в 1936–1952 годах.

После кончины великого мусульманского ученого Фаузия-ханум и А. Идриси, исполняя завещание своего учителя, обеспечили доставку личной библиотеки Мусы Бигеева в Финляндию, в руки представителей татарской диаспоры, среди которых были как друзья самого Мусы эфенди, так и Фаузии-ханум и Алимджана Идриси. В 1976 году личный архив Мусы Бигеева был передан в Национальную библиотеку Турции. С тех пор эта часть национальных духовных сокровищ татарского народа хранится в столице Турецкой Республики городе Анкаре.

Возможность работы с дневниками Мусы Бигеева возникла благодаря великодушной помощи Булата и Ильсияр Рамеевых — моих друзей,



На фото справа налево сидят: Муса Бигеев, Хаджи Муслих, Кашиаф Тарджемани, Махди Магзули, Тагир Ильясси. Истанбул, 1926 г.

проживающих и работающих в Турции. Пользуясь случаем, я выражаю им свою благодарность и признательность.

Исследование цветных электронных изображений дневников Мусы Бигеева показало, что они представлены тетрадами и блокнотами в количестве 27 единиц хранения. Среди них имеются как простые школьные тетради объемом 12 страниц, так и блокноты в твердом переплете, объемом до 86 страниц. Эти носители имеют самую широкую географию происхождения. Среди них есть школьные тетради и блокноты, изготовленные в СССР, Кабуле, Дели, Бомбее (современный Мумбай), Тегеране, Исфахане, Ираке, Сирии и Стамбуле. Совокупный объем всех дневников составляет 1260 страниц. Обзор перечисленных носителей позволяет ясно представить себе маршруты, а также хронологические рамки путешествий Мусы Бигеева³.

Что касается содержания дневников, то оно является весьма разнообразным тематически и многогранным с фактологической точки зрения. В них представлены многочисленные данные по самым разным отраслям науки, запечатлены размышления ученого, его глубокие душевные переживания, наблюдения, комментарии увиденного и многое другое. К примеру, в одном из блокнотов была обнаружена информация о происхождении различных слов татарского и русского языков, в другом — записи исторического и источниковедческого характера, в третьем — записи по географии, астрономии, летосчислению и др. Кроме этого, Муса-эфенди фиксировал в своих дневниках картинки из жизни людей в тех местностях, через которые пролегал его путь, оставлял записи о встречах с различными выдающимися и малоизвестными личностями, писал о социально-политической ситуации, особенностях быта и о многом другом. В части дневников имеются записи, отражающие научно-религиозную деятельность ученого. К примеру, в одном из блокнотов занимают много места размышления ученого о проблеме брака-мут'а. В другой блокнот Муса-эфенди, работавший, судя по всему, в одной из библиотек мусульманского Востока, выписал для себя названия заинтересовавших его книг с их краткой аннотацией и личной оценкой значимости того или иного издания. В ряде дневников сохранились записи на арабском языке, которые, возможно, являются фрагментами его изданных (а возможно, и неизданных) трудов. Среди таковых внимание привлекает объемная статья татарского ученого на тему семьи под названием «Женщина в семье». Статья занимает 22 страницы и, возможно, она является неопубликованным фрагментом известного трактата-фетвы Мусы-эфенди «Женщина в свете священных аятов благородного Корана». В некоторых блокнотах обнаруживаются записи, представляющие собой переписанные от руки труды тех или иных ученых. При этом возможно, что Муса Бигеев нанимал профессионального переписчика, поскольку упомянутые записи выполнены почерком, отличным от почерка Мусы Бигеева. Среди таких рукописных копий книг привлекает внимание трактат П. Ф. Тома под названием «Уроки философии». Это свидетельствует о том, что Муса-эфенди не ограничивал себя только религиозной тематикой, но и живо интересовался западной наукой и ее научными достижениями, в том числе и в области ориенталистики. Один из дневников Мусы Бигеева включает в себя его путевые заметки о хадже, который ученый совершил в 1927 году. Данный источник был выбран в качестве основы для настоящей публикации.

В целом знакомство с дневниками Мусы-эфенди позволяет ощутить дух той эпохи, воочию представить себе, как происходили судьбоносные

Бигиев (Бигеев, Биги) Муса Жаруллович (1875–1949) — теолог, обществ. деятель, один из лидеров татарского нац. движения, сыграл важную роль в становлении и возрождении духовной культуры татарского народа Нового и Новейшего времени.

Род. в с. Кикино Пензенской губ. 7.01.1875 (25.12.1873 по ст. ст.). Рано лишившись отца, служившего ахуним в Ростове-на-Дону и занимавшегося предпринимательством, воспитывался матерью вместе с братом Захиром — будущим основоположником татарской прозы Нового времени. Учился в Ростовском реальном училище, позже в «Приозерном» («Кюл буе») медресе в Казани; затем обучался у религиозных наставников в Бухаре. После неудавшейся попытки получить светское образование в Ростове отправился в Стамбул, где по совету своего соотечественника известного татарского писателя Мусы Акъегет-Заде решил продолжить религиозное образование.

Б. отправился в каирский ун-т аль-Азхар, где брал уроки по религии у некоторых преподавателей, в т. ч. посещал занятия известного арабского религиозного реформатора Мухаммада Абдо; занимался в основном самостоятельно в библиотеках Каира. Позже в течение двух лет обучался в Мекке и Медине, Индии. Вернувшись в Каир, занялся научными исследованиями. Здесь он написал работу «Тарих аль-Куран ва-ль-масахиф» («История Корана и его списков»), которая в 1905 г. вышла в Казани отдельной книгой, а в 1907 г. опубликовалась в каирском журнале «аль-Манар».

³ Хэйретдинов А. Г. Муса Жаруллаһ Бигиевнең куен дәфтәрләре / Әнвәр Хэйри укулары: Милли-мәдәни мирасны барлау, өйрәнү һәм пропагандалау юлында. Республика фәнни-гамәли конференциясе материаллары (Казан, 2015 ел, 27 ноябрь). — Казан: ТФА Ш. Мәржани ис. Тарих институты, 2016. Б.107–110.

В 1904 г. Б. вернулся на родину и уехал в СПб., где стал вольнослушателем юридического факультета СПб. ун-та. Активно включился в обществ.-политич. жизнь: выступал одним из организаторов *Всерос. мус. съездов*, проходивших в 1905–1906 гг. в Н. Новгороде и СПб., участвовал в составлении программы и устава партии «Иттифак аль-муслимин».

Либеральные воззрения Б. включали не только новое в религии и образовании, но и взгляды на реформу политич. системы России. В СПб. совместно с Г.-Р. Ибрагимовым Б. участвовал в издании газет «*Ат-Тилмиз*» на арабском яз. и «*Ульфат*», выступал на их страницах с большим числом статей. Также печатался в газетах «*Вақыт*», «*Аль-аср аль-джадид*», приняв идеи джадидизма; свои работы подписывал как Муса Джаруллах. В 1912 г. подготовил к публикации перевод Корана на татарский яз., так и не вышедший в свет. В 1913 г. Б. вместе со своим соратником известным татарским писателем Г. Исхаки начал издавать в СПб. газету «*Иль*» («*Страна*»), которая через короткое время была закрыта. Б. в своих теологических воззрениях пошел дальше татарских религиозных реформаторов (А. Курсави, А. Утыз-Имяни и Ш. Марджани), предлагая совместить знания Корана, сунны, всего лучшего из правовых школ с совр. знанием, выступая против изучения в медресе калама (спекулятивной теологии).

Много внимания уделяя обществ. деятельности, Б. не забывал о научной работе. В это время вышли его многочисленные труды, посвященные религии и философии. Среди них «*Озын коннэрдэ руза*» («*Пост в длинные дни*», 1912), «*Каваид фикхия*» («*Установления фикха*», 1912) и, вызвавшая большой резонанс среди мус. общественности, «*Рахмат илахия бурханлары*» («*Доказательства*

события, так и участников этих событий, которые своими руками писали историю.

Блокнот, в котором Муса эфенди вел записи о хадже, представляет собой печатную продукцию книжного типа, т.е. полноценный книжный блок, состоящий из прошитых тетрадей писчей бумаги, заключенный в твердую обложку с форзацами и матерчатым корешком. Дневнику присвоен библиотечный регистрационный номер А5924. На первом листе рукописи имеется отпечаток библиотечного штампа и отпечаток библиотечной печати. На штампе имеется текст следующего содержания: 23 Agalık 1976, что соответствует 23 декабря 1976 г., а также припиской под штампом, сделанной от руки: Musa Carullah Bigi-Helsinki. На основании этих данных сделано заключение о дате поступления блокнота на хранение в Национальную библиотеку в Анкаре. Отпечаток библиотечной печати имеет текст MİLLİ KÜTÜPHANE-ANKARA.

Размеры блокнота определены весьма приблизительно, поскольку для этого пришлось пользоваться его сканированными изображениями. Исходя из косвенных признаков, таких как величина букв рукописи, размер библиотечного штампа и др., удалось установить, что размеры блокнота составляют приблизительно 200×140 мм, по высоте и ширине соответственно. Блокнот содержит 124 страницы для письма и 4 страницы форзацев. Форзацы изготовлены из плотной бумаги темно-зеленого цвета. Страницы для письма выполнены из листов желтоватой бумаги, линованной на строки красителем голубого цвета. На каждой странице насчитывается 20 строк. Каждый разворот блокнота в левом верхнем углу имеет номер, вписанный от руки арабскими цифрами.

Текст путевых заметок о хадже начинается с первого листа блокнота с т.н. «восточной стороны» и заканчивается на развороте № 28. Текст хадж-наме занимает 55 страниц. На разворотах № 29–30,



Муса Бигеев с семьей перед отправлением в хадж. Ленинград, 1927 г. Снимок из семейного архива внука М. Бигеева М. Тагирджанова

следующих сразу после хадж-наме, каких-либо записей не имеется. Возможно, владелец блокнота таким образом отделил текст путевых заметок о хадже от записей, посвященных другим темам. В дальнейшем записи возобновляются на развороте № 31. Их тематика не относится напрямую к хаджу, но, однако, они представляют собой ценнейший материал, содержащий сведения о деятельности и внутренней «кухне» Всемирного мусульманского конгресса, а также сведения о различных моментах истории становления такого государства, как Саудовская Аравия.

Исходя из сказанного выше, было принято решение публиковать записи из упомянутого дневника, разделив их на две части. В настоящее время к публикации на русском языке подготовлена первая часть, имеющая условное название «Хадж-наме Мусы Бигеева». Она и предлагается вниманию читателя. Вторая часть находится в стадии подготовки к публикации.

Согласно свидетельству самого Мусы Бигеева он отправился в хадж в мае 1927 года⁴. Однако для того, чтобы иметь по возможности полное представление о том периоде в жизни ученого, необходимо вкратце рассказать об основных событиях его биографии, которые имели место в 20-е годы XX века.

Начнем с того, что в 1923 году в Берлине вышло в свет объемное религиозно-философское и политико-социологическое произведение Мусы Бигеева *Ислам милләтләренә дини, әдәби, сәясси мәсьәләләр, тәдбирләр һақында* (так называемое «Воззвание к мусульманским нациям»). Данный труд известен также и под названием «Азбука ислама». Работа была задумана как мусульманский ответ на опубликованную в 1919 году «Азбуку коммунизма», написанную видными деятелями большевизма Н.И. Бухариным (1888–1938) и Е.А. Преображенским (1886–1937). Фактически, этот труд Мусы Бигеева представляет собой проект исламской конституции, родившейся в горниле перемен глобального масштаба, сотрясавших человеческое сообщество в первой четверти XX века.

В качестве редактора рукописи «Азбуки ислама» выступил выдающийся татарский писатель и общественный деятель, политэмигрант Гаяз Исхаки (1878–1954), который в те годы проживал в Берлине. Таким образом, книгу Мусы Бигеева «Азбука ислама», в которой были подвергнуты уничтожающей критике постулаты марксизма, к печати готовил известный антисоветчик и один из идеологов татарского национально-освободительного движения. Этих фактов оказалось достаточно для того, чтобы Муса Бигеев был арестован сотрудниками ОГПУ/НКВД в ноябре 1923 г.

Арест известного мусульманского ученого вызвал волну протестов в среде татарской зарубежной диаспоры. В частности, финские татары организовали сбор подписей под петицией об освобождении Мусы Бигеева и через представителей турецкой дипломатии передали ее в соответствующие органы власти СССР⁵. В результате этой активности Муса-эфенди был освобожден из-под стражи, но ему было предписано в течение трех лет проживать в Москве без права покидать город.

Следует признать, что судебные меры, предпринятые властями по отношению к Мусе Бигееву, не были жестокими. Проживая в Москве в качестве ссыльного, Муса-эфенди был, тем не менее, свободен в передвижении по городу, он мог встречаться и общаться с нужными ему людьми, в т.ч. и иностранцами, переписываться и заниматься научно-религиозной деятельностью. Более того, осенью 1925 года Муса-эфенди даже добился от органов советской власти разрешения на отдых в Крыму.

Божьей всемирности», 1911). Поднятая в «Рахмат илахия» идея о том, что милость Аллаха объемлет всех людей, независимо от их религиозной принадлежности, противоречила основополагающим принципам ортодоксального ислама, хотя была не нова в истории религий, как в исламе, так и в христианстве. Новые идеи Б. получили резонанс на Бл. и Ср. Востоке. Так, известный турецкий теолог Мустафа Сабри (1869–1954) критиковал деятельность Б. за то, что он порицал некоторых авторитетных факихов, мутакаллимов, и назвал его «Лютером ислама». В журнале «Исторический вестник» в 1914 г. о нем была опубликована статья «Мусульманский Лютер».

В июне 1914 г. Б. был активным участником и секретарем IV Всероссий. мус. съезда в СПб. Принимал активное участие в жизни петрогр. мусульман, являлся членом ревизионной комиссии *Мус. благотв. общества СПб.* После *Февральской революции* был избран ахунном *первого мус. прихода* и стал имам-хатыбом *Соборной мечети* Пг. В мае 1917 г. участвовал в работе московского Всероссий. мус. съезда, где исполнял обязанности секретаря и баллотировался на пост муфтия. Был избран членом *Всерос. мус. совета* (ВМС, Милли Шура), который позже выдвигал Б. кандидатом для выборов во *Всерос. Учредительное собрание*.

Б. принимал участие в 1-м Краевом съезде мусульман Петрогр. нац. округа (со 2.12.1917), куда собрались свыше 50 делегатов

⁴ См.: Дневник М. Дж. Бигиева. Milli Kütüphane. Ankara. Ед. хр. А5924. С. 1.

⁵ См.: *Görmez M. Musa Carullah Bigief.* Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı yayınları / 125, 1992. С. 36–37.

из Архангельской, Вологодской, Олонецкой и Петрогр. губерний и Прибалтийского края. На съезде был утвержден исполком Петрогр. окружного отделения Нац. управления мусульман тюрко-татар внутренней России и Сибири (Милли Идарэ). Председателем был избран *М.-А. Максупов*, тов. председателя — Сагитов. Мулла *Л. Исхаков* возглавил духовный отдел, мулла Б. — финансовый, Ф. Хасанов — культурно-просветительный отдел. 3 марта съезд постановил, что «достоинство всего мус. мира — *Коран Османа* должен перейти во владение мусульман». В 1918 г. с февраля по март Б. издавал в Пг. газету «*Аль-Минбар*». В 1920 и 1923 гг. был делегатом Всерос. (уфимских) съездов. В 1921 г. был задержан сроком на 50 дней Ташкентским ЧК. В 1923 г. в Берлине была издана книга Б. «Исламият алифбасы» («Азбука ислама»), своеобразный ответ на учебник Н. И. Бухарина «Азбука коммунизма» (1919). В ноябре 1923 г. Б. был арестован в Москве, затем подвергнут по постановлению комиссии по административным высылкам высылке на 2 года из Пг., в котором жил, в Москву, под надзор властей. После возвращения в Пг. Б. стал

Крымские татары тепло встретили Мусу-эфенди и окружили его заботой и вниманием. Во время пребывания на отдыхе Муса-эфенди часто встречался с местным мусульманским сообществом и религиозными деятелями. В ходе таких встреч обсуждался широкий круг богословских и религиозно-философских тем. На одной из таких встреч Мусе-эфенди был задан вопрос об отношении ислама к опьяняющим напиткам. Данный вопрос был весьма актуален для крымских татар, традиционно занимавшихся виноградарством и виноделием. Муса-эфенди дал развернутый ответ на поставленный вопрос. Позже его ответ в форме фетвы был опубликован в издаваемом в Крыму мусульманском журнале «*Аср-и мусульманлык*»⁶.

В середине 1926 года в Мекке состоялся первый Всемирный мусульманский конгресс, посвященный проблеме халифата. Для участия в работе форума была приглашена и делегация советских мусульман. Несмотря на статус пониженного в правах гражданина, Муса Бигеев, получивший индивидуальное приглашение от организаторов форума, получил также разрешение и от органов советской власти на участие в работе конгресса вместе с делегатами от Уфимского духовного управления мусульман. Поездка в Мекку состоялась, и Муса-эфенди принял участие в работе Мекканского конгресса 1926 года.

На рубеже 1926–1927 годов закончился срок московской ссылки Мусы Бигеева. Он сразу же вернулся в Ленинград, к своей семье, а спустя несколько месяцев Муса-эфенди отправился в хадж, совместив свое богоугодное путешествие с активным участием в деятельности рабочей группы Мекканского конгресса, о чем и свидетельствуют его дневниковые записи.

Изучение жизненного пути выдающихся личностей прошлого и написание подробной, хронологически выверенной биографии является трудоемким делом. Сказанное верно и относительно биографии Мусы Бигеева. Составление полной картины прожитой им насыщенной и богатой на события жизни еще далеко от завершения. Если мы возьмем, для примера, поездку Мусы Бигеева в хадж в 1927 году, то выяснится, что информации об этом событии в его жизни не так уж и много. Исследователи жизненного пути татарского ученого, говоря о совершенном им хадже, ограничиваются лишь двумя-тремя предложениями. Например, известный историк и общественный деятель Габдулла Баттал-Таймас (1883–1969), который был лично знаком с М. Бигеевым, в своей книге «*Муса Ярулла Биги*» пишет: «В 1926 г. Мусе-эфенди было дано разрешение поехать в Мекку на мусульманский конгресс...»⁷, но не говорит чего-либо о том, что Муса-эфенди совершил хадж в 1927 году.

Биография Мусы Бигеева была хорошо изучена турецким ученым Мехметом Гёрмезом. В своей монографии Мехмет Гёрмез пишет, что в 1927 году Муса Бигеев получил разрешение властей на совершение хаджа. Далее турецкий исследователь пишет, что на обратном пути из хаджа Муса-эфенди принимал участие в мусульманском конгрессе по халифату, который проводился в Иерусалиме⁸. Однако, названный конгресс проводился в Иерусалиме в 1931-м, а не в 1927 году.

Еще один турецкий исследователь биографии Мусы Бигеева, Ахмад Канлыдере, говоря о событиях 1927 года, о хадже упоминает очень коротко: «В 1927 г. [Муса Бигеев.— А. Х.] добился разрешения на совершение хаджа. Он посетил Медину и пробыл там двадцать дней. Он увидел, что Медина была более отсталой, чем Бухара»⁹. При этом А. Канлыдере ссылается на трактат Мусы Бигеева под названием «*Ал-Вашиа фи накъд акаид аш-шиа*», который был опубликован в 65-м номере турецкого журнала *Selâmet* за 1948 год¹⁰.

⁶ *Görmez M. Musa Carullah Bigief. Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı yayınları / 125, 1992. С. 38.*

⁷ *Баттал-Таймас Г. Муса Ярулла Биги. Казан: «Иман» нәшрияты, 1997. С. 24.*

⁸ См.: *Görmez M. Указ.соч. С. 39.*

⁹ *Kanlıdere A. Kadimle Cedit Arasında Musa Cârullah. Hayatı — Eserleri — Fikirleri. Ankara: Dergâh Yayınları, 2005. С. 118.*

¹⁰ Названный труд М. Бигиева был издан в Казани в 2003 г. издательством «Иман» в переводе на русский язык и под редакцией Д. А. Шагавиева.

А. Тагирджанова, написавшая большой и подробный труд о советском периоде жизни Мусы Бигеева, сообщает о хадже 1927 года лишь одним предложением¹¹.

И. Гимадеев, также исследующий наследие Мусы Бигеева, в одной из своих статей, вторя упомянутому выше А. Канлыдере, цитирует фрагмент из книги М. Бигеева «Ал-Вашиа фи накъд акаид аш-шиа». В этом фрагменте сообщается о том, что в 1927 году Муса-эфенди двадцать дней прожил в Медине. Однако в действительности происхождение данной информации остается непонятным, поскольку в имеющейся у нас ксерокопии арабоязычного издания упомянутого трактата Мусы Бигеева подобная информация отсутствует¹².

Как видно из сказанного выше, исследователи биографии Мусы Бигеева сообщают очень мало информации о хадже, который ученый совершил в 1927 году. Следовательно, предлагаемая вниманию востоковедческого сообщества публикация раскрывает ряд моментов жизненного пути татарского ученого, которые до сих пор оставались малоизученными.

Один из таких малоизученных эпизодов биографии ученого проясняется благодаря заключительной части дневниковых записей о хадже. Она посвящена пребыванию Мусы Бигеева в Турции, которую ученый посетил на обратном пути из хаджа. Согласно его записям, он высадился в Стамбуле 8 августа, и покинул этот город 25 декабря 1927 года. В течение неполных пяти месяцев, проведенных в Турции, ученый встречался со своими друзьями и соратниками, в том числе и с Фаузией Ибрагимовой в ее доме на улице Джаридехане. В это же время он приобрел новое издание перевода Корана на турецкий язык, выполненный Сулейманом Тевфиком Ал-Хусейни [Оззорлуоглу] (1861–1939) и изданный «в Стамбуле в 1926 году в издательстве Yeni Şark Kütüphanesi (Библиотека Нового Востока) и отпечатанного в типографии Ахмеда Камиля (Terceme-i şerife-Türkçe Kur'an-ı Kerim. İstanbul: Yeni Şark Kütüphanesi, Matbaa-i Ahmed Kamil, 1926.6+771 S.)»¹³. Именно это издание и было по недосмотру взято за основу факсимильного издания перевода Корана в Казани в 2010 году и преподнесено как перевод самого Мусы Бигеева¹⁴.

К сожалению, в дневнике содержится мало записей об этом эпизоде биографии Мусы Бигеева. В частности, ученый описывает празднование мавлида, фиксирует свои наблюдения о внутренних политических, экономических и социальных процессах, происходящих в молодом турецком государстве.

Несколько слов следует сказать о некоторых особенностях дневниковых записей Мусы Бигеева. Предлагаемая вниманию читателя публикация представляет собой перевод с татаро-османского и, частично, арабского языков на русский язык¹⁵. Необходимо помнить, что язык, на котором Муса Бигеев писал свои труды и вел записи в дневниках, в свое время был понятен любому образованному мусульманину, принадлежащему к тюрко-мусульманскому этносу. Этот язык можно назвать языком высокой тюрко-мусульманской учености, и он был весьма далек от народно-разговорного языка российских татар. В принципе, его можно назвать частным случаем реализации языкового проекта Исмаила Гаспринского. Муса Бигеев поддержал данное начинание выдающегося соплеменника и даже посвятил проблемам общетюркского языка некоторые из своих публикаций. Что касается конца 20-х годов, когда Бигеев вел дневник о хадже, представители молодой татарской интеллигенции уже писали на языке, приближенном к народно-разговорному. Фактически это был период формирования нового татарского

советским служащим, получив должность научного работника областного отдела народного просвещения. В 1926 г. участвовал в работе мус. съезда в Уфе и Всемирного мус. конгресса в Мекке как религиозный ученый, получивший широкое признание в мус. мире.

Испытывая материальные трудности, в атмосфере фактической травли Б. был вынужден бежать из России через Ср. Азию. Афганистан, Индия, Египет, Иран, Финляндия, Германия, Япония, Китай, Ява, Суматра — страны, в которых с 1930 по 1949 г. жил и работал Б. Последний год жизни он провел в приюте для пожилых людей в Каире, где и умер в 1949 г. По одной из версий, похоронен на кладбище Афифа, известном со времен Османского халифата, в ряду, где лежат члены королевских семей.

Б. — автор ок. 120 богословских и философских трудов, многие из которых еще ждут своего осмысления мусульманами совр. России. В годы жительства Б. в Пг. здесь

¹¹ Тагирджанова А. Н. Книга о Мусе-эфенди, его времени и современниках. Казань, 2010. С. 215.

¹² См.: Ал-ваши'а фи накд 'акаид аш-ши'а. Талиф Муса Джаруллах. X. 1369–1295. Matba'a al-Kilani. С. 24 (на араб. яз.).

¹³ Саетов И. Г. Ни татарский и ни Бигеева: история одного османского перевода Корана // Ислам в современном мире. 2017; 13(1): С. 59–70.

¹⁴ См.: Саетов И. Г. Указ. соч.

¹⁵ Татаро-османский текст опубликован автором статьи с использованием латинской транслитерации (см.: Хайретдинов (Хайрутдинов) А. Г. Русиядән, димәк мөмкин, йалһыз бән... (Муса Бигиевнең 1927-нче елгы хажнамәсе). Тарихи-документаль очерк. Кереш сүз Ә. Т. Сибгатуллина. — Казан: ТФА Ш. Мәрҗани ис. Тарих институты, 2016. 156 б). В дальнейшем планируется издать путевые заметки М. Бигиева 1927 г. также на современном татарском языке.

были изданы такие его труды, как «*Маленькие мысли по большим вопросам*», «*Основы шариата*», «*Религиозный налог-закят*», брошюры «*Госдума и вопрос о кремации*», «*Замечание*» и др.

Лит.: Гимадеев И. Ф., Тагирджанова А. Н. Биги (Бигеев) Муса Яруллович // *Ислам в Москве. Энциклопедический словарь*. — Н. Новгород, 2008. С. 33–34; Исахаков С. М. *Российские мусульмане и революция (весна 1917 г. — лето 1918 г.)*. — М., 2004; Тагирджанова А. Н. *Книга о Мусе-эфенди, его времени и современниках (рукопись)*; *Форумы российских мусульман на пороге нового тысячелетия*. — Н. Новгород, 2006; Хабутдинов А. Ю., Мухетдинов Д. В. *Всероссийские мусульманские съезды 1905–1906 гг.* — Н. Новгород, 2005.

А. Н. Тагирджанова ■



Ислам в Санкт-Петербурге: энциклопедический словарь / Коллект. автор. Сост. и отв. редактор — Д. З. Хайретдинов. — М.: Издательский дом «Медина», 2009. — 308 с., ил. — (Ислам в Российской Федерации; Вып. 3). Главный редактор серии «Ислам в Российской Федерации» Д. В. Мухетдинов ISBN 978-5-9756-0055-4

литературного языка, когда уже появились первые литературные произведения на новом языке, максимально очищенном от арабо-персидских лексических заимствований и элементов турецко-османского синтаксиса. Параллельно в эти годы перестал существовать как татаро-османский язык произведений Мусы Бигеева, так и т.н. старотатарский язык, на котором писала свои произведения основная масса татарских дореволюционных авторов. Однако Муса Бигеев не поддавался общему лингвистическому тренду и, как видно из текста его хадж-наме, продолжал писать на привычном для него татаро-османском языке.

Следует отметить, что путевые заметки Мусы Бигеева о путешествии в хадж не являются последовательным литературно-художественным текстом, части которого находятся в сквозной логической связи друг с другом. Даже само название «хадж-наме» является условным названием, выбранным нами лишь ради отражения жанровой принадлежности авторского текста. Что касается самого автора, то он не дал своим путевым заметкам какого-либо названия. В действительности дневниковые записи Мусы Бигеева о хадже представляют собой каскад заметок по различным темам, лишь некоторые из которых связаны между собой логически и, как следствие, могут быть восприняты как короткое повествование о том или ином событии, которое произошло во время путешествия Мусы Бигеева, начавшегося в Одессе и продолжившегося в Хиджазе. При этом даже более или менее цельный и связный фрагмент дневниковых записей может иметь не относящиеся к основной теме повествования включения и вставки. В свою очередь, фрагменты рукописного текста отделялись автором друг от друга либо пустым пространством, либо методом изменения ориентации того или иного фрагмента на странице, либо переносом на следующую страницу, либо подчеркиванием и, наконец, заголовками, которые, судя по тексту, автор вписал карандашами синего и красного цвета уже после того, как основной текст путевых заметок был им написан. Что касается рукописного текста собственно хадж-наме, то он был исполнен чернилами черного цвета и частично простым карандашом.

В предлагаемом переводе дневниковых записей Мусы Бигеева была по мере возможности сохранена авторская топография текста в том, что касается деления текста на абзацы и разделы. Также оставлена без изменений авторская датировка записей, которая, надо отметить, грешит некоторой непоследовательностью.

В заключение выражаю надежду на то, что данная публикация вызовет интерес у специалистов, занимающихся исследованием истории хаджа, как обрядовой составляющей ислама, так и у исследователей политической истории Ближнего Востока, Аравийского полуострова и, в особенности, истории Саудовской Аравии. Полагаем также, что источник окажется полезным для ученых, занимающихся изучением истории организованной политической деятельности мусульман.

Предполагаю, что внимание исследователей привлекут также и те заметки Мусы Бигеева, в которых он описывает свои встречи, беседы с выдающимися религиозными лидерами мусульманского мира и государственными деятелями, стоявшими у истоков создания такого государства, как Саудовская Аравия, в ходе которых обсуждались различные стороны их совместной работы на поприще политического возрождения мусульманского мира.

Хадж-наме Мусы Бигеева*

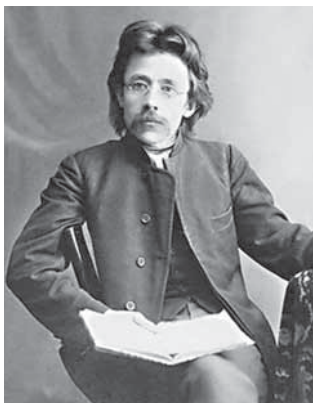
Муса Бигиевнең 1927-нче елгы хажнамәсе*

(хәзерге татар теленә тәржемә)

См. в Приложении фотокопию рукописи
Мусы Бигиева о хадже 1927 г. [стр. 103]

* Название условное. Источник: дневник Мусы Бигеева. Milli Kütüphane. Ankara. Ед. Хр. № А5924. С. 1–28. Материал переведен с татаро-османского и арабского языков.

* Әлеге исем китапны төзүчедән



Муса Джаруллах Бигиев
Ростовдони (1875–1949)

Воскресенье, 15 мая 1927 года я отправился в путь из Одессы. На таможне не позволили вывезти российские деньги, поэтому через знакомого имама я передал свои 510 рублей моим детям. И тому рад. Все остальное прошло замечательно.

*Бисми-л-лаһи мутаваккилан ‘ала Аллаһи*¹.

Наш пароход зафрахтован специально для хаджиев. Их на борту сто тридцать семь человек. Благодаря заботе моих братьев-спутников из каюты третьего класса я переместился в каюту первого класса. Душа моя радуется. *Ва ма тавфика илла би Аллаһи*².

На пароходе чисто, к хаджиям отношение уважительное. Такое положение дел является весьма сильной агитацией, великолепной пропагандой. И, наконец, благодатной и разносторонней торговлей. Это весьма полезное средство для того, чтобы собрать русские деньги и царские золотые, оказавшиеся за границей.

17 мая, во вторник в 4–5 часов утра показался Босфор. Около шести часов пароход причалил возле района Кавак³. Погода была весьма свежей и тихой. Здесь пароход ожидал прибытия врачей, работающих на санитарном контроле. Объявили, что сходить с парохода или подниматься на его борт строго запрещено. Запрещено даже приближаться к нему.

Какими бы соображениями ни было вызвано такое решение, хоть санитарно-медицинскими, хоть политическими, оно представляет собой излишнюю предосторожность. Равно как и перегиб, демонстрирующий неуважение к мусульманам.

Конечно, медицинские вопросы являются международной проблемой. Но остается непонятным, почему такая чрезмерная избирательность проявляется именно по отношению к хаджиям.

Если данную проблему хотя бы в общих чертах не решит Конгресс⁴, то, как минимум, ее могут решить правительства Турции и России в той мере, в которой последняя имеет к ней отношение.

Данная проблема также очень важна для компании Совторгфлот⁵. Если в этот раз Стамбул не примет хаджиев, то после этого у них пропадет всякое желание. А ведь именно мусульманские страны пожелали, чтобы кашгарские мусульмане отправились в хадж российским путем.

Визы были на руках всего у шестидесяти или семидесяти хаджиев. Это выяснилось в Каваке, поэтому и не было дано разрешения сходить на берег.

Но ведь ни один хаджий никогда и нигде не оказывался переносчиком какой-либо заразной болезни. Отчего такой страх перед хаджиями? Отчего такое враждебное отношение и чувство ненависти к хаджиям?

Представитель компании Владимир Степанович Суслин прекрасный, рассудительный человек. Он приложил все усилия для того, чтобы найти возможность для хаджиев сойти на берег. Если бы он продолжил настаивать, то разрешение было бы получено. Но задержка могла привести к опозданию на хадж, поэтому в этот раз он отступил. Зато он нашел возможность для пятидневной остановки со сходом на берег на обратном пути.

Ходят слухи, что из Анкары пришла телеграмма с разрешением на сход хаджиев на берег. А позже якобы была получена телеграмма с запретом. Может быть, компания пошла на это с целью избежать лишних финансовых затрат? Или же имелось какое-то другое препятствие?

Может быть, это турецкое представительство распорядилось, дабы оградить хаджиев от трудностей? Как бы там ни было, сильное желание хаджиев из Китая, да и вообще всех хаджиев посетить Стамбул, осталось неисполненным. Очень обидная, в силу своей бессмысленности, ситуация!

¹ *Бисми-л-лаһи мутаваккилан ‘ала Аллаһи* (араб.) — с именем Аллаха и полагаясь на Аллаха.

² *Ва ма тавфика илла би Аллаһи* (араб.) — Нет успеха кроме как с Аллахом.

³ Кавак — район Стамбула, прилегающий к проливу Босфор.

⁴ Конгресс — подразумевается Мекканский конгресс, впервые собравшийся в 1926 г.

⁵ Совторгфлот (Советский торговый флот) — государственная торговая компания, основанная в СССР в 1924 г.

Якшәнбе көн 1927 ел майның 15-дә Одессадан юлга чыктым. Таможняда артык булган рус акчаларын алып чыгарырга рөхсәт итмәделәр дә, 510 рубль акчамны бер имам эманәте белән балаларыма жибердем. Моңа да шатландым. Башка һәр эш яхшы булды.

Бисми-л-лаһи мөтәввәккиләң галә-л-лаһи¹.

Пароход хажилар пароходы иде. Биредә өч йөз утыз жиде хажи бар иде. Юлдаш булган кардәшләрнең ярдәме белән өченче классдан беренче дәрәжә каютасына күчтем. Күңелем шат. Вә мә тәүфикый иллә би-л-лаһи².

Пароход пакъ, хажиләргә карата ихтирам яхшы. Мондый бер хәл гаять ул үзе үк куәтле агитация һәм яхшы пропагандадыр. Ахыр чиктә бәрәкәтле һәм күпкырлы бер сәүдәдер. Ил чикләрендә булмаган рус акчаларын, патша алтыннарын жиңеллек Белән туплау юлында бик тә файдалы бер чарадыр.

Майның 17-дә сишәнбе көнне иртәнге сәгать 4–5-тә Бугаз³ күренде. Сәгать алты-жиде тирәләрендә Кавак⁴ янында пароход туктады. Һава гаять саф иде, тын иде. Таможня табибларын көтеп тордык. Пароходтан чыгу-керү тыелган иде, хәтта якын килергә дә рөхсәт юк⁵.

Нигездә тыйббиди мәнфәгатләрме әллә сәясиме, нидән шулай эшләнсә дә бу хәл чамадан тыш сакчыллыктыр. Яки берәз арттырып жиберүдер, мөселманнарның хөрмәтләренә берәз орынудыр.

Дәрәс, сәламәтлекне саклау чараларын кайгырту ул халыкара бер мәсьәләдер. Ләкин хажиларга карата ул кадәр махсус мөнәсәбәт нигә кирәк? Ни өчен безгә карата гына шул кадәр кимсетә торган бу вәзгыять?

Корылтай шушы мәсьәләне гомуми бер сурәттә хәл итмәсә дә, кимендә Төркия биләмәләренә нисбәтән Русия һәм Төркия хөкүмәтләре бу мәсьәләне хәл итә ала.

Совторгфлот⁶ ширкәте өчен дә бу мәсьәлә гаять әһәмиятле бер мәсьәләдер. Бу юлы хажиларны Истанбул кабул итмәсә, моннан соң хажиларда теләк калмас. Кәшкарлыларның⁷ хажга Русия юлы белән барулары ислам илләренә теләге белән, ләбаса.

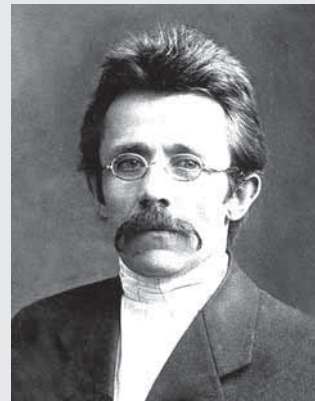
Алтмыш-житмеш хажиниң кулында виза бар иде. Тик Кавакка мәгълүм булды ки, пароходтан ярга төшәргә рөхсәт юк!

Һичбер хажи һичбер вакыт һичбер жиргә йогышлы чирләренә һичберсен алып килмәде. Хажилардан курку нидән? Хажиларга карата дошманлык, нәфрәт хисләре нидән?

Ширкәтнең вәкиле Владимир Степанович Суслин яхшы адәм, аңлы адәм. Хажиларны ярга төшерү юлында тырышты. Басым яса са рөхсәт алу ихтималы бар иде. Ләкин хажга соңа калу ихтималы сәбәпле бу юлы басым ясамады. Әмма кире кайтканда Истанбулда биш көн дэвамьнда тору мәсьәләсен хәл итте.

Хажиларны пароходтан шәһәргә чыгару хосусында Анкарадан телеграмма бар имеш. Соңрак, нидәндер, моны тыйган телеграмма да алынмыш. Чыгымнарда качып ширкәтме шулай итте? Яки башка бер киртә бар идеме? Хажиларны мәшәкәтләрдән коткару нияте белән Төркия вәкәләтеме әмер бирде? Һәрхәлдә Чин мөселманларының, барлык хажиларның зур теләкләре үтәлә алмады. Бу акылсызлыктан шул кадәр оят!

Транзит пароходларга медицина чиновникларынан бер-ике адәм утырту тәртипкә кертелгән имеш. Безнең пароходка Мөхәмәд-Фоат белән Гали-Фоат исемле ике төрек бирелде. Чанак кальгага⁸ кадәр пароходта иделәр.



موسی جار الله روستوفدونی

¹ *Бисми-л-лаһи мөтәввәккиләң галә-л-лаһи* (гарәп.) — Аллаһ исеме белән Аллаһка тапшырып.

² *Вә мә тәүфикый иллә би-л-лаһи* (гарәп.) — Аллаһтан башка уңышка ирешү юк.

³ *Бугаз* — Босфор бугазы.

⁴ *Кавак* — Истанбулга Кара диңгез аша килүчеләр өчен карантин ноктасы. Истанбулның Көрфезгә (Алтын Мөгез култыгына) керештә урнашкан булган. Бу турыда кара: Сибгатуллина А. Т. Контакты тюрок-мусульман Российской и Османской империй на рубеже XIX–XX вв. — М.: Институт востоковедения РАН, 2010. — С. 41.

⁵ Сәхифә азагы билгесе.

⁶ *Совторгфлот* (Советский торговый флот) — Советлар Союзында 1924 елның 18 июлендә оештырылган дөүләт сәүдә компаниясе.

⁷ *Кәшкар* (уйгыр.) — Кытайның көнбатышында урнашкан шәһәр һәм өяз (округ) исеме. Уйгыр милләтенән булган Кытай мөселманнары яши торган төбәк.



«...Я возношу молитвы о душе Мусы Бигиева, чья жизнь была осенена Кораном, жаждой к знаниям и огромной, беззаветной преданностью своему призванию. Да примет Аллах Всевышний все его труды на пути ислама и позволит нам — современным российским мусульманам приблизиться к той степени учености, до которой сумел возвыситься Муса Джаруллах. Аминь».

Муфтий шейх Равиль ГАЙНУТДИН,
председатель Духовного управления мусульман Российской Федерации, председатель Совета муфтиев России

Слова муфтия Гайнутдина приводятся из книги: История Корана и его сводов / Муса Бигиев; пер. с арабск.; под общ. ред. Д. В. Мухетдинова — М.: ИД «Медина», 2017 — 104 с.

⁶ Чанаккале (тур.) — Галлиполи.

⁷ Обращает на себя внимание тот факт, что некоторые фрагменты своих записей М. Бигиев выполнил на русском языке. Далее по тексту такие фрагменты выделены курсивом.

⁸ Данная реплика, прописанная автором на русском языке, представляет собой краткую оценку М. Бигиевым Восточной политики Советского руководства, которую оно с первых дней своего существования проводило по отношению к мусульманским народам.

⁹ Выделенная курсивом фраза в оригинале написана автором на русском языке.

Ходят слухи, что якобы имеется предписание иметь на транзитных пароходах одного-двух медицинских сотрудников. На наш пароход были приписаны два турка — Мухаммад Фуад и Али Фуад. Они пробыли на пароходе до Чанаккале⁶.

17 мая в Мраморном море в час, когда садилось солнце, экипаж парохода с целью развлечь хаджиев устроил для них танцы и игры. Кашгарские хаджии тоже танцевали. У них и своя гармошка была.

Погода стоит отличная, хаджии пребывают в радостном настроении. Некоторые отослали домой радостные приветственные телеграммы.

18 мая помощник капитана пришел в нашу каюту и уважительным тоном пожаловался, что пропали или были украдены две-три курицы. «Предостерегите хаджиев, если после этого повторится что-то подобное, то я строго накажу негодяев: „Очень строго карать“⁷. Я рассказал об этом Каракашу-эфенди и Абдалгафур-хазрату Кашгари. Затем мы довели это предупреждение до всех хаджиев. Если среди хаджиев имеют место такие вещи, то это, конечно же, очень постыдно. Нельзя даже допустить, что виноват кто-то из членов экипажа.

Мне пришла мысль переписать имена и адреса местожительства всех хаджиев, присутствующих на пароходе. Предложил. Идея понравилась всем. Был составлен поименный список хаджиев.

Советская власть с большим уважением доставляет китайских и российских мусульман на специальных пароходах в священные для них края. Она открыла пути для совершения хаджа. Ни одно из исламских государств не смогло реализовать дело, подобное этому.

Трудное дело красным проникать куда-нибудь. Мы очень много упустили проиграла. Возместить уже поздно⁸.

20 мая на пароходе стал ощущаться недостаток питьевой воды. Капитан запер цистерны с водой на ключ. Воды нигде не осталось. Это было чересчур жесткое решение. Вода для чая испортилась, стала невкусной.

21 мая в три-четыре часа утра пароход подошел к набережной Порт-Саида. Здесь он отдал якорь и долго стоял. Пароход окружили полицейские катера. На борт также поднялись несколько человек. Все хаджии здоровы.

20 мая ночью пароход приблизился к побережью в районе Порт-Саида. Утром 21 мая мы увидели Порт-Саид. В три часа пополудни пароход вошел в канал. По каналу он шел довольно быстро. Я отправил телеграмму госпоже моего сердца:

Одесса Порт-Саид море как зеркало. Восхищаясь искусством и природой проехали канал⁹.

Канал подобен прямой линии. Это плод великого рукотворного искусства, коим человек не может не восхититься. Но в то же время он является доказательством слабости человека перед могуществом природы. Несмотря на то, что сила просвещения велика при сравнении ее с нашим невежеством, она, все же, исчезающе мала при сопоставлении ее с мощью природы. Человек, который сравнит Суэцкий канал с проливами Босфорским, Гибралтарским или Баб-эль-Мандебским проливом, узрит слабость людей. Земли Египта были заполнены иноземцами, которые, скажем так, утвердили здесь высокую культуру, которая, все же, служила лишь самим иноземцам. Я своими глазами убедился в том, что здесь нет и следа турецкой или русской силы. Каково же проявление революции в этих краях? Здесь прямой линией важнейшей и сильнейшей революции является прямая линия канала.

На всех пароходах, идущих по каналу, установлены мощные прожекторы.

Майның 17-дә Мәрмәрә диңгезендә ахшам сәгатьләрендә пароход хезмәткәрләре хажиларның кәефен күтәрү өчен тансы һәм уен ясадылар. Кәшкар хажилары да тансы итделәр. Гармуннары да бар иде.

Һава гаять яхшы, хажилар бик тә шат. Кайберләре илләренә сәлам һәм шатлык телеграммалары жиберде.

Майның 18-дә капитан ярдәмчесе каютабызга килде, хөрмәтле сүзләр белән шикаятен белдерде: ике-өч тавык югалган, урланган. “Хажиларны кисәтеп куегыз, алга таба мондый бер хәл булса хәерсезләргә нык жәза бирермен” (“Очень строго карать”). Бу турыда Каракаш әфәндегә дә, һәм дә дамелла Габделгафур Кәшқари хәзрәтләренә әйттем. Хажиларның барысына да житкердек. Хажилар арасында мондый бер хәл булса, әлбәттә, гарьлектер. Пароход экипажы арасында булу ихтималы исә юк.

Пароходыбызда баручы хажиларның исемләрен, адресларын, шәһәрләрен язып алу фикере килде. Тәкъдим иттем. Халык риза булды. Исемнәр язылды.

Чин, Русия мөселманнарын совет сәясәте махсус пароходларда зур ихтирам күрсәтеп изге-мөкаддәс илләренә алып барды. Хаж юлларын ачты. Бер генә дә мөселман иленең хөкүмәте мондый эшне башкара алмады.

Трудное дело красным проникать куда-нибудь. Мы очень много упустили проиграла. Возместить уже поздно.

Майның 20-дә пароходта су кытлыгы күренде. Капитан суларны бикләде. Һичбер жирдә су калмады. Бу артык көчле хәрәкәт иде. Хажилар ризасызлык белдерделәр. Чәй сулары бозылды, тәмам тәмсезләнде.

Майның 21-дә иртәнге сәгать өч-дүртләрдә пароход Порт-Сәгыйд⁹ ярына якындашты. Туктады, озак торды. Пароход полис мотор көймәләре белән урап алынды. Пароходның үзенә дә берничә кеше куелды. Хажилар һәммәсе сәләмәт.

Майның 20-дә төнлә пароход Порт-Сәгыйд ярына барып житте. Иртән майның 21-дә Порт-Сәгыйдне күрдек. Өйләдән соң сәгать өчтә пароход каналга керде. Каналда тизлек белән бара иде. Сәйидәм¹⁰ радиотелеграмма вирдем:

Одесса Порт-Саид море как зеркало. Восхищаясь искусством и природой проехали канал.

Канал туп-туры юл кебектер. Бөек бер математик сәнгат жимешедер, гаҗәпләнер кеше. Ләкин табигатьнең куәте каршында инсанның көчсезлегенә дә дәлилдер. Безнең жаһиллегебез белән чагыштырганда мәгариф куәте бөек булса да, табигать кодрәтенә нисбәтән тәмам юктыр. Истанбул Бугазын, Мәгъриб Бугазын¹¹, Жәнүб Бугазын¹² Сувәйс¹³ каналы белән чагыштырса адәм баласы, үзенең көчсезлеген күрер. Мисыр жирен әжнәбиләр¹⁴ басып алды, әйтик, бөек култура булдырды, тик ул әжнәбиләр өчен булды. Күрдем, төрек куәте ютыр, рус куәте дә биредә юктыр. Биредә революцион хәрәкәтләренәң чагылышы нәрсә? Иң әһәмиятле, иң куәтле революциянең туп-туры сызыгыдыр, туры канал юлыдыр.

Канал эчендә һәр пароходның башында зур прожектор тора.

Пароходыбызда радио вар иде. Хажилар һәммәсе тупланып тыңлар иде.

Кич сәгать ун тирәләрендә Исмагыйлия шәһәренә барып життек. Пароход туктамады, хәрәкәтен дәвам итте.

Бу юлның яртысы иде.



Муса Бигиев (крайний слева) во время учебы в Каире у статуи Сфинкса

«...Муса хәзрәт Жарулла рухы шат булсын дия, Аллаһу Сөбханәһү вә Тәгаләгә ихлас догаларымны кылам. Аның тормыш юлы Коръәни Кәрим нуры белән яктыртылган, өммәтебезгә риясыз хезмәт, гыйлем әстәү вә гыйлем таратуга багышланган иде. Я Рабби, бөек белем иясенең һәммә тырышлыгын Үзең кабул итеп, безләргә дә Муса хәзрәт ирешкән фикер биеклегенә, гыйлем тирәнлегенә якынлашырга насыйп итсәң иде! Амин».

*Мөфти шәех Равил Гайнетдин,
Россия Федерациясе
мөселманнары Диния нәзарәте
рәисе, Россия мөфтиләр
шурасы рәисе*

⁸ Чанак кальга (төрөк.) — Чанаккале, Галлиполи. Мәрмәрә диңгезенең Аурупа ярында урнашкан кальга.

⁹ Бурт-Сәгыйд — Порт-Саид шәһәре.

¹⁰ Сәйидә-мә (гарәп.-татар.) — бикәмә. Муса Бигиев үзенең хәләл җефетен Асия-ханымны шулай атып. Гарәпчәдән *госпожа* мәгънәсендә булган *сәйидә* сүзен татарчага *бикә* дип тәрҗемә итәргә мөмкин.

¹¹ Мәгъриб Бугазы (гарәп.-татар.) — Жәбәл Тарикь, ягъни Гибралтар бугазы.

¹² Жәнүб Бугазы (гарәп.-татар.) — Баб әл-Мәндәб бугазы.

¹³ Сувәйс (гарәп.) — Суэц; шәһәр һәм канал исеме.

¹⁴ Әжнәбиләр (гарәп.) — атлар, килмешәкләр.



Порт-Саид. Египет

На сегодняшний день исследователи наследия Мусы Бигиева сообщают о более 120 трудах ученого и богослова. Духовным управлением мусульман Российской Федерации и Издательским домом «Медина» поставлена задача по поиску трудов М. Бигиева, переводу на разные языки, издание их и распространение по образовательным и научным центрам России и зарубежных стран. Здесь приведем основные известные работы Мусы-эфенди:

1. «В знании — сила»;
2. «Арабская литература и мусульманская наука»;
3. «История Корана и его сводов»;
4. «Вскользь о верованиях людей»;
5. «Доказательства божественного милосердия»; ▶

Наш пароход был радиофицирован. Хаджики собирались и слушали радиопередачи.

Вечером около десяти часов подошли к городу Исмаилия. Пароход не останавливаясь проследовал дальше.

Это была половина пути.

22 мая, в воскресенье я проснулся ночью и вышел на палубу, дабы полюбоваться берегами. Настало утро. Рассвело. Канал представляет собой узкую речку посреди песчаной пустыни. Азиатская сторона — сплошные пески, на африканской стороне располагаются обустроенные селения и сады.

Следуя по каналу мы в нескольких местах останавливались, уступая путь. Так мимо нас прошли несколько больших пароходов.

Надо признать, что хаджики не очень-то чистоплотны, но и сам пароход не блещет чистотой.

В Порт-Саиде воздух был чрезвычайно жарким. А далее, ближе к Суэцу стало ощутимо прохладнее. Вокруг нас горы, вдалеке виднеются высокие вершины. Возможно, по этой причине по утрам с 4–5 часов в воздухе царит приятная прохлада.

21 мая, в понедельник мы вошли в канал. 22 мая в семь утра вышли из канала. Всего потратили шестнадцать часов. При этом, совершили три остановки со стоянкой. Следовательно, мы прошли канал за 12 часов. В Суэце был произведен простой и весьма поверхностный досмотр, и мы тронулись, пароход не стал на стоянку.

В воскресенье, 23 мая с утра и до вечера стояла ясная погода, но все же на поверхности моря ощущалось какое-то движение, пароход раскачивался, хотя все оставались на ногах.

В Порт-Саиде на борт поднялись три санитара: иудей, христианин и египетский врач-мусульманин. Господин врач принялся продавать хаджиям всякую мелочь, при возможности он мухлевал и надувал покупателей в мелочах. Чиновники и представители компании всегда берут взятки и торгуются.

В понедельник, 23 мая небо было ясным, морская поверхность — совершенно спокойной. Стояла невыносимая жара. 24 мая, вторник. Погода ясная, море спокойное, зной изнуряющий, хаджики здоровы.

24 мая, во вторник вечером в девять часов с четвертью пароход достиг границы миката, прозвучал гудок и было сделано объявление о прибытии на место.

Хаджики еще до достижения миката облачились в ихрам. Я тоже был в ихраме, но у меня не было изара и риды, но, тем не менее, я был махрам.

25 мая, в среду в 11 часов показалась Джидда. Порт Джидды непригоден для захода морских судов. За столько веков можно было бы исправить этот недостаток. На рейде стояло несколько пароходов. Среди них было несколько турецких и греческих судов.

Мы прибыли 25-го числа в двенадцать тридцать. От госпожи моего сердца была телеграмма, которой я очень обрадовался: *Все здоровы, наша жизнь прекрасна, все получили.* Я очень, очень обрадовался.

25 мая пароход прибыл в Джидду. Нас встретили с почетом. На берег нас доставил специальный катер, затем мы прошли карантин. Досмотра не было, врачи приняли нас с уважением и с уважением же осмотрели. Я нанял носильщика. Оказалось, что в Джидде запрещается ездить на автомобилях. Я остановился в доме Мухаммада Насифа. Дом — большой, на втором этаже расположена специальная большая комната. Отличная комната. Я отдохнул, выпил чаю. Вода была замечательной. Она дождевая. Оказывается, ее собирают и хранят в специальных цистернах.

Майның 22 якшәнбе көн. Төнлә уяндым, чыгыш канал буйларында тамаша иттем. Таң атты. Этраф яктырды. Канал комсахралары эчендә бер тар елгадыр. Азия тарафы комлык, Африка тарафы төзек: авыллар, бакчалар.

Каналда барышлы берничә жирдә туктадык, юл бирдек. Дүртбиш зур пароход узды.

Хажиларда, дәрәс, шап-шаклык бар, ләкин пароходларында да бардыр.

Порт-Сәгыйдтә һава соң дәрәжәдә эссе иде. Сувәйс каналы буйларында салкынча. Этраф таулык, еракта биек таулар бар. Шуңа күрә булса кирәк, иртән сәгать 4–5 тирәләрендә һавада рәхәт бер салкынлык вар.

Майның 21-дә дүшәнбе көн сәгать өчтә каналга кердек. Майның 22-дә иртән сәгать жидедә каналдан чыктык. Уналты сәгать. Өч мәртәбә туктап торды. Унике сәгать эчендә үттек-кичдек, димәк. Сувәйстә гади һәм өстән-өстән генә башкарылган тикшерүдән соң кузгалдык, пароход стоянка ясап тормады.

Майның 27, якшәнбе көн иртәдән кичкә кадәр һава аяз иде, әмма дәрәс йөзәндә хәрәкәт сизелә иде, пароход чайкала иде. Шулай да, халык аякда.

Порт-Сәгыйдтә пароходка санитарлардан бер яһүд, бер нәсари, бер дә мөселман мисрий табиблар утырган иде. Табиб әфәнде хажиларга вак-төяк нәрсәләр сата иде, мөмкин булса түләттерә иде, вак-төяк нәрсәләрдә алдый иде. Полициясе дә, ширкәт хезмәткәрләре дә һәрвакыт ришвәт ала, сатулаша.

Майның 28-дә дүшәнбе көн һава аяз иде, диңгез йөзә тәмам тын иде. Чамасыз эссе иде. Майның 29, сишәнбе. һава ачык, диңгез тын хәрәкәт галиб, хажилар сәламәт.

Майның 29-да, сишәнбе көн кич тугыз сәгать 15 минутта микат¹⁵ каршысына рабигъ¹⁶ киңлегенә барып життек, гудок тавышы яңгырады, игълан ителде.

Хажилар микатка барып житкәнче инде ихрам иттеләр. Мин дә ихрамлы идем, ләкин изарым, ридам юк иде, шулай да мәхрам идем.

Майның 30-да, чәршәнбе көн сәгать 11-дә Жәддә күренде. Жәддә порты пароходларга ярарлык түгел. Шул кадәр гасырлар дәвамында причал төзетү тиеш иде. Рейдта пароходлар күп иде. Берничә төрек пароходы да бар иде.

30-да уника утызда ирешдек. Сәйидәмнән телеграмма бар иде, шатландырды. Гаять, гаять шатландым: *һәмма сәламәт, хәйәтемез гүзәл һәр бересен алдык.*

30нчы майда Жәддәгә иреште. Ихтирам белән каршы алындык. Махсус мотор көймәсе белән ярга чыктык, карантинга килдек. Тикшерү фәлән булмады, табиблар хөрмәт белән каршы алып, хөрмәт белән сыйладылар. Йөк ташучы ялладым. Жәддә эчендә автомобиль белән йөрү тыелган имеш. Мөхәммәд Насыйф өенә бардым. Зур бер өй, 2 нче катында махсус зур бүлмә бар. Гаять яхшы иде. Ял иттем. Чәй эчтем. Су гаять татлы иде, яңгыр суы. Махсус цистерналарда ту-плана, саклана имеш. Гаять татлы, гаять саф иде, иң тере су имеш. Жәддә олылары, байлары тик яңгыр суларын кулланылар имеш. Жәддә өйләрендә телефон бар. Мәккә белән сөйләшәргә мөмкин.

Йосыф Йасин¹⁷ белән сөйләштем. Ара ерак булмаса да, аваз гаять зәгыйф ишетелде. Алай да максатымны аңлаттым: Хәрәм¹⁸ янында бер бүлмә эстәдем. Сәгый идарем дидем. Майның 31-дә пәнжешәнбе иде. Һолландия банкына¹⁹ бардым. Аннары аның белән янәшәдә

6. «Пост в длинные дни»;
7. «Перевод Корана на татарский язык»;
8. «Графические поправки к изданиям Корана»;
9. «Перевод дивана Хафиза»;
10. «Мусульманское законоведение»;
11. «Биография автора „Ал-Лузумийат“ („Обязательность неопытного“) философа имама Абу-л-Аля аль-Маарри»;
12. «Мелкие мысли на великие темы»;
13. «Соображения: К критике книги Ризаутдина б. Фахретдина «Религиозные и социальные вопросы»»;
14. «Азбука ислама»;
15. «Йаджудж в свете чудесных сообщений священных аятов Корана»;
16. «Женщина в свете священных аятов Благородного Корана»;
17. «Критика шиитских воззрений»;
18. «Дни жизни Пророка»;
19. «Морфология в Коране»;
20. «Бытие людей в доисламскую эпоху»;
21. «Программа Исламского научного университета»;
22. «Конституция в Исламе»;
23. «Рост и банки в Исламе»;
24. «Китаб ас-Сунна». ■

¹⁵ Микат (гарәп.) — хажиларның ихрам халәтенә керергә тиешле булган урын. Мәккә һәм аның әйләнәсендәге изге жирләрнең чиге.

¹⁶ Рабигъ (гарәп.) — дүртенче.

¹⁷ Йосыф Йасин — Кушымтаны кара: № 2.

¹⁸ Хәрәм (гарәп.) — Мәсҗид әл-Хәрәм.

¹⁹ Һуландия банкына (татар.) — Һолландия банкына.

Очень сладкая, свежая вода. Говорят даже, что она живая. Как оказалось, элита Джидды и ее состоятельные жители пользуются только дождевой водой. Дома Джидды телефонизированы. Можно поговорить с Меккой.

Я поговорил с Юсуфом Ясином¹⁰. Хотя расстояние между городами и небольшое, слышимость была плохой. Но я все же смог объяснить свою цель и попросил найти для меня комнатку близ аль-Харама. Я сказал, что хочу совершить са'и. 6 мая я отправился в Голландский банк. Затем посетил живущего неподалеку турецкого шахбандара¹¹ — господина Сулеймана Шавката и господина Мухаммада Надима. А после этого имел встречу с египетским шахбандаром. Поговорили. Я выразил свою жалобу по поводу их запрета. Потребовалось написать заявление о предоставлении разрешения, которое я написал и вышел оттуда.

Я посетил нашего полпреда¹². Человек замечательного ума. Язык его столь же красноречив, как и его ум. Он владеет всей информацией о ситуации.

Вся сила Ибн Сауда заключается в поддержке исламского мира. Конгресс — единственный путь. И если в этом году конгресс и не состоялся, он непременно соберет его в один из следующих годов. Исламские государства в этом отношении виноваты. Не был избран президиум, остался неизбранным исполнительный комитет, не выполнено ни одно из принятых решений. Не поступило финансовых средств откуда бы то ни было. И более того — даже отзыва откуда-нибудь не поступило.

По поводу заседания в октябре–ноябре Мекканский центр от имени президиума разослал поздравительные телеграммы, представитель в Джидде предпринял активные действия в вопросе о Мекке, но Шараф Аднан¹³ не осмелился совершить такой шаг. Что касается Хафиза Вахбы¹⁴, то он хотя и является самым толковым из всех и сравнительно уважаемым персонажем, все же он египтянин, и со стороны короля ему мало доверия, точнее, его практически нет. В событиях в долине Мина он был на стороне Египта, из-за этого он даже подал в отставку. Король принял его отставку, но затем Хафиз Вахба отозвал свое заявление об отставке. Это был недостойный шаг, нечто такое, что выглядело как дискредитация политики короля.

Здравоохранение

Нечистоплотность присуща не только хаджиям, но она очевидна и на пароходах, и в пунктах остановки. По пути в хадж хаджий вынужден терпеть всевозможные тяготы.

Хадж — это предстояние перед божественностью в голой пустыне человека, очистившегося от всех привязанностей.

Местное время в Джидде и Мекке такое же, как Ленинграде. Если и существует какая-то разница, то она составляет 15–20 минут.

Джидда — Мекка

Нескольким компаниям принадлежит около ста пятидесяти автомобилей.

Имеется небольшое регулярное войско, получающее жалованье. Оно хоть и малочисленно, тем не менее, все ополчение, которое вооружается за счет племен, представляет собой грозную силу.

Фердинанд де Лессепс¹⁵ завершил строительство Суэцкого канала, но в Панаме успех от него отвернулся.

¹⁰ Юсуф Ясин — уроженец Сирии, перебрался в Аравию в 1923–1924 гг., сблизился с султаном Неджда Ибн Саудом, исполнял обязанности его советника по политическим вопросам, позднее был назначен министром и главой политического департамента королевства и главным редактором газеты «Умм аль-кура».

¹¹ Шахбандар (перс.) — чиновник, представлявший интересы, в данном случае, турецких торговцев, ведущих дела в Хиджазе.

¹² Полпред (полномочный представитель) — вероятно, здесь М. Бигиев имеет в виду Карима Габдрауфовича Хакимова (1892–1938), своего соплеменника, выпускника медресе «Хусаиния», первого советского дипломата в арабском мире, который наладил доверительные отношения между СССР и Саудовской Аравией. Благодаря ему было налажено морское сообщение между Одессой и Джиддой, а также чартерные пароходные рейсы для паломников из СССР.

¹³ Шараф Аднан — делегат Мекканского конгресса 1926 г. от Хиджаза, был избран председателем конгресса.

¹⁴ Хафиз Вахба (Хафиз Вахба аз-Зухайли, 1889–1969) — уроженец Египта, посвятил свою жизнь служению королям саудовской династии. Исполнял обязанности мэра Мекки после того, как в 1925 г. ее завоевал Ибн Сауд. Позднее возглавлял департамент образования королевства. С 1938 г. служил послом Саудовской Аравии в Японии. Также исполнял обязанности представителя саудовского короля в Ватикане, а также посла Саудовской Аравии в Великобритании.

¹⁵ Фердинанд де Лессепс (Фердинанд Мари, виконт де Лессепс, 1805–1894) — французский дипломат. В годы своей дипломатической службы в Египте (1831–1837), пользуясь служебным положением получил у вице-короля страны Мухаммада Саид-паши (1822–1863) концессию на строительство Суэцкого канала. В 1859–1869 гг. руководил строительством канала. Начиная с 1879 г. возглавлял акционерное общество «Панама», созданное для строительства Панамского канала и которое обанкротилось в 1889 г.

булган Төркия шаһбәндәре²⁰ Сөләйман Шәүкәт җәнаблары белән Мөхәммәд Надим җәнабларын зыйарәт иттем²¹. Аннан соң Мисыр шаһбәндәренә дә күрдем. Сөйләштек. Тыюлары хакында шелтә белдердем. Рөхсәт хакында гариза язу кирәк булды. Аны яздым да, чыктым. Полпредымызны²² зыйарәт итдем. Яхшы акыллы адәмдер. Акылы кебек теле дә үтемледер. Әхвәлдән дә хәбәре бардыр.

Ибн әс-Сөгүднең бөтен куәте ислам галәменә таяныч булуда. Корылтай бердәнбер юлдыр. Быел корылтай булмаса да, киләчәк елларның берсендә, әлбәттә, дөгъва идәр. Ислам мәмләкәтләренәң бу хосуста гөнаһлары бар. Идарә сайланмады, башкарма комитет та сайланмады, карарларның һичбере үтәлмәде. Һичбер җирдән иганә килә алмады, ул гынамы — хәтта һичбер җирдән хәбәр булмады.

Октябрь-ноябрь утырышында Мәккә мәркәзе идарәдән тәбрик һәм дога телеграммасы бирер, Мәккә хакында Җәддәгә вәкил тырышлык кыйлган, эшне кузгаткан, ләкин Шәрәф Гаднәннең мондый хәрәкәт башларга батырчылык итмәгән. Хафиз Ваһбә арада иң аңлый торганы булса да, чагыштырмача шәрәфле булса да, Мисыр кешеседер, король каршында аның әманәте дә аз, хәтта юк. Мина вакыйгасында ул Мисыр тарафтары иде, хәтта шуңа таянып отставкага китте. Король кабул иткән иде, сонрак Хафиз Ваһбә үз отставкасын кире алды. Бу шәрәфсез бер эш иде, король сәясәтенә карата да ризасызлык белдерү кебек бер нәрсә иде.

Сәламәтлек-гигиена

Шап-шаклык хажиларда гына түгел, бәлки пароходларда да, торақ урыннарда да шап-шаклык бар. Хажы хаж юлында кыенлыктарның барысын да кичерә.

Хаж ул матди булсын, фани булсын: барлык бәйләнешләрдән аерылып-арынып, буш сахрада илаһият хозурына килеп басудыр.

Җәддә, Мәккә сәгатъләре Ленинград сәгатъләре кебек. Аерма 15–20 минут кадәр булса булыр.

Җәддә — Мәккәдә

Берничә ширкәт кулында йөз иллөгә якин автомобиль бар.

Түләүле регуляр гаскәре аз булса да, бөтен ополчение жыелса гаять куәтле гаскәр була, һәмма жиһазлары — кабиләләреннән.

Канал

Фирдинанд де Лессепс²³ Сувәйси тәмамлады. Панамада бәхәте булмады.

Бүгенге канал 1869 елда, ноябрьнең 20-дә ачылды. Утра Ак диңгезне кызыл диңгез белән тоташтырды. Озынлыгы 145 километр, киңлеге унбер километр, тирәнлеге сигез метр кадәр иде. Пароходларның барысы да гаять акрын хәрәкәт итә. Киңлеге һаман киңәйтелә бара. Ике йөз-өч йөз кеше эшләп тора. Канал иң элек фиргавеннәр заманында булган. Озынлыгы ике йөз километр кадәр булган. Хәлифәи Гомәр гасырында терелеш кичерде. 225 километр кадәр булды. Эзләре әле һаман кала бирә. Сәлим солтан яңартасы иде, тик уңышка ирешмәде.

Майның 29-да якшәнбе көн сәгатъ өч тирәләрендә автомобиль килде. Ике кеше утырдык. Яхшы иде. Бер сәгатъ әчендә Бәхрәгә²⁴



Суэцкий канал. Картина

Ибн әс-Сөгүднең бөтен куәте ислам галәменә таяныч булуда. Корылтай бердәнбер юлдыр. Быел корылтай булмаса да, киләчәк елларның берсендә, әлбәттә, дөгъва идәр. Ислам мәмләкәтләренәң бу хосуста гөнаһлары бар. Идарә сайланмады, башкарма комитет та сайланмады, карарларның һичбере үтәлмәде. Һичбер җирдән иганә килә алмады, ул гынамы — хәтта һичбер җирдән хәбәр булмады.

²⁰ Шаһбәндәр (фарс.) — старшина.

²¹ Зиярәт итдем (гарәп.-татар.) — күрергә бардым.

²² Полпред (полномочный представитель) — Кәрим Габдерәүфөвич Хәкимов (Кара: Кушымта, № 1).

²³ Фердинанд де Лессепс — Кушымтаны кара: № 5.

²⁴ Бәхрә-йә (гарәп.-татар.) — Бәхрәгә. Бәхрә — Җәддә белән Мәккә арасындагы бер шәһәр. Җәддә белән Мәккә арасы 79 км.



Двери Каабы. Фото 1930 г.

Канал

Сегодняшний канал был открыт 20 ноября 1869 года. Он соединил Средиземное море с Красным. Общая длина канала составляет 145 км, наибольшая ширина его 11 км, глубина достигала 8 метров¹⁶. Все суда проходили по нему очень медленно. Канал непрерывно расширяется. На этих работах заняты от 200 до 300 человек. Канал существовал еще в эпоху фараонов. Тогда его длина составляла около 200 км. Он был возвращен к жизни в эпоху халифа Умара, достигнув длины 225 км. Следы этого канала видны до сих пор. Селим¹⁷ собирался обновить его, но потерпел неудачу.

29 мая около 3 пополудни подали автомобиль. Мы сели в него вдвоем. Все было отлично. За час добрались до Бахры. Воздух был весьма зноен, по пути не встретили ни одного человека. В Бахре немного постояли. Затем поездка стала заметно труднее. В воздухе было много пыли, по дороге шло множество верблюдов, движение немного затруднилось. В час вечерней молитвы мы достигли окрестностей Мекки. Близ Хамидии мы вышли из автомобиля, поскольку, как оказалось далее движение на автомобилях запрещено. Мы довольно намучились. Я передал свой багаж носильщику и пошел пешком. Остановился у выходца из Казани Абд аш-Шукура-эфенди. Оставался у него два-три дня.

Я встал рано, купил себе обувь в лавке на улице. Пошел в мечеть аль-Харам. Было девять утра, когда я начал совершать таваф. В аль-Харам я пробыл около часа. Затем приступил к са'йи. Было жарко, и я ходил медленно. Каждый круг я проходил в течение приблизительно десяти минут. Семь проходов заняли чуть более часа времени. После са'йи немного перевел дух, огляделся. Прозвучал азан. Вернулся к себе, когда настало самое пекло. Немного устал. В течение трех дней я ничего не ел, не было аппетита. Зато пил непрерывно.

Я обратился к таким государственным мужам, как Юсуф Ясин, Абдаллах ад-Дамлуджи¹⁸, Хафиз Вахба, и даже к Сулейману Шафик-паше¹⁹ по поводу места. Обратился и к Тевфику Шарифу²⁰. Безрезультатно. Поэтому остался у Абд аш-Шукура в качестве гостя. Я был здоров и полон сил, но не было аппетита. И я не пил ничего, кроме напитка, напоминающего катык.

В среду начало месяца зу-ль-хиджжа не подтвердилось²¹. Пятница была принята как второй день зу-ль-хиджжа. Как обычно, продолжался Большой хадж.

Меня навестил Тевфик Шариф. Пробыл два-три часа. Его верность на высоте, акида крепка, убежденность в единобожии совершенна. Благодаря своей состоятельности он обрел большие возможности. Он сообщил, что в Мекке будет создан общемусульманский университет, центр исламского развития.

Я сказал, что в этом плане Мекка во всех отношениях уже опоздала. Мекка отстала в вопросах этики, религии, быта и ритуальной чистоты, нравственности. Если Мекка сможет привязать к себе исламский мир, то Аравия может быть просвещена также и в плане вероубеждения.

Был вторник, я встал, совершил омовение. Стоял июнь месяц. Предполагая, что, возможно, наступил шестой день зу-ль-хиджжи, который мог оказаться и седьмым, я отправился к Запретной мечети, исполнил таваф, совершил са'йи и, вознамерившись совершить хадж, вошел в ихрам. Было легко. Даже во время совершения са'йи я не испытал трудностей. Людей было весьма много, и я был внимателен и собран. Я ни к кому не прикасался и ни с кем не сталкивался. Далее я собрался пешком пойти к горе Арафат. Решил, что отправлюсь туда восьмого числа зу-ль-хиджжи, в среду, ин ша Аллах. Также я собирался переночевать на горе Джабал ан-Нур.

¹⁶ В настоящее время протяженность Суэцкого канала составляет 173 км, ширина по зеркалу воды составляет от 120 до 150 м., ширина дна — 45–60 м., глубина — 20 м.

¹⁷ Селим (Селим II, 1524–1574) — одиннадцатый султан Османской империи, правил в 1566–1574 гг. Третий сын султана Сулеймана I Кануни и Роксоланы.

¹⁸ Абдаллах ад-Дамлуджи — выходец из Ирака. С 1915 г. исполнял обязанности медицинского советника и врача при Ибн Сауде. Затем отвечал за прием иностранных гостей при дворе в Эр-Рияде. После захвата Ибн Саудом Хиджаза был назначен личным представителем короля в Джидде. Затем — заместителем министра иностранных дел и оставался на этом посту почти до 1930 г.

¹⁹ Сулейман Шафик-паша — в 1912 г. исполнял обязанности губернатора Басры. От лица османских властей, которые стремились обрести в лице Ибн Сауда союзника, проводил с ним переговоры.

²⁰ Тевфик Шариф — делегат Мекканского конгресса 1926 г. от вилаята Асир, также исполнял обязанности секретаря конгресса.

²¹ Дата начала месяца зу-ль-хиджжа в записях М. Бигиева упоминается дважды: здесь и ниже. Исходя из этого, было предположено, что здесь имеется в виду среда 8 июня 1927 г.

барып житте. Һава гаять чәллә иде, юлда һичбер адәм заты күр-мәдек. Бәхрәдә бераз туктап тордык. Моннан соң юл бераз кыенлашты. Һава бик тузанлы иде, юлда дөяләр күп иде, хәрәкәт бераз авырлашты. Ахшам сәгатьләрендә Мәккә янына ирештек. Хәмидия янында машинадан төштөк, моннан башлап автомобиль хәрәкәте тыелган имеш. Байтак авырлык күрдек. Йөгемне йөк ташучыга биреп, жәяү атладым. Казанлы Габдешшөкүр өенә барып урнаштым. Анда ике-өч көн калдым.

Иртән уянгач аякларыма киём, өстемә кыска жиңле күлмәк алдым. Хәрәмгә киттем. Иртәнгә сәгать тугыз иде. Тәвафымны башладым. Бер сәгать кадәр Хәрәмдә булдым. Аннары сәгъйине башладым. Һава эссе иде, акрын йөрдем. Һәр шарт ун минут кадәр булды. Араны жиде кат узуп бер сәгәтгән бераз артык вакыт алды. Сәгъйидән соң тирә якны бераз тамаша иттем. Азан укылды. Һаваның иң эссе чагында кайтып киттем. Бераз арыдым. Өч көн буге бер нәрсә дә ашамадым, апититым юк иде, һаман эчмәк бәласендә идем.

Йосыф Йасин, Габдулла әд-Дәмләҗи²⁵, Хафиз Ваһбә кеби хөкүмәт адәмләренә, Тәүфыйк Шәрифкә²⁶ дә, хәтта Сөләйман Шәфыйк-паша²⁷ кебек кешеләргә урын хакында мөрәҗғәгать иттем. Нәтижә чыкмады. Габдешшөкүр әфәндедә кунак булып калдым. Сау-сәламәт идем, тик апититым юк иде. Катык кебек бер нәрсәдән башка һичбер нәрсә эчми идем.

Зөлхиҗжә аеның башы чәршәнбәдән булмады. Жомга зөлхиҗжәнең икесе дип хисап кыйлынды. Гадәттәгә олы хаж булды.

Тәүфыйк Шәриф килде. Ике-өч сәгать утырды. Иманы тулы, гакыйдәсә сәламәт, тәүхид гакыйдәсә дә кямил. Мәлик бәрәкәсендә тырышлык, тәртиплек кәсеп итте. “Ислам галәменә тәрақыйяте өчен мәркәз булып, Мәккәдә бөтен ислам өчен университет оештырылып”, — диде.

“Мәккә бүген һәр яклап соңа калды. Әдәп, дин, чисталык, тәһарәт, әхлакь яклары белән Мәккә бүген артта калган. Мәккә исламият галәмен үзенә баглый алса, Гарәпстан икътһад ягы белән тәәмин ителә алып” — дидем.

Сишәнбе иде, уяндым, госел алдым. Июньнең жидесе иде, зөлхиҗжәнең алтысы булуының да ихтималы бар иде, жидесе дә ителә алала иде. Хәрәмгә бардым, тәваф иттем, сәгъйи иттем, хаж кылуны ният итеп ихрам иттем. Жиңел булды, сәгъйидә кыенлык күрмәдем. Халык гаять күп иде, шуңа күрә сакланып кына йөрдем. Этенмәдем, төртенмәдем. Гарәфәт янына жәяү бару теләгендә идем. Июньнең сигезендә чәршәнбе көнне, иншаллаһ, хәрәкәт итәрмен. Жәбәл ән-Нурда тавында бер төн кунып калу теләге белән.

Июньнең жидесендә кояш баеганда яңа ай башлануы игълан кыйлынды. Чәршәнбә көн ай башы булды, пәнжешәнбе алдыннан. Планым бераз үзгәрде. Чәршәнбә иртә уянып тордым. Жәбәл ән-Нур тавына таба сәхәр дакийкаларында юл тоттым. Юл күрсәтә алырлык берәр кешене юлда көтеп торуым сәбәпле, Жәбәл ән-Нурга менә башлавым көндөзгә, кояшның кызу чагына калды.

Мендем, бераз арыдым. Мәгарәдә бераз утырдым. Илаһи мәдрәсәдә уйландым. Бүген бу тәмам ташландык бер жирдер. Тау куышы сәламәт. Тау башындагы соңгы биналар тәмамы белән жи-мерек. Юлда, тауда миннән башка адәм юк. Мендем, төштем, шактый арыдым. Таудан төшкәндә бер урында су эчтем. Аннары сусадым, тик су таба алмадым, өч-дүрт чакрым уздым, олы юлда бер каһвә-ханәдә туктап, байтак чәй эчтем, ял иттем. Икендә сәгатьләрендә



Вид на Каабу и двор аль-Масжид аль-Харам. 1934 г.

Тәүфыйк Шәриф килде. Ике-өч сәгать утырды. Иманы тулы, гакыйдәсә сәламәт, тәүхид гакыйдәсә дә кямил. Мәлик бәрәкәсендә тырышлык, тәртиплек кәсеп итте. “Ислам галәменә тәрақыйяте өчен мәркәз булып, Мәккәдә бөтен ислам өчен университет оештырылып”, — диде. “Мәккә бүген һәр яклап соңа калды. Әдәп, дин, чисталык, тәһарәт, әхлакь яклары белән Мәккә бүген артта калган. Мәккә исламият галәмен үзенә баглый алса, Гарәпстан икътһад ягы белән тәәмин ителә алып” — дидем.

²⁵ Габдулла әд-Дәмләҗи — Кушымтаны кара: № 7.

²⁶ Тәүфыйк Шәриф — Кушымтаны кара: № 9.

²⁷ Сөләйман Шәфыйк-паша — Кушымтаны кара: № 8.



Вид на Аль-Масжид аль-Харам в Мекке. 1910-е гг.

Рассвело. Я, поспешая, поднялся на холм дабы увидеть церемонию обновления кисвы. Кисва была обновлена, но я не смог увидеть праздничный намаз. Но была прочитана хутба, которую слушал я один. Это была крайне слабая хутба. Я удивился тому, что в мечети аль-Харам было мало людей. Я долго наблюдал, и именно в этот раз мне выпала честь увидеть камни Каабы.

²² По расчетам, сделанным на основе записей М. Бигиева, 7 июня приходилось на вторник.

²³ Шукдуф (араб.) — носилки или паланкин для езды на верблюдах.

²⁴ Махмиль (араб.) — специальный паланкин, предназначенный для транспортировки кисвы и даров для Каабы.

Седьмого июня во время вечерней молитвы было объявлено о начале месяца²². Среда стала первым днем месяца, до наступления четверга. Мои планы немного изменились. В среду я встал рано. Было время сухура, когда я вышел в путь к Горе света. В пути я провел много времени, ожидая кого-нибудь, кто мог бы стать для меня проводником, и поэтому мой подъем на гору пришелся на полдень, в самый зной.

Я поднялся на гору. Немного устал. Некоторое время посидел в пещере, предавшись размышлениям в этом божественном медресе. Сегодня это совершенно заброшенное место. Пещера чиста. Но крайние постройки, расположенные на горе, совершенно разрушены. По пути к горе и на самой горе я не повстречал ни одного человека. Поднялся на гору, спустился, очень устал. Спустившись с горы выпил чаю в одной чайной. Но жажда не прошла, однако поиски воды не увенчались успехом. Пройдя еще три-четыре версты я остановился в одной кофейне и вдоволь напился чаю и отдохнул. Во время послеполуденной молитвы я продолжил путь и через час достиг долины Мина. Возле Джамарат аль-вуста, близ кофейни мне повстречался господин Саид Али. Мы посидели вместе. Я пил чай.

После заката мы тронулись в путь и, останавливаясь на отдых в двух-трех местах, наконец-то дошли до Муздалифы. Здесь мы переночевали и до рассвета отправились к горе Арафат. Шли неспешно. Перед самым рассветом гора Арафат озарилась светом.

Мы были в пути когда взошло солнце. Воздух был чист и прохладен, поэтому мы не устали. Дошли до мечети Нимра. Саид Али ушел в свою палатку. Я остался возле мечети, намереваясь соединить две молитвы, я расположился в кофейне, поскольку мечеть была очень грязной. Я хоть и зашел в нее один раз, оставаться в ней оказалось невозможно. Я вышел и прочитал намазы снаружи. Воздух был свеж, жара спала.

Во время послеполуденной молитвы я направился к горе. Шел пешком, останавливался несколько раз. На горе людей было мало. Благодаря опеке короля на территории вокруг горы Арафат царил абсолютная тишина. Все были побеждены зноем. На одной песчаной горке было установлено три-четыре палатки, люди танцевали, пели и громко разговаривали. Я немного удивился этому. За пару часов до вечерней молитвы на Арафате началось движение, стали загружаться шукдуфы²³, пришла в движение вся масса людей. Куда там ждать заката солнца! Это и невозможно. Одновременное перемещение двухсот-трехсот тысяч хаджиев, конечно же, дело непростое. Массовый исход людей с горы — это очень трудное дело.

Я был один, и в руках у меня было около пятнадцати фунтов ноши. Я нанял носильщика и двинулся в путь после захода солнца. Так я избежал трудностей и шел первым. Я достиг долины Муздалифа, побыл там час-два, затем направился в сторону долины Мина и там переночевал.

Рассвело. Я, поспешая, поднялся на холм дабы увидеть церемонию обновления кисвы. Кисва была обновлена, но я не смог увидеть праздничный намаз. Но была прочитана хутба, которую слушал я один. Это была крайне слабая хутба. Я удивился тому, что в мечети аль-Харам было мало людей. Я долго наблюдал, и именно в этот раз мне выпала честь увидеть камни Каабы. По причине непринятия махмиля²⁴ правительство Египта запретило изготовление кисвы. Саудовское правительство распорядилось изготовить кисву. Хорошее дело.

Затем я вернулся к себе и прилег, поскольку устал. Отдохнув, я поднялся и пошел осматривать окрестности долины Мина. Переночевал в кофейне. Действительно, в долине Мина и на горе Арафат безопасность на высоте, и там более чем обычно правит безопасность. Но в том, что касается чистоты, то об этом заботы мало. И этот грех лежит не на правительстве,

хэрэкәтемне дөвам иттем. Бер сәгать узгач Минага барып життем. Нур тавының урта тирәсендә урнашкан Жәмрат вустә²⁸ янында бер кафвәханәдә Сәед-Гали жәнәбларына юлыктым. Бергәләп утырдык. Чәй эчтем.

Кичкә таба кузгалдык, ике-өч жирдә ял итеп, ниһаять Мөздәлифәгә барып життек, шунда кундык. Таң атканчы Гарәфәт тавына таба хэрәкәт иттек. Ашыкмыйча атладык. Иртәнге намаз вақыты кергәнчегә кадәр Гарәфәт нурлары күренде.

Юлда идек, кояш чыкты, һавада сафлык һәм дә берәз сиринлек бар иде, арымадык. Нимра мәчетенә²⁹ ирештек. Сәед-Гали жәнәблары чатырына китте. Мин мәчет янында калдым. Ике намазны кушу теләге белән, кафвәханәдә урынлаштым. Нимра мәчете бик шап-шак иде. Бер тапкыр кереп карадым каравын, тик эчәндә калу мөмкин булмады. Чыктым да, намазларымны тышта укыдым. Һава тәмам аяз иде, чамасыз әссе иде.

Икенде сәгатьләрендә тауга таба хэрәкәт итдем. Жәяү бардым, берничә жирдә туктадым, тау башында халык аз иде. Гарәфәт тавы каршындагы мәйдан тәмам тын иде, һәммә кеше әсселек тарафыннан жинелгән иде. Бер ком өеме өстендә өч-дүрт чатыр корылган, халыктажыр-биюләр, кычкырып сөйләшү тавышлары. Берәз гажәпләндем. Ахшам намазына кадәр бер-ике сәгать алдан, Гарәфәт хэрәкәт башланды, шукдуфлар³⁰ йөкләнә башлады, кире кайту хэрәкәте бу. Кояш баеган минутларны көтеп тору юк. Мөмкин дә түгел, ике-өч йөз мең хажиниң бердән кубып Гарәфәттән Минага таба ташкын кебек агылулары әлбәттә гаять авыр. Гарәфәттән Минага бару чынлап та гаять авыр бер хэрәкәтдер.

Мин ялгыз идем, кулымда унбиш фунт кадәр йөгем бар иде. Йөк ташый торган мал ялладым, кояш баеганнан соң хэрәкәт итдем. Шулай итеп кыенлык күрмәдем, хәтта алга чыктым, Мөздәлифәгә ирештем, анда бер-ике сәгать калдым. Аннары Минага таба юл тоттым, анда кунып калдым.

Таң атты, бер калкулыкка мендем, кисвәне яңарту йоласын күрү теләге белән ашыктым. Кисвә яңартылды, гаеп намазын күрә алмадым, хотбә укылды, бер мин генә тыңладым. Тәмам буш бер хөтбә иде. Гажәпләндем, Хәрәмдә халык аз иде. Озақ тамаша иттем. Бу юлы Кәгъбә ташларын күрү мәртәбәсе насыиб булды. Кәгъбә кисвәсе һәм аңа дигән бүләкләрне йөртү өчен ясалган махсус паланкин (*махмил*) кабул кылынмады дигән сылтау белән Мисыр хөкүмәте кисвәне дә бирмәде. Сөгүд хөкүмәтә кисвәне үзе әзерләде. Яхшы эш.

Кайттым, ятдым, ял итәргә кирәк иде. Тордым, Мина тарафларын берәз тамаша иттем, кафвәханәдә кундым. Минада, Гарәфәтдә, дөрест, иминлек гаять камилдер, гадәттән тыш иминлек хөкем сәрә. Ләкин чисталык хосусларын кайгырту аздыр. Гөнаһ хөкүмәтдә түгел, гөнаһның зур өлеше халыкта. Мөздәлифә, Мина мәчетләрен бәдрәф кебек пычырату жинаятләрендә хөкүмәтнең, әлбәттә, тамчы кадәр дә гөнаһы юктыр. Мәчетләрне халык аңлы рәвештә, ялкаулык аркасында пычрата икән, башкалар хакында сүз йөртү файдасыз булыр.

Яшермичә әйтергә вақыт: дин нигезләре бездә булса да, ул нигезләрнең һичберендә мәгънә юк, рух юк, гади бер сурәтдер. Халыкта намаз бар, ләкин рух юк, халыкта ихрам бар, шәкеле бар, ләкин хакыйкәте һәм әдәбе юк. Гарәфәт минутлары мәсләхәттән тәмам адашкан, Минада жыелулар нинди дә булса мәгънәдән тәмам буш, таваф файдасыз йөгәрдән гыйбарәттер, әдәпдән тәмамчиткә киткән.



Кааба. 1937 г.

Яшермичә әйтергә вақыт: дин нигезләре бездә булса да, ул нигезләрнең һичберендә мәгънә юк, рух юк, гади бер сурәтдер. Халыкта намаз бар, ләкин рух юк, халыкта ихрам бар, шәкеле бар, ләкин хакыйкәте һәм әдәбе юк.

²⁸ Жәмрат вустә (гарәп.) — ташлар атыла торган өч урынның берсе.

²⁹ Нимра мәсҗиде — Гарәфә тавында урнашкан истәлекле (мемориаль) мәчет. Биредә Мөхәмәт пәйгамбәр (сгвс) тарихи Хаж хотбәсен укыган. Шул вақытгыны искә алу йөзеннән ел саен зөлхижжәнең 9-нда биредә Хаж хотбәсе укыла.

³⁰ Шукдуф-лар (гарәп.-татар.) — носилкалар.

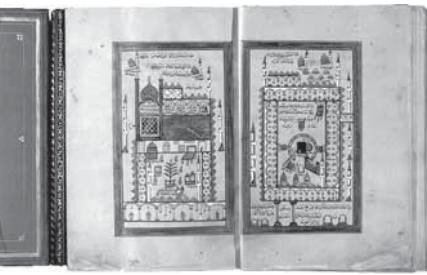


Иллюстрация мечети Пророка в Медине и Каабы в одной из религиозных книг XVIII в.

Пришло время сказать прямо: если у нас и соблюдаются столпы религии, то ни в одном из столпов нет ни смысла, ни духа — одна только голая видимость. Народ совершает намаз, но в нем нет духа, народ надевает ихрам, соблюдает его форму и при этом он не ведаёт ни истины, ни морали.

В мире ислама отсутствие порядка проявляется во всех делах, движениях, решениях, поклонении, — в общем, во всем. Отсутствие порядка во всем вызывает о необходимости наведения порядка во всем. Но даже такая польза не была суждена нам, и не могла быть суждена на протяжении многих лет.

²⁵ М. Бигиев подразумевает 197-й аят суры ал-Бакара: «Хадж — известные месяцы, и кто обязался в них на хадж, то нет приближения (к женщине), и распуствства, и препирательства во время хаджа». — Коран / пер. смыслов и коммент. И. Ю. Крачковского.

большая часть греха лежит на самих людях. Действительно, государство ни на йоту не виновно в том, что мечети долин Мина и Муздалифа загажены так, словно это отхожие места. И если люди осознанно и по лени загаживают мечети, то какой смысл говорить о других причинах?

Пришло время сказать прямо: если у нас и соблюдаются столпы религии, то ни в одном из столпов нет ни смысла, ни духа — одна только голая видимость. Народ совершает намаз, но в нем нет духа, народ надевает ихрам, соблюдает его форму и при этом он не ведаёт ни истины, ни морали. Обряд стояния на горе Арафат совершенно лишен пользы. Собрания в долине Мина совершенно лишены смысла, таваф представляет собой бесполезную беготню, лишённую какого-либо внутреннего содержания.

Я ходил пешком, и мне было хорошо. В дни хаджа я не съел ни ломтика пищи. Правило недопустимости близости, распрей и ссор во время хаджа полностью было воплощено на моем примере²⁵. Я многое повидал и вернулся в добром здравии. В воскресенье, 12 зу-ль-хиджжи, 12 июня утром около восьми часов я был в своей комнатке.

Если действовать согласно принципу «суть вещи определяется по наносимому ею вреду», то на примере беспорядков, происходящих на Арафате и в долине Мина, мы можем извлечь уроки того, каким образом нам следует привести в порядок наши дела. В мире ислама отсутствие порядка проявляется во всех делах, движениях, решениях, поклонении, — в общем, во всем. Отсутствие порядка во всем вызывает о необходимости наведения порядка во всем. Но даже такая польза не была суждена нам, и не могла быть суждена на протяжении многих лет.

Судовой доктор с парохода поведал, что Ибн Сауд обратился к правительству Турции с информацией для турецких хаджиев: «Безопасность на высоте, и если вы будете препятствовать хаджиям, то это будет равнозначно недоверию моему правительству и мне лично». Правительство приняло это обращение с условием гарантии безопасности хаджиев. Предприняв все необходимые санитарно-гигиенические меры оно отправило три парохода с хаджиями. Ни один турок не испытал каких-либо трудностей. Нигде нет карантина.

В расположении палаток на Арафате не было порядка. Если кто-то отдался от своей палатки, то обратного пути к ней уже невозможно найти. Если бы территория Арафата была поделена на сектора посредством ям, каналов, или снабжена башнями, указателями, номерами, то, конечно, установился бы порядок.

На Арафате погибло до тысячи хаджиев, в долине Мина — три тысячи хаджей. В деле погребения умерших наблюдались небрежность и непочтительность. Это вызывало тяжелое чувство в сердцах людей. Народ испытывал ненависть. Но грех не только на правительстве, но и на самих людях. Поскольку в долинах Арафата и Мины каждый вынужден заниматься своими делами, то было бы хорошо, если бы государство взяло на себя заботу о телах умерших. Можно же было создать какую-нибудь религиозную комиссию и хоронить умерших, проявляя хотя бы минимум уважения.

Смерти в долине Мина и Арафате были вызваны солнечными ударами. Народ совершенно не заботится о состоянии своего здоровья. Отсутствует какая-либо тень или укрытие. Даже при этом нынешний хадж прошел достаточно хорошо. На Арафате умерло около одной тысячи человек, в долине Мина — около 1400. Служба здравоохранения постаралась, но все же в большинстве случаев она приезжала на место слишком поздно.

В день Курбан-байрама в долине Мина произошло много смертей из-за давки. Тела умерших были собраны в одно место и сложены в высокую

Жэяү йөрдем, миңа рэхэт иде. Хаж көннөрендө бер локмө ризык ашамадым. Фэ лэ рафэс, вэ лэ хауф, вэ лэ жидадь фи-л-хажж³¹ әдәбе бәндә тәмам улды. Күб күрдем, сәламәт кайтдым. Якшәнбе көн зөлхижжәнең 12-се, июньнең 12-дә иртәнге сәгать сикез тирәләрендә мин хөжрәмдә идем.

Вә би-дурри-һа тәтәбәйһану-л-әшһья³² мәсәлә белән гамәл кыйласак Гарәфәт, Мина тәртипсезлекләреннән гыйбрәт алып, эш-хәлләребезне тәртипкә китерү юлында сабак алына белер. Ислам галәменәң һәр эштә, хәрәкәттә, қарарда, гыйбадәттә, һәр нәрсәдә тәртипсезлегә ачык булып күренер. Һәр нәрсәдә тәртипнең юклығы һәрнәрсәне тәртипкә китерү заруирлығын алга сөрә. Ләкин мондый файда да безгә хасыйл булмады, еллар дәвамында була алмады.

Төркия пароходының табибы сөйләде: Төркиядән килүче хажиларга ярдәм итү хакында Сөгүд Төркия хөкүмәтенә мөрәжәгать иткән: “Иминлек тәэмин ителгән, хажиларга киртәләр корсагыз, минем хөкүмәтемә, минем үземә ышанмавыгыз кебек хәрәкәтегез булыр”, — диде. Хөкүмәт моны кабул итте, хажиларның имин булуы шарты белән. Бөтен сәламәтлек-гигиена чараларын жи́ренә жи́тереп, өч пароход күндерде. Ничбер төрек хажие кыенлык күрмәде. Ничбер жи́рдә карантин булмас.

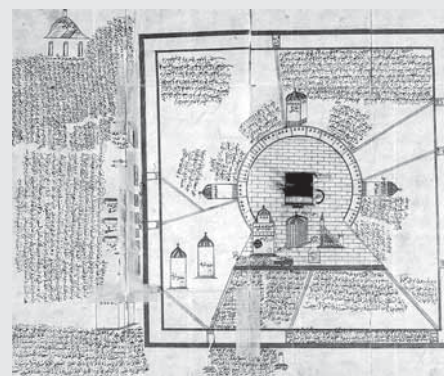
Гарәфәт тавы итәгендә урнашкан чатырларда тәртип-интизам юк иде. Бер адәм чатырыннан чыкса яңадан ул жи́рен таба алмаячак. Гарәфәт мәйданы чокырлар, канаулар ярдәмендә, яки манаралар, язулар ярдәмендә бүлгәләненеп, аяк киёмнәренә номерлар сугылса, әлбәттә, тәртип хасыйл булып иде.

Гарәфәттә бер мең кадәр, Минада өч мең кадәр хаж и вафат булган. Мәетләрене дәфен кыйлуда игътибарсызлык, хөрмәтсезлек галәмәтләре ачыктан-ачык күренде. Бу хәлләр халык күңеленә абыр тәэсир ясады. Халык нәфрәтләнде. Ләкин гөнаһ тик хөкүмәттә түгел, бәлки халыкта да гөнаһ бар. Гарәфәттәге, Минадагы кешеләрнең үз хәлләрен багарга тиешле булуын аңлап, мәетләр хакында кайгырту хосусларын хөкүмәт үз өстенә алса да яхшы булып иде. Бер дини комитет оештыру, хажиларның жәсәдләрен, һич югында, берәз ихтирам күрсәтеп дәфен иттерү мөмкин булып иде.

Минадагы, Гарәфәттәге үлем-китем кояш кагудан иде. Халыкта саклану дигән нәрсә юк. Сакланырлык күләгә юк. Һәрхәлдә, быел хаж гадәттәгедән яхшырак узды. Үлем-китем булса да, гадәти саннардан азрак булды. Гарәфәттә бер мең кадәр, Минада 800, 200 кадәр кеше вафат (Минада 1400 кадәр). Сәламәтлек саклау хезмәте тырышлык күрсәтте, тик алай да, ул үлемнәренә күп булуы сәбәпле һәрберенә тәмам вакытында өлгерми иде.

Гаеп көнендә Минада байтак үлүчеләр кысынкылык, тыгызлык аркасында булды (8–11 сәгатьдә). Мәетләренең барысы да (خيف) янында тупланылды, бер тау кадәр булды. Гөмуми бер чокыр казылды, һәммәсе шунда атылды. Сәер вә шомлы бер вакыйга иде. Дәһшәтле бу манзара инсаннарны шактый өркетте. Күз күргән кадәр гел мәетләр белән тулы мәйдан иде. Куркуга куш күренер, койрыгы белән биш күренер дигәндәй, манзара фәлән кадәр мең булып истә калды. Чынлыкта, үлүчеләр саны ике-өч меңнән артык түгел иде.

Бөтен мәетне бер чокырда күмдерде хөкүмәт. Хаж көнендә һәржи́рдә, дөрес, иминлек тәмам камил иде. Хажиларга зур ирек бирелгән иде. Иранлылар да күп иде. Вәкилләре хөкүмәткә шөкерен белдерде. Югалтулар юк иде. Мәзһәбләренә һичбер комачау-фәлән дә булмаган.



Описание расположения Каабы и прилегающих к ней сооружений в картинах с пояснениями. XVII в.

Ислам галәменәң һәр эштә, хәрәкәттә, қарарда, гыйбадәттә, һәр нәрсәдә тәртипсезлегә ачык булып күренер. Һәр нәрсәдә тәртипнең юклығы һәрнәрсәне тәртипкә китерү заруирлығын алга сөрә. Ләкин мондый файда да безгә хасыйл булмады, еллар дәвамында була алмады.

³¹ Фэ лэ рафэс, вэ лэ хауф, вэ лэ жидадь фи-л-хажж (гарәп.) — хажда булмасын ни сүгенү, ни курку, ни ызгыш.

³² Вә би-дурри-һа тәтәбәйһану-л-әшһья (гарәп.) — аның зыяны белән әйберләр ачыклана.



Паломники в Мекке у Каабы.
Фото 1920-х гг.

Правительство распорядилось похоронить всех умерших в одной яме. Надо признать, что в дни хаджа повсеместно была обеспечена безопасность. И хаджи не были ограничены в чем-либо. Было много иранцев. Их представитель направил благодарственное письмо в правительство. Потерявшихся не было. Не было и каких-либо препятствий их мазхабу.

кучу. Затем была вырыта общая могила, и все они были сброшены в нее. Это было удручающее зрелище. Ужасная сцена оттолкнула от себя людей. Куда ни глянь — вся долина усыпана трупами. Поскольку у страха глаза велики, то казалось, что счет умершим идет на несколько тысяч, хотя на самом деле их было не более двух-трех тысяч.

Правительство распорядилось похоронить всех умерших в одной яме. Надо признать, что в дни хаджа повсеместно была обеспечена безопасность. И хаджи не были ограничены в чем-либо. Было много иранцев. Их представитель направил благодарственное письмо в правительство. Потерявшихся не было. Не было и каких-либо препятствий их мазхабу.

Между Мединой и Меккой курсируют автомобили. Один такой выехал 15 июня по маршруту Мекка–Медина, Медина–Джидда. Цена 25 золотых, или сто пятьдесят рублей. И если начавшиеся сегодня такие важные проекты не будут доведены до реализации, то вина за это лежит на нас, в религиозности, морали и общественном воспитании начинателей. На чем-либо другом, в частности на проектах, никакой вины нет.

Я ознакомился со статьями по проблемам халифата: они представляют собой сомнения по отношению к другим и демонстрируют отсутствие опоры на собственные силы. Они основаны на том, что по всем аспектам показывают испуг перед англичанами.

Если у иванцев и индусов победу одержала нечистоплотность, то у бедуинов, у недждийцев победила чистота. По меньшей мере, они не справляют нужду возле своих домов. Отходят далеко.

Сообщают, что король очень переживал по поводу того, что в гибели хаджиев в Мине и Арафате имеется определенная вина в том числе и правительства.

В долине Мина погибло около 400 хаджиев. Большинство умерших — это хаджи, которые искали смерть, потому они не предпринимали каких-либо мер осторожности.

Наконец-то воцарилась безопасность. Правда, она была установлена благодаря применению силы. Но отсутствие безопасности почти всегда происходило по причине притеснений со стороны правительства. Племена были побеждены.

Если бы обеспечение безопасности возлагалось только лишь на армию, то для обеспечения безопасности во всей Аравии потребовалось бы более двух миллионов гиней (риалов) вложений. Сила Неджда обеспечила гарантии безопасности. Она была воздвигнута на ответственности всех племен. Никакая другая сила не могла бы добиться этого.

Автомобиль

Правительство установило цену в 15 гиней за проезд из Мекки в Медину. Фирма выразила несогласие, посчитав это слишком низкой ценой. Цену подняли до 25 гиней за человека. Узнав это, правительство привело перевозчиков к клятве, а для компаний, берущих за проезд больше этой суммы, был назначен штраф. Причем перевозчиков обязали возвращать разницу в цене. По причине большого количества желающих хаджиев дороги (автомобили) разбиты.

Хутба

Хутба, произносимая в Запретной мечети является самой слабой хутбой, звучащей с самого главного минбара.

Мәдинә-Мәккә арасында машиналар йөрөп тора. Июньнең 15-дә берсе юлга чыкты. Мәккә-Мәдинә, Мәдинә-Жәддә арасын узду 25 алтын, ягъни ике йөз илле рубль. Әһәмиятле проектларның берсе шул көнне башланып тәмам булмаса, гөнаһы бездә, башлаучыларның дине, әдәбе, әхлакъ ижтимагыяларендә. Башкаларда, яки проектның үзендә гөнаһ юк.

Хилафәт мәсьәләләре хакындагы мәкаләләрне укыдым: башкалардан шикләндән, үзләренә таяна белмәүдән язылганнар. Һәр хосуста инглизләрдән өркетү уйдурмаларына корылганнар.

Ява белән Һинд кебек халыкларда пычраклык хәттин ашкан булса, бәдәвиләрдә, нәждиләрдә³³ чисталык өстенлек итә. Чатырлары янында хажәт үтәлмәс. Моның өчен еракка китәләр.

Мина белән Гарәфәттәге үлемнәрдә хөкүмәтнең азмы-күпме житешсезлеге булу сәбәпле мәлик гаять хәсрәтләнгән имеш.

Минада дүрт йөз кадәр хажәи вафат булган. Вафат булуучыларның күбесе үлемне әзләгән хажилардыр, сақланмаганнар.

Иминлек хасыйл булды. Дөрес, ул куәт бәрәкәте белән булды. Ләкин иминлекнең юклыгы күбесенчә хөкүмәтнең золымы аркасында була иде. Чүлдәге кабиләләр буйсындырылган иде.

Иминлекне булдыру гаскәр куәте белән булчак булса Гарәпстанны имин кыйлу юлында ике миллион жүнәйдән³⁴ артык чыгым кирәк булыр иде. Нәжд куәте иминлекне гамәлгә ашырды. Бөтен кабиләләренң жаваплылыгы нигезендә корылды. Башка бер көч тә моны башкара алмый.

Автомобиль

Мәккә-Мәдинә арасын узуну хөкүмәт 15 жүнәй дип бәяләгән. Ширкәт разый булмаган, аз дип хисаплаган. Адәм башына 25 жүнәйһ булды. Моны белеп хөкүмәт кеше йөртүчеләрне ант иттерә дә түләүне арттырып алуучы ширкәтләргә штраф тәгаен кыйла, арттырганарын кире кайтарта. Теләүчеләр, хажилар күплеге сәбәпле автомобильләргә кытлык бар.

Хотба

Хәрәм хотбәсе иң олы минбарда иң-иң зәгыйфь бер хотбәдер. Сүз ни минбаренә туры килми, ни сәгатенә, өстәвенә аны тыңлау да юк.

Күбесе: Бу горур кайчанга кадәр? дигән темага. Берничә тапкыр тыңладым. Һәммәсе гафилләренә кисәтү рухындагы вәгазьләр иде.

1345 елның 17нче зөлхижжәсендә, 1927 елның 17 июнендә жомгада хотбә тыңладым. Биш-ун жөмләдә Аллаһыны олылап югары чыгарып хатыйб сөйләде. “Дөнья хәяте Гарәфәттә торучы кебидер, дөнья хәятенә бу кадәр бирелү нигә?” — диде. Бүген һаман да шундый сүзләренә Хәрәм минбарларендә яңгырату урынлы түгел иде. Һәр ел Гарәпстанны миллион чиреге кадәр кеше зыйярәт итә. Быел да шулай булды.

Зөлхижжәненң 19-да, якшәнбе көнне иртән Кәгъбә ачылды. Хажилар Кәгъбә эчләренә керделәр.

1927 елның 19нчы июнендә, зөлхижжәненң 19-да якшәнбе көнне сәгать дүрт тирәләрендә икенде вакытында Таиф сәфәренә чыктым. Мина, Тихам буш иделәр. Яман ис ул кадәр көчле түгел иде. Корбанларны һәр жирдә тау-тау өеп яндыралар иде. Юлда байтак жирдә дөя үләнселәре. Һавада көчле ис.



Мечеть Пророка в Медине.
Вид с крыши домов

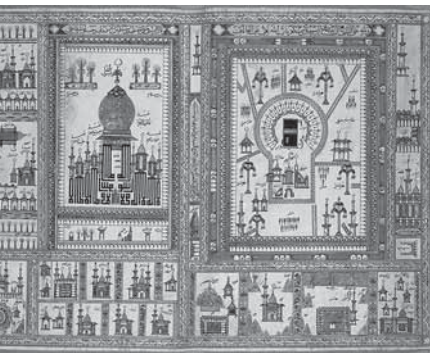
Хәрәм хотбәсе иң олы минбарда иң-иң зәгыйфь бер хотбәдер. Сүз ни минбаренә туры килми, ни сәгатенә, өстәвенә аны тыңлау да юк.

Күбесе: Бу горур кайчанга кадәр? дигән темага. Берничә тапкыр тыңладым. Һәммәсе гафилләренә кисәтү рухындагы вәгазьләр иде.

1345 елның 17нче зөлхижжәсендә, 1927 елның 17 июнендә жомгада хотбә тыңладым. Биш-ун жөмләдә Аллаһыны олылап югары чыгарып хатыйб сөйләде. “Дөнья хәяте Гарәфәттә торучы кебидер, дөнья хәятенә бу кадәр бирелү нигә?” — диде. Бүген һаман да шундый сүзләренә Хәрәм минбарларендә яңгырату урынлы түгел иде.

³³ Нәжди-ләрдә (гарәп.-татар.) — Нәждтә яшәүчеләр.

³⁴ Жүнәйһ (ингл. guinea) — гинейя (шулай ук фунт (ингл. pound) акча берәмлеге исеме.



Путеводитель по мечетям
в Мекке и Медине.
Южная Индия. 1846 г.

Я прослушал несколько хутб. Все они представляли собой проповеди в духе танбих аль-Гафилин, т. е. наставления невежд. 17 зу-ль-хиджжи 1345 года (17 июня 1927 года), в пятницу я слушал хутбу. Хатиб произнес от пяти до десяти предложений, в которых возвеличивался Аллах. Он сказал: «Мирская жизнь подобна стоянию на Арафате, отчего же такая увлеченность жизнью в этом мире?» Однако постоянное повторение подобных фраз сегодня с минбара Запретной мечети неуместно. Ежегодно Аравию посещают около четверти миллиона хаджиев.

²⁶ Урматы (тат. Татар Урматы; рус. Татарский Урмат) — деревня в Высокогорском районе Республики Татарстан, на р. Урмат, в 31 км к востоку от железнодорожной станции Высокая Гора.

²⁷ Деревня Казан Агачбаш находилась в долине реки Меша. К настоящему времени не сохранилась.

²⁸ Мухаммад ибн ал-Ханафи (636–700) — третий сын имама Али.

Большая часть их посвящена рассмотрению вопроса: «А до каких пор будет существовать эта гордыня?» Я прослушал несколько хутб. Все они представляли собой проповеди в духе танбих аль-Гафилин, т. е. наставления невежд.

17 зу-ль-хиджжи 1345 года (17 июня 1927 года), в пятницу я слушал хутбу. Хатиб произнес от пяти до десяти предложений, в которых возвеличивался Аллах. Он сказал: «Мирская жизнь подобна стоянию на Арафате, отчего же такая увлеченность жизнью в этом мире?» Однако постоянное повторение подобных фраз сегодня с минбара Запретной мечети неуместно. Ежегодно Аравию посещают около четверти миллиона хаджиев. В этом году было то же самое.

19 зу-ль-хиджжи в воскресенье утром открыли Каабу. Хаджики вошли в Каабу.

19 июня 1927 года (19 зу-ль-хиджжи) в воскресенье, около четырех часов пополудни, после окончания послеполуденной молитвы, я отправился в Таиф. Мина и Тихама были безлюдны. Сильных дурных запахов в воздухе не ощущалось. Далее по пути везде жгли горы жертвенных животных. Вдоль дороги там и сям валялись туши мертвых верблюдов. В воздухе стояла сильная вонь.

По дороге увидел два трупа: один — рядом с долиной Мина, другой — в дальнем конце Муздалифы. Вероятно, первый выпал из шукдуфа во время перехода, а другой отстал от остальных и умер из-за болезни.

Через гору аль-Кура стали проходить после рассвета. Подъем и спуск оказался очень трудным. Путь через гору занял три часа. Остановились в деревушке Хада. Устал невероятно.

Из Мекки мы выехали в четыре часа пополудни, а в понедельник около шести вечера, в час вечерней молитвы, прибыли в город Таиф. В пути провели 24 часа. По причине обилия путников в придорожных кофейнях не было воды, равно как и других необходимых вещей. В королевстве низок уровень обустроенности. Королевство катится от благоденствия к нужде.

Сын Хибатуллы

Я остановился в доме казанца Хабибуллы-эфенди Даутова, — сына Хибатуллы-эфенди. У них есть дети Мухаммад-паша и Сафия, а жена его тоже из Казани — Аиша-ханум. Он работает чиновником на почте. Живой, активный человек. Мы были спутниками. Сам он из шакирдов деревни Урматы Казанской губернии²⁶. Его жена, Аиша-ханум, — дочь Бикмуллы-эфенди из деревни Казан Агачбаш²⁷.

Отец Хабибуллы Даутова Хибатулла-эфенди переехал из Казани в Астрахань. Там и умер.

Я посетил мечеть Абдаллаха ибн Аббаса. Красивая мечеть. Большая. Ее пол полностью застелен коврами. Купол мавзолея разрушен, и могилы сравнялась с землей. Говорят, что здесь похоронены Мухаммад ибн аль-Ханафи²⁸ и Захир Абдаллах. Это мне рассказал хатиб мечети Яхьяа Хадим.

В городе мало строений. Большинство домов пусты. Людей мало. Есть маленький базар. Я прогуливался около часа, обошел также и городскую крепость.

Я прибыл в понедельник во время вечерней молитвы. 22 июня, в среду в два часа ночи, перед рассветом мы покинули Таиф. Около пяти утра достигли селения Хада. На гору аль-Кура стали подниматься около 5:15. Гору преодолевали два часа десять минут. В четверг утром около восьми я добрался до одной из кофеен, расположенных у подножия горы

Юлда берсе Мина үзәне башында, берсе Мөздәлифә үзәне башында ике мәет күрдәм. Мөгаен, ике араны узган сәгатъләрдә берсе шукдуфтан егылып калган, берсе авырлыкларны кичерә алмыйча авырып үлгән.

Әл-Кура тавына таңдан соң менә башладык, гаять мәшәкәтьле булды. Өч сәгатътә аштык. Һадада авылында туктадык. Бик арылган иде.

Мәккәдән дүрттә чыктык, дүшәнбе көн сәгатъ алты чамасында ахшам сәгатъләрендә Таиф шәһәрәненә ирештек. Юлда 24 сәгатъ булдык. Йөрүчеләрнең күп булуы сәбәпләдер, юл өстендәге кафвәханәләрендә су булмый иде, башка зарури кирәк-яраклар да юк иде, мәмләкәттә гомумән, төзеклек түбән дәрәжәдә. Мәмләкәт иркен тормыштан тарлыкка таба тәгәри.

Һибәтулла угълы

Казанлы Хәбибулла әфәнде Даутов ханәсенә бардым. Мөхәмәт-паша вә Сафия исемле балалары вар, сәйидәсе дә казанлы Гаишә ханым. Почта хезмәткәре. Жанлы, тырыш адәм. Юлдашлар идек. Казан вилайәте Урмат авылының Мәккә таләбәсе. Сәйидәсе Казан Агач башы авылының Гаишә ханым Бикмулла кызы. Хәбибулла әфәнденең атасы Һибәтулла әфәнде Казаннан Әстерханга һижрәт иткән. Вафаты да шундадыр.

Габдулла ибн Габбас мәчетен зыйрәт итдем. Матур мәчет, зур. Идәне тоташ паласлар белән түшәлгән. Төрбә гөмбәзе җимерек, кабере дә җир белән тигезләшкән. Мөхәммәд бин әл-Хәнифә белән Заһир Габдулла да анда имеш. Моны мәчет хатыйбы Йахья Хадим сөйләде.

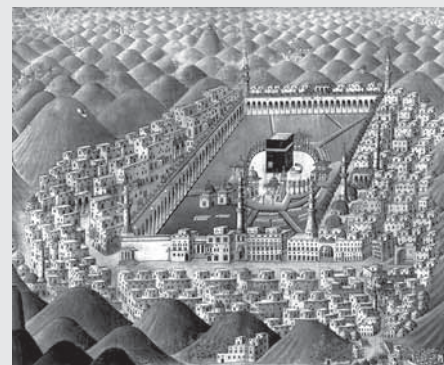
Шәһәрдә биналар аз. Йортларның күбесе буш. Халык аз. Кечкенә генә бер базары бар. Бер сәгатъ кадәр тамаша кыйлып йөрдем, кальгасын да урадым.

Дүшәнбе көн ахшам вакытында барып җиткән идем. Июньнең 22-дә чәршәнбе көн төнгә сәгатъ икедә таң атар алдыннан Таифтан кайтыр юлга чыктык. Сәгатъ биш тирәләрендә Һада авылына ирештек. Әл-Курадан сәгатъ 5:15-дә төшә башладым. Ике сәгатъ ундакыйка кадәр төштем. Пәнжешәнбе көн иртән сәгатъ сикезләрдә әл-Кура кафвәханәләренең берсенә ирештем. Әллә ни арымадым. Калай самавар алдым. Күп итеп чай эчтем. Әл-Курада шушы юлларны яздым.

Сишәнбе-чәршәнбе көндезләрен хөжрәмдә үткәрдем. Вилайәтнең казыйсы шәех Әхмәд Нәжжәр хәзрәтләрен зыйрәт иттем. Ике өч мәҗлестә сохбәт итдек. Яхшы кеше. Гарәп бәйтләрен аз-маз яттан белә. Фикһидан хәбәрә аз. Гөлүмдән дә өләше аз. Яхшы адәм. Большевизм нигезләре турында сорады. Бәян иттем. Мактады. Бүгенге Таиф җимерек бер шәһәрдер. Әһәмияте дә аздыр. Телеграфы юк. Почтасы йөк ташый торган ишәкләр. Йөк йә адәм йөртүче ишәкләрнең почтаны да йөртәчәге котылгысыз.

Һарун-хан Ширвани сөйләде: әһл-е хәдис җимерү тарафдарыдыр,— Сөгүдкә ризалык-теләктәшлек белдерә. Ике Изге мәчет хезмәтчеләре гөмбәләр-төрбәләр коллары. Болары Сөгүдкә каршылык күрсәтә.

Хилафәт җәмгыяте җимерү тарафтары түгел, ингилизләр белән Сөгүднең килешүләренә дә ризасызлык күрсәтә, корольлекне дә инкаръ итә.



Общий план Мекки и аль-Масжид аль-Харам. Рисунок Мирзы Мераджа. Приблизительно 1700-е гг.

Большевизм нигезләре турында сорады. Бәян иттем. Мактады. Бүгенге Таиф җимерек бер шәһәрдер. Әһәмияте дә аздыр. Телеграфы юк. Почтасы йөк ташый торган ишәкләр. Йөк йә адәм йөртүче ишәкләрнең почтаны да йөртәчәге котылгысыз.



Сеид Ахмадхан (1817–1898) — мусульманский реформатор и государственный деятель в Индии XIX века, один из авторов «теории двух наций»

²⁹ *Шевкет Али* (Мевляна Шевкет Али Джевхар, 1875–1938) — лидер халифатского движения мусульман Индии.

³⁰ *Мухаммад Али* (Мевляна Мухаммад Али Джевхар, 1878–1931) — младший брат Шевкета Али, лидер индийских мусульман, общественный деятель, ученый, журналист, поэт. Был одним из ведущих деятелей халифатского движения мусульман Индии и одним из основателей Всеиндийской мусульманской лиги, а также экс-президентом этой организации.

³¹ *Мухаммад Асадулла* (Леопольд Вайс, 1900–1992) — немецкий еврей с российскими корнями, журналист-востоковед, публиковавший в европейских газетах статьи о жизни арабов и экономике, автор автобиографической повести «Путь в Мекку», переводчик тафиров Корана на английский язык, дипломат, представитель Пакистана в ООН (с 1951 г.), профессор университета «Аль-Азхар». В 1922 г. по приглашению своего дяди приехал в Иерусалим, где проникся симпатией к мусульманам. В 1923 г. с целью изучения жизни мусульман перебрался в Иорданию, где завел дружбу с правителем вилайата эмиром Абдаллахом. Затем перебрался в Сирию, где изучал жизнь бедуинов. По сообщению М. Бигиева, в 1926 г. Л. Вайс принял ислам (см. ниже по тексту хадж-наме). В 1932 г. Л. Вайс уехал в Индию и включился в борьбу за государственный суверенитет мусульман Пакистана.

³² М. Бигиев имеет в виду деятельность активистов Мекканского мусульманского конгресса, который в 1927 г. не был создан, однако продолжал свою деятельность в лице представителей рабочей группы.

аль-Кура. Я устал не сильно. Я заказал железный самовар. Вдоволь напился чаю. Эти строки я написал в той кофейне на горе аль-Кура.

Вторник и среду я провел в Таифе. Посетил кадия вилайата шейха Ахмада Наджжара. Мы встречались два или три раза, проводили время за разговорами. Он прекрасный человек. Немного знает арабские бейты. Малосведущ в фикхе. То же самое касается и доли его познаний в других науках. Прекрасный человек. Он спрашивал меня об основах большевизма. Я рассказал. Он похвалил. Сегодняшний Таиф представляет собой неухоженный город. Значимость его тоже мала. В нем нет телеграфа. Его почта представлена грузовыми ослими. Коль ослы перевозят грузы и людей, то неизбежно, что они же будут перевозить и почту.

Харун Ширвани рассказал следующие вещи: поборники хадиса являются сторонниками разрушения, и они симпатизируют саудитам. Хранители двух святынь — рабы мавзолеев, они несогласны с саудитами.

Общество халифатистов не является сторонником разрушения, но они отвергают соглашения саудитов с англичанами и отрицают королевство.

Таковы причины разногласий. Но, по сути, разногласия имеют субъективные причины. Саудиты провозгласили прямо противоположное движение. Индийские мусульмане выразили свое неприятие хаджа. В этом русле они опубликовали много статей в своей прессе.

Занятие индийских мусульман политикой умерло, почило. Теперь все заняты мелкими проблемами мазхабов. Сегодня Шевкет Али²⁹ и Мухаммад Али³⁰ перестали обращать внимание на политику, халифатским обществам не уделяется внимания. Люди не дают ни гроша, а раньше жертвовали золото.

Сеид Ахмадхан Алигерд был великим религиозным лидером, специалистом в религиозных, политических, социальных делах. Но в жизни у него не было ни одного последователя. В политике он был сторонником соглашения. Сперва — современные знания, затем политика. Уважение к нему возросло после его смерти, сегодня оно растет и будет расти до конца времен.

Он оставил много трудов, был проникновенным проповедником. Его важные проповеди о жизни Пророка были переведены на английский язык.

24 июня утром, в пятницу, в четыре часа я вернулся в Мекку из Таифа. За двадцать шесть часов. На мой взгляд, Таиф не был хорош ни своим воздухом, ни строениями. Предание о том, что «Джибрил привел с Шама и повелел совершить таваф», я посчитал никчемным. Единственные изменения, которые я увидел, — это немного расширенная площадь для са'йи и отделка площади камнем, стало немного чище. Во всяком случае, сегодня очевидна политика предоставления хаджиям свободы. Ничто не мешает перемещению хаджиев.

2 июля вечером пришли пять-шесть человек. Одного из них звали Мухаммад Асадулла³¹. С ним был мальчик лет одиннадцати-двенадцати, по имени Ахмад. Мухаммад Асадулла немного говорит по-русски, гражданство у него германское, проживает в Берлине. Десять месяцев тому назад принял ислам в обществе «Джундуллах». В этом году вместе со своей женой приехал для совершения хаджа. Она умерла в дни Арафата. Сын — приемный, от предыдущего брака жены. Приехал чтобы описать религиозную ситуацию в Хиджазе. Странное дело. Странное усердие. Мусульманские народы и правительства не обсуждают свое состояние. А иностранцы интересуются нашими делами. А мы не интересуемся иностранцами тоже.

27 июля на конференции³² повстречал делегата от Явы Августа-хазрата Селима. Он высказал идею о необходимости объединения. Он сказал: «Члены правительств, участвующие в конференции, должны собраться

Каршылык галәмәтләре шундый. Ләкин, асылда, каршылык эгоизмнан килә. Сөгүд каһма-каршы хәрәкәт игълан итде, һинд мөселманларын хаждан читләштерде. Шул юнәлештә гәзитләрен дә мәкаләләр һәм дә (ر ا ب د ا ت) нәшер итте.

Һинд мөселманларының сәйәсәт белән шөгылләнүләре үлдә, вафат булды. Һәммәсе вак-төяк мәһәб мәсьәләләре белән мәшгуль. Бүгенгесе көндә Шәүкәт Гали, Мөхәммәд Гали³⁵ игътибары тәмам бетте, хилафәт жәмгыятләренең мәркәзенә игътибар калмады. Халык бер тиен бирми, әүвәл исә алтыннар бирәләр иде.

Сәед Әхмәд Хан Галигәрд — бөек лидер иде, дини, сәяси, ижтимагый эшләрдә гаять белдекле оста житәкче иде. Хәятендә һичбер иярчене юк иде. Сәясәттә килешеп эш итү тарафтары иде. Әүвәл — заманнави гыйлемнәр, аннары — сәясәт. Вафатыннан соң аны хөрмәт итү югары иде, бүген һаман арта бара, қыямәткәчә үсәчәк.

Әсәрләре дә гаять күп. Оста телле хатыйп иде. Сират нәбәви³⁶ хақында әһәмиятле хотбәләре англиз теленә дә тәржемә ителде.

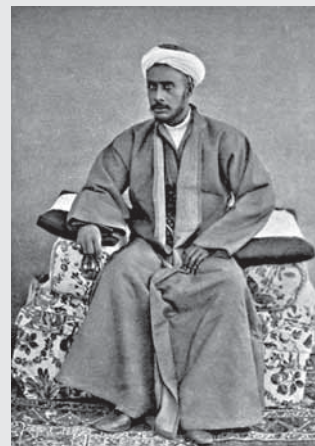
Июньнең 24-дә, жомга көн иртәнге сәгать дүрттә, Мәккә шәһәренә Таифтан кайтып төштем. Юл егерме алты сәгатькә сузылды. Таиф үзенәң һавасы белән дә, төзеклеге белән дә минем карашымда яшхы түгел иде. “Жибрил Шәмдән³⁷ китерде, таваф иттерде”, дигән хәбәрне юк-бар бер сүздер дигән нәтижәгә килдем. Сәгъийи кылына торган араны берәз киңәйтү кебек, жирен таш белән түшәү кебек, берәз чистарту кебек үзгәрешләр күрдем. Хажиларны, һәрхәлдә, ирекле калдыру сәясәте бүген күренеп тора. Хажиларның һичбер хәрәкәтләренә комачау юк.

Июльнең 2-дә шимбә көнне кич биш-алты адәм килде. Берсе Мөхәммәд Әсадулла³⁸, янында унбер-унике яшлек бала бар иде, исеме Әхмәд. Берәз русча белә, Алманиялә, яшәве Берлинда. “Жүндуллаһ” жәмгыятендә моннан ун ай элек ислам кабул итмеш. Хатуны белән берәбәр быел хаж өчен килгән. Хатыны Гарәфәт көнләрендә вафат булган. Угылы үги. Хижазның дини әхвәлләре турында язу өчен килгән. Сәер хәл, сәер тырышлык. Ислам милләтләре, ислам хөкүмәтләре үзләренең хәлләре турында сүз кузгатмыйлар. Безнең хакта чит ил кешеләре кызыксына. Безнең алар турында һич кызыксынуыбыз юк.

Июньнең 27-дә Ява делегаты Август Сәлим хәзрәтләрен корылтайда күрдем, таныштым. Туплану турында фикерен бәян итте. “делегат рәвешендә катнашучы хөкүмәт адәмнәренең корылтайда жылып, кайбер мәсьәләләр турында сөйләшүләре урынлы булып иде”, — диде. Хупладым. Барысына да хәбәр бирдем. Карар кылдык. Хәрәмнең хәнбәли мәкамында беренче мәртәбә тупландык. Мөрәжәгать кәгазен бирдем. Үзем үк кычкырып укыдым. Яңадан язарга тәкдъим ителде, мин һәм Исмагыйль Газнәви³⁹ язачак булдык. Корылтайда иртән үк жыелыштык. Укып чыктык, берсен мәлик хәзрәтләренә бирү өчен махсус күчереп яздык. Бирелде. Кабул кылынды. Хөкүмәттән Хафиз Ваһбә, Камил Кассаба тәгаен кылынды. Тупландык. Мәжлес тәртибе хақында сөйләдек. Мин корылтай һәм аның карарлары хақында, Август Сәлим Хижаз һәм Жәддә хақында язачак булды. Июльнең алтысында чәршәнбе иртән сәгать уникедә бәйт бина-и Жәддәдә [? — А.Х.] (بناجه ده) тупланачак улдык.

Корылтай бинасы хөкүмәт эшләре белән мәшгуль иде. Гомуни ревизия эшләре хақында туплана иде хөкүмәт.

Июльнең алтысында иртән түгел, бәлки кич сәгать 17-дә икендәдән соң жыелыштык: 1) мин, 2) Август Сәлим, 3) Габделкадир



Паломник из Мекки

Сәед Әхмәд Хан Галигәрд — бөек лидер иде, дини, сәяси, ижтимагый эшләрдә гаять белдекле оста житәкче иде. Хәятендә һичбер иярчене юк иде. Сәясәттә килешеп эш итү тарафтары иде. Әүвәл — заманнави гыйлемнәр, аннары — сәясәт. Вафатыннан соң аны хөрмәт итү югары иде, бүген һаман арта бара, қыямәткәчә үсәчәк.

Әсәрләре дә гаять күп. Оста телле хатыйп иде. Сират нәбәви хақында әһәмиятле хотбәләре англиз теленә дә тәржемә ителде.

³⁵ Шәүкәт Гали, Мөхәммәт Гали — Корылтай эшендә катнашкан һинд делегатлары.

³⁶ Сират нәбәви (гарәп.) — пәйгамбәрнең тормыш юлы.

³⁷ Шәм — Сүриядән.

³⁸ Мөхәммәд Әсадулла — Кушымтаны кара: № 10.

³⁹ Исмагыйль Газнәви — Кушымтаны кара: № 11.



Фото паломников из Багдада.

По поводу разрешения в связи с обращением Его Высочество король Ибн Сауд сказал Абд аль-Кадир аль-Кусури следующее: «Я созвал конференцию вопреки англо-французским запретам. Но все участники, кроме турок, оказались некомпетентными. И итоги конференции не принесли мне ничего, кроме вреда. От нее не было какой-либо пользы. А по некоторым моментам лишь возросла вражда. Ни от одной из сторон я не увидел какую-либо заботу и заинтересованность в конференции: ни со стороны независимых правительств, ни со стороны мусульманских народов».

³³ Исмаил Газнави — представитель ассоциации Улама-и хадис на Мекканском конгрессе 1926 г.

³⁴ Значение слова «бинаджа» выяснить не удалось.

³⁵ В своих записях М. Бигиев не дает разъяснений, о каком разрешении идет речь.

и обсудить некоторые проблемы». Я одобрил эту идею и довел ее до остальных. Договорились о встрече и в первый раз собрались в Запретной мечети у ханбалитского макама. Я вручил каждому из присутствующих текст обращения, а также зачитал его вслух. Было предложено написать текст заново. Это поручили мне и Исмаилу Газнави³³. Мы занялись этим на утреннем заседании конференции. Мы еще раз прочитали обращение, подготовили беловой вариант для вручения хазрату королю. Затем бумага была передана адресату и была им принята. Для рассмотрения дела по существу от правительства были назначены Хафиз Вахба и Кемаль Кассаба. Мы собрались вместе. Обсудили повестку заседания. Решили, что я буду писать о конференции и ее резолюциях, а Август Селим — о Хиджазе и Джидде. Решили также, что в очередной раз соберемся шестого июля, в среду, около полудня в доме *бинаджа*³⁴.

Здание конференции было занято под государственные мероприятия. Правительство собралось там для обсуждения генеральной ревизии.

Шестого июля, но не днем, а вечером, около 17 часов, мы собрались сразу же по окончании послеполуденной молитвы. На собрании присутствовали: 1) я, 2) Август Селим, 3) Абд аль-Кадир аль-Кусури, 4) Абд аль-Гани Пенджаби, 5) Ахмад Захир Ираки, 6) Хафиз Вахба, 7) Кемаль Кассаба, 8) Исмаил Газневи.

По поводу разрешения в связи с обращением³⁵ Его Высочество король Ибн Сауд сказал Абд аль-Кадир аль-Кусури следующее:

«Я созвал конференцию вопреки англо-французским запретам. Но все участники, кроме турок, оказались некомпетентными. И итоги конференции не принесли мне ничего, кроме вреда. От нее не было какой-либо пользы. А по некоторым моментам лишь возросла вражда. Ни от одной из сторон я не увидел какую-либо заботу и заинтересованность в конференции: ни со стороны независимых правительств, ни со стороны мусульманских народов».

Первым с речью вступил Август Селим. В его речи были правильные моменты. В итоге в Мекке необходимо основать комитеты от каждой стороны. В их работе должны принимать участие и государственные деятели. Кроме этого, эти комитеты могли бы стать средством объединения, проведения реформ в Хиджазе и распространения новых идей.

Как бы там ни было, его речь и озвученная цель были хороши. Однако были и странные мысли, например о том, что исламские государства должны обеспечить себе влияние в Хиджазе. На мой взгляд, это не так. Ни у одного из исламских государств не осталось каких-либо интересов в Хиджазе. Таковые могут быть только у Египта.

Обсуждение продолжилось еще некоторое время. Но какой-либо четкой и ясной мысли не было озвучено. У исламских лидеров и вождей слабый язык и ограниченное мышление.

Я тоже озвучил свои мысли. Они были изложены на четырех страницах на арабском языке. Никаких дополнений и предложений не последовало, но были заданы два вопроса:

Первый: «Существовала ли необходимость в приглашении от конгресса. Почему его не последовало?»

Второй: «В каком состоянии находятся решения предыдущего конгресса? Или в каком состоянии самые важные из них, например, вопрос о железной дороге?»

Я переадресовал эти вопросы собранию и правительству. Возможно, от них последует ответ.

Собрание завершилось с окончанием послеполуденного намаза. Было принято решение о проведении очередного заседания 10 июля, в четверг, в десять утра.

эл-Кусури, 4) Габделгани Бинжаби, 5) Әхмәд Заһир Гыйракый, 6) Хафиз Ваһбә, 7) Камил Кассаб, 8) Исмәгыйль Газнәвиләр бар иде.

Рөхсәт хакындагы мөрәжәгать мөнәсәбәте белән Жәлаләте-л-мәлик⁴⁰ Габделкадир әл-Кусури хәзрәтләренә болай дигән:

“Англия белән Франциянең комачау кылуларына карамастан Корылтайны дөгъвәт иттем. Форумда төрекләрдән башкалар тәмам булдыксыз булып чыкты. Дәүләтләр хозурында йөзем кызарды. Нәтижәләре дә минем өчен тәмам зарарлы булды. Ичбер файда чыкмады, кайбер илләрдә дошманлык артты. Ичбер жирдән: ни мөстәкыйль хөкүмәтләрдән, ни дә мөселман халыкларынан корылтай хакында бер кызыксыну күрмәдем”.

Башта Август Салим үзенә сүзләрен әйтте. Арада дөрөс сүзләрдә бар иде. Нәтижәдә, һәрбер тарафтан Мәккәдә комитетлар оештыру тиешле дип табылды. Хөкүмәт адәмнәре дә катнашчак. Ул комитетлар берләштерү чаралары да булыр, Хижазда ислах эшләрен башкаручы да булыр, фикерләренә тарату чарасы да булыр диде.

Сүзе, максаты, һәрхәлдә, яхшы иде. Мөстәкыйль ислам дәүләтләре Хижазда үзләренә тәэсирләрен тәэмин итүне шарт итәрләр кебек сәер фикерләрдә бар иде. Минемчә алай була алмый. Ичбер ислам хөкүмәтенә Хижазда нинди дә булса максатлары калмады. Тик Мисырныкы гына була ала.

Фикер алышу берәз дәвам итте. Ачык бер фикер юк иде. Ислам лидерларының, юлбашчыларының телләре дә зәгыйфь, фикерләре дә тар.

Мин үз фикеремне укып ишеттердем, дүрт сәхифә иде, гарәпчә иде. Тәкъдимнәр-өстәмәләр булмады, ләкин бер-ике сорау булды:

Берсе: Корылтайга дөгъвәт кирәк иде. Нигә дөгъвәт ителмәде?

Бере: Элеккеге корылтайларның карарлары ни хәлдә? Яки хәдидийә кебек иң зарурилары ни хәлдә?

Бу сорауларга мәжлестән, хөкүмәтдән җаваб сорадым. Җаваплары, бәлки, булыр.

Июльнең 10-да пәнжешәнбе сәгать унда икендәдән соң җыелышу турында карар кабул итеп, мәжлес тәмам булды.

Мәжлестә Алман журнал-гәзитләренә мөхбире Леопольд Вайс бар иде. Гарәпчә белә. Русча да сөйләшә икән.

Кәгъбәгә керүем

Мөхәррәмнең җидесендә чәршәнбе көн, пәнжешәнбе көннең кичендә ястүдән соң әл-Мәҗид әл-Кәрди угылы килде. Гарәпстан сәгәте белән, якынча, дүрт иде. “Кәгъбә ачылачак, буш булачак, киттек”, — диде.

Тәһарәт алдым, шатлануб эзерләндем. Бардым. Халык бар ләкин тыгызлык юк. Сәлам белән мендем. Кердем. Габдулла Шәйбә, — кара гарәп, ачык иясе, — ишектә тора иде. Дүрт почтмакта икешәр рәкәгать намаз кылдым. Дуслар, карендәшләр, балалар, гаилә хакында, — һәммәсе хакында догалар укыдым, Коръән догалары да тәмамыйлә телемнән агылды. Иң мөһим догам: “Йа Рабб! Динеңне, шәригатеңне минем кулым белән терелт, шәригатеңне тәртипкә китерим, шәригатеңне илемдә таратыйм”, — догасы иде. Хәрәмдә булганда һәрвакыт телемдә булган дога шу догам иде.

Йөрәгемә, телемә һәрвакыт шушы дога салынды, иншаллаһ, вакыйгъ кабул булачак бер илһамдыр. Иншаллаһ.



Паломники из Басры

Тәһарәт алдым, шатлануб эзерләндем. Бардым. Халык бар ләкин тыгызлык юк. Сәлам белән мендем. Кердем. Габдулла Шәйбә, — кара гарәп, ачык иясе, — ишектә тора иде. Дүрт почтмакта икешәр рәкәгать намаз кылдым. Дуслар, карендәшләр, балалар, гаилә хакында, — һәммәсе хакында догалар укыдым, Коръән догалары да тәмамыйлә телемнән агылды. Иң мөһим догам: “Йа Рабб! Динеңне, шәригатеңне минем кулым белән терелт, шәригатеңне тәртипкә китерим, шәригатеңне илемдә таратыйм”, — догасы иде. Хәрәмдә булганда һәрвакыт телемдә булган дога шу догам иде.

⁴⁰ Жәлаләте-л-мәлик (гарәп.) — мәлик (падишаһ) галиҗанәпләре.



Паломники из индонезийской провинции Ачех

Я совершил по два раката намаза в каждом из углов Каабы. Вознес молитвы за друзей, родственников, детей, семью, — за всех. Молитвы из Корана потоком лились из моих уст. Самая важная из моих молитв звучала так: «О Господи! Оживи Свою религию и Свой шариат моими руками. Позволь мне привести в порядок Твой шариат и позволь мне распространить Твой шариат в моей стране!» Именно эту молитву постоянно произносили мои уста все время, пока я находился внутри Каабы.

³⁶ Бальфур (Артур Джеймс Бальфур, 1848–1930) — британский государственный деятель, в 1902 г. сменивший своего дядю, маркиза Солсбери, в качестве 50-го премьер-министра Великобритании. В ноябре 1917 г. он подписал историческую «Декларацию Бальфура», которую называют «первой ласточкой» создания еврейского государства в Палестине.

³⁷ М. Бигиев приводит слова, сказанные королем Ибн Саудом.

На совещании присутствовал корреспондент германских журналов Леопольд Вайс. Он знает арабский язык. И, как оказалось, говорит по-русски.

Мое посещение Каабы

Седьмого мухаррама, в среду, в ночь на четверг после ночной молитвы ко мне пришел сын аль-Маджида аль-Курди. По местному времени было около четырех часов. Он сказал: «Кааба откроется и будет пуста, пойдем».

Я совершил малое омовение и подготовился. Пошли. Там были люди, но каких-либо трудностей это не создавало. Я подошел к дверям Каабы со словами приветствия. Затем вошел внутрь. У дверей стоял Абдаллах Шейба, черный араб, — хранитель ключей. Я совершил по два раката намаза в каждом из углов Каабы. Вознес молитвы за друзей, родственников, детей, семью, — за всех. Молитвы из Корана потоком лились из моих уст. Самая важная из моих молитв звучала так: «О Господи! Оживи Свою религию и Свой шариат моими руками. Позволь мне привести в порядок Твой шариат и позволь мне распространить Твой шариат в моей стране!» Именно эту молитву постоянно произносили мои уста все время, пока я находился внутри Каабы.

Именно эта молитва произносилась моим сердцем и языком. Ин ша Аллах, это будет реализуемое вдохновение.

Сегодня июль, восьмое мухаррама. Уже несколько дней, как в моем сердце проснулось деятельное волнение, нацеленное на посещение Медины. Вероятно, вскоре я отправлюсь в путь. Ин ша Аллах, отправлюсь. В сердце укоренилось твердое намерение отправиться в путь 10 мухаррама на автомобиле через Джидду. Я необычайно сильно соскучился по моей госпоже, расцеловал бы ее ноги.

Конгресс

Агитация по поводу приглашения на конгресс, начавшаяся прежде чем поутихли страсти, была призвана привлечь внимание. Приглашение было бы аннулировано в случае победы при поддержке Англии, но это оказалось невозможным. Был приглашен лорд Бальфур³⁶, были и другие указания. После этого приглашение пошло вразрез с его задачами, поэтому в текущем 1927 году конгресс не был создан.

Ответственность за отсутствие приглашения полностью лежит на правительстве Хиджаза.

Его призыв³⁷

«Я объявляю войну не только христианам, но и мусульманам, которые, провозглашая себя последователями ислама, служат подстилкой для иностранцев, и я убью их всех без исключения».

Еще до достижения победы Ибн Сауд призвал к созыву конгресса. А по достижении победы совсем забыл. Он не сказал ни слова даже главе делегации халифата Зафару Али, но провозгласил королевство. Если королевство представляется как форма ликвидации правительства Хиджаза, то мы вместе с делегацией Индии отказываемся от участия в таком собрании.

Королевство должно было представить проблему аннулирования правительства Хиджаза на конгрессе, и у него было 26 сторонников. Даже открывающая проповедь-хутба должна была упомянуть об этом, но Индия выступила против, и данное предложение было удалено.

Бүгөн июльнең жидесе, мөхәммәднән сикезе. Берничә көннән бирле инде хәрәкәт талпынуы Мәдинәне зыйрәт кыйлу теләге белән йөрәгемдә уялды. Ихтимал, якында юлга чыгармын, иншаллаһ, хәрәкәт итәрмен. Шулай итеп мөхәммәднән унысында шимбә көнне машина белән Жәддә юлы буйлап кузгалу турында кашка-мас нияте калемдә тамырланды. Сәйидәмне гадәттән тыш сагындым, аякларым үбәр идем.

Корылтай

Жиңүгә ирешкәнче вәгдә ителде корылтай чакыру. Пропандасы мөселманнарны жәлеп итү өчен иде. Инглиз ярдәме белән жиңүгә ирешкәч, дәгъвәт итүдән баш тартасы иде, ләкин мөмкин булмады. Бальфурны дәгъвәт итте, ишарәсе дә вар иде. Шуннан соң дәгъвәт итү үзенең планнарына тәмам каршы килгәнгә күрә быел дәгъвәт кылынмады.

Дәгъвәт итмәү өчен җаваплылык тулаем әйдәп баручыга, — Хижаз хөкүмәтенә, — кайтып кала.

Дәгъвәте

Без тик нәсараларга түгел, бәлки исламны дәгъва итә торып та чит илләргә түшәк булып йөрүче мөселманларга сугыш игълан итәчәкмен, һәрберен, кызганмыйча, кател идәрәм.

Жиңүгә ирешкәнче корылтай турындагы дәгъваларым алга сөрде. Жиңүгә ирешкәч боларны тәмам онытты. Хәтта хилафәт делегациясе Олуг Жиңүгә каршы бер сүз әйтмәде, бәлки Мүлүкият (корольлек) барлыкка килүен игълан итте. Мүлүкият Хижаз хөкүмәтен тарату рәвешә буларак тәкъдир ителсә, без, — һинд делегациясе, — андый мәжлестә катнашудан баш тартабыз.

Мүлүкият Хижаз хөкүмәтен тарату турындагы мәсьәләләрне корылтайда бәхәс үзәгенә куячак иде. Хәтта 26 тарафтары бар иде. Ачылыш хотбәсе дә моны искә алачак иде, ләкин һиндлылар каршы чыкты да, ул жөмлә сызып атылды.

Безнең һинд мөселманнарының бу хәрәкәтләренә Филистийн делегациясе дә кушылды. Хәбәр Сөгүдкә иреште дә, жөмлә сызып ташланды. Мүлүкиятне корылтай тәкъдим итте дә, ислам галәмә йөзен чөөрде. Яманаты гына чыкты. Дәгъвәте бары тик жәлеп итү өчен иде, жиңүгә ирешкәннән соң онытты. Хәтта корылтайдан да баш тартыр иде, әүвәлге корылтай аңа карамастан булды. Моннан соңы улмаз.

Делегацияләр сәяси мәсьәләләрдән баш тартты, корылтайдан Сөгүд һич файда күрмәде. Буңа күрә кәгазьләренә дә арест салды.

Июльнең 12-дә сишәнбә көнне көндөз өйлә намазы вакытында тәкиядән чыктым, Сафа белән Мәрва арасындагы юл буйлап Хәмидия янына, — Ширвания көтепханәсенә килдем.

Намаздан соң машина эзер булды диделәр. Берәз көттем, хәбәр алдым, ахырдә үзем дә һиндиләр торган өйгә киттем. Көттек, икендән соң машина эзер булды, шуңа хәтле көттек. Ахшамга якынча утыз-кырык минут кала машина кузгалып китте. Хәмидия янында туктадык. Халык жыелды. Озату кебек бер нәрсә булды. Ниһаять, машина кузгалып китте. Мөгәллим каһвәханәсе янында тагын берәз туктап торды. Баш казый шунда иде. Машинадан чыктык, аны зыйрәт иттек, ул заказлар бирде, аннары урыныннан торып, машина



Паломник из Марокко

Безнең Һинд мөселманнарының бу хәрәкәтләренә Филистийн делегациясе дә кушылды. Хәбәр Сөгүдкә иреште дә, жөмлә сызып ташланды. Мүлүкиятне корылтай тәкъдим итте дә, ислам галәмә йөзен чөөрде. Яманаты гына чыкты. Дәгъвәте бары тик жәлеп итү өчен иде, жиңүгә ирешкәннән соң онытты.



Паломники из Бухары

Сложилась очень странная ситуация. Англичане с большим мастерством делают следующее: сперва некоторые из индийских улемов заимствуют политические идеи англичан, их подсказки и рекомендации, затем в Мекке омывают их водой Зам-зама, освящают и, в виде правильных и полезных идей, претворяют в жизнь в аль-Харам и в Индии.

³⁸ Смысл предложения не совсем ясен, но, возможно, М. Бигиев имеет в виду, что Ибн Сауд впредь не будет заниматься делами Конгресса или принимать участие в его деятельности.

К такой позиции Индии примкнула и делегация Палестины. Весть об этом дошла до Ибн Сауда, и это предложение было удалено. Королевство было предложено конгрессом, и исламский мир отвернулся от него. Это стало дурным началом. Приглашение предназначалось лишь только для привлечения делегаций. После победы он забыл о нем. Он даже покинул конгресс, вопреки предыдущему конгрессу. После этого уже не будет³⁸.

Делегации отказались от обсуждения политических вопросов, и Ибн Сауд вообще оказался бесполезным для конгресса.

12 июля, во вторник днем в час полуденной молитвы я вышел из своей кельи и по дороге для са'и отправился в окрестности Хамидии, в библиотеку Ширваня.

Сообщили, что автомобиль будет готов после намаза. Я немного подождал, потом получил еще одно известие и, в итоге, сам отправился в квартиры индусов. Мы подождали вместе. По окончании после полуденной молитвы автомобиль был готов, но мы продолжали ждать. Автомобиль тронулся минут за сорок до вечерней молитвы. Мы остановились возле Хамидии. Собрался народ. Получилось некое подобие проводов. Наконец-то автомобиль тронулся и совершил остановку возле кофейни Муаллима. Там находился верховный кадий. Мы вышли из машины, посетили его. Он сделал заказы, затем мы направились к выходу. Он тоже поднялся со своего места и подошел к автомобилю. Это был жест почтения с его стороны в честь индийских мусульман. Только я не понял, было ли это сделано специально в качестве проводов или же он вышел непреднамеренно. Как бы там ни было, в Мекке уважают индийских мусульман: и правительство, и имамы из всех сил стараются угодить им. Но при этом они очень остерегаются иметь дело с персонами, которые обвиняются в чем-либо со стороны англичан.

В пути мы были два часа 20 минут. На ночлег остановились в доме Абдаллаха аль-Фадиля. Сегодня среда, 13 июля.

Тевфик не разрешил мне передавать документы конгресса Али Хасану. Мы сказали Сауду. Он сказал: «Я возьму и передам». Мы сказали: «Он свободен, брат не в твоей воле». Мое вмешательство было однократным. Затем он, может быть, и взял. Но Али Хасану бумаги переданы не были. Они до сего дня остаются у него [Ибн Сауда.— А. Х.] на руках.

Сложилась очень странная ситуация. Англичане с большим мастерством делают следующее: сперва некоторые из индийских улемов заимствуют политические идеи англичан, их подсказки и рекомендации, затем в Мекке омывают их водой Зам-зама, освящают и, в виде правильных и полезных идей, претворяют в жизнь в аль-Харам и в Индии.

В среду 13 июля около заката в 11:35 выехали из Джидды. В пути не устали, дорога отличная. Она словно подготовлена под железную дорогу. До окрестностей Рабии была большая пустыня. Потом проехали две-три постройки, и начались горы.

Аль-Хаджи Мавляви Сахиб Карим Бахш-Песров Ахмад Бенарес Бенарес. Был владельцем мануфактуры в Индии. Имел от 25 до 55 работников. Производил шелковую мануфактуру. Он эмигрировал из Индии. Его фабрика, конечно же, закрылась. Теперь он собирается основать фабрику в Мекке, чтобы на доходы от нее обучать мекканских детей. Его надежды кочуют вместе с ним. И переселяется он целенаправленно и с единственной целью — обучать детей в Мекке.

Фабрика будет построена из высочайшего кармана самого хазрата короля. На ней будут ткать кисву для Каабы, учить детей в Хиджазе и копить доход.

В этом году Каир не предоставил кисву. Ткань ее была из Магриба, шерсть по 5 рупий за фут. Длина материи тысяча сто ярдов. Квадратных ярдов.

янына килде. Монысы ихтирам билгесе иде. Һиндлылар хөрмәтенә иде. Аңламадым, ул озатып калыру өчен махсусмы чыкты, әллә очраклы рәвештә шулай булдымы. Һәрхәлдә, һиндиләргә карата Мәккәдә ихтирам бар: хөкүмәте дә, имамнары да бар көчләрән биреп һиндиләрнең хәтерен калдырмаска тырышалар. Ләкин инглизләр тарафыннан гаепләнүче затлардан да бик сакланалар.

Юлда ике сәгать 20 минут үткәрдәк тә Габдулла әл-Фазыл өйенә килеп җиттек. Бүген чәршәнбә, июльнең 13.

Корылтай кәгазьләрен Гали Хәсәнгә бирүдән Тәүфыйк әфәнде тыйды. Сөгүдкә айттек. “Алырмын, бирермен”, — диде. “Иреклесен, — дидек, — алу синең ихтыярыңда түгел”, — дидек. Минем катнашуым тик бер генә юл белән мөмкин. Бәлки алгандыр да. Ләкин, Гали Хәсәнгә бирелмәде. Бәгенгә көнгә кадәр кулыңда кала бирә.

Гаять, гаять сәер бер хәлдер: үзенед зур осталыгы белән инглиз болай ите: Һинд голәмәләреннән кайберләре инглизләрнең сәяси фикерләрен, киңәшләрен алып килә, Мәккәдә аларны Зәм-зәм сулары белән арулыйлар, изгеләштерәләр дә, дәрәс һәм фәйдалы бер фикер рәвешендә Хәрәмдә һәм Һиндта аша[■]р.

Июльнең 13-дә, чәршәнбә көнне кояш баеганнан соң, сәгать 11: 35-тә Жәддәдән чыкдык. Юлда җиңел бардык, юл бик яхшы. Тимер юл өчен гүя эзердер. Рабигъ яннарына кадәр зур сәхра иде. Соңрак, бер ике тукталыш барганнан соң таулар башлана.

Әл-Хажә Мәүләви Сахиб Кәрим Бәхеш-Пәсрау Әхмәд Банарис Банарис. Һиндстанда фабрика хужасы булган, 25 кадәр эшчесе, 55 кадәр эшчесе бар иде. Материя мануфактурасы ефәктән тукыма ясыи иде. Һиндстаннан һижрәт итте, фабрикасы, әлбәттә, буш калды. Хижаз балаларын укыту өчен Мәккәдә фабрика булдырачак. Өметләре дә үзе белән бергә һижрәт итә. Һижрәтләре дә үз ихтыяры белән: бер максат юлында, ягъни Хижаз балаларын укыту юлындадыр.

Фабрика мәлик хәзрәтләренең бәрәкәтле кесәләреннән бирелгән акча исәбенә булдырыла. Кәгъбә кисвәләрен эзерләү, Хижаз балаларын укыту, фәйдаларын туплау.

Каһирә быел кисвә эзерләүгә каршы төште. Милек Көнбатыш товарларынан йон иде. Бер футы 5 рупия. Бер мең бер йөз ярд озынлыкта. Квадрат ярд. Фабрика бинасы Мәккәдә өч ай эчендә тәмам булачак, ә алдагы елда яңа кисвә эзер булыр. Һәммә материаллары Һиндстаннан булачак. Яңа комитет әгъзасы Исмәгыйль Газнәви бу мәсьәләне хәл итә башлады.

Таулар арасындадыр барасы юлыбыз. Комлыкта автомобиль берәз агырлык бклән хәрәкәт итә комлыкта автомобиль бата, ташлык автомобиль шиналарын туздыра, әмма ташлыкта яхшы бара.

Июльнең 14-дә кояш баеп ястү намазы минутларында Мәдинә шәһәренең капкасына ирештек. Берәз туктап тордык. Аннары шәһәргә керреп киттек. Башка бер җир дә эзер түгел иде дә, шуңа кәрә юлдашларым доктор Габделгани Сахиб, Мәүләви Габделкадир әл-Кусури, хезмәтчеләре Мөхәммәд Габбас, Сәрдархан, мин Исмәгыйль әфәнде Сабир өенә барып кердек. Кунып калдык. Пәйгамбәр мәчетенең капкалары ябык иде.

Бүген җомга көнне, июльнең 15-дә эшем тәмам булды. Зыйрәт максаты белән чыктым. Тамаша кыйлып йөрдем, борыңгы биналардан калдыклар аз иде. Бәкыйга кабере тәмам җимерек иде. Мәдинәдән читтәрәк хәрәбәләр күрдем. Соңрак Хәрәм мәчетенә җомга намазына килдем. Максатым хотбә тыңлау иде. Тырыша торгач,



Паломник из Индии

Гаять, гаять сәер бер хәлдер: үзенед зур осталыгы белән инглиз болай ите: Һинд голәмәләреннән кайберләре инглизләрнең сәяси фикерләрен, киңәшләрен алып килә, Мәккәдә аларны Зәм-зәм сулары белән арулыйлар, изгеләштерәләр дә, дәрәс һәм фәйдалы бер фикер рәвешендә Хәрәмдә һәм Һиндта аша[■]р.



Паломник из Малайзии

Если взглянуть на внешний вид Медины, то обнаружится, что в городе много мест, которые можно застроить или привести в порядок. Турки уже начали это и, возможно, Ибн Сауд продолжит. Есть также и надежда, что будет приведена в порядок и очищена Мечеть Пророка.

³⁹ Акаба-Маан — Участок Хиджазской железной дороги между городами Акаба и Ма'ан. Вопрос о юрисдикции данного участка был включен в повестку дня Мекканского конгресса 1926 г.

⁴⁰ Хашимитский халиф — речь идет о Хусейне ибн Али ал-Хашими (1854–1931), шерифе Мекки (1908–1916), первом короле Хиджаза (1916–1924). После провозглашения независимости Хиджаза от Османского правления в 1915 г., Хусейн ибн Али в следующем, 1916 г. объявил себя «королем арабов» халифом, а в марте 1924 г. на фоне упразднения Османского халифата, провозгласил себя халифом. Однако на фоне наступления ваххабитской армии Ибн Сауда на Хиджаз, начавшегося в июле 1924 г., Хусейн в октябре того же года был принужден к отречению от престола в пользу своего старшего сына Али, который стал вторым и последним королем Хиджаза из династии Хашимитов.

Здание фабрики в Мекке будет готово через три месяца, и уже в следующем году будет готова новая кисва. Все необходимые материалы будут поставляться из Индии. Этот вопрос поднял новый член комитета Исмаил Газневи.

Вся дорога вьется между гор. На песке автомобиль двигается с трудом, вязнет, а каменная дорога изнашивает шины, но зато по камню машина идет ходко.

14 июля после заката в час ночной молитвы мы достигли ворот Медины. Немного постояли, затем въехали в город. Предварительной договоренности о месте ночлега не было, и группа попутчиков в лице меня, доктора Абд аль-Гани Сахиба, Мавляви Абд аль-Кадира аль-Кусури, его слуг Мухаммада Аббаса и Сардархана, остановились в доме Исмаила-эфенди Сабира. Врата Мечети Пророка были закрыты.

Сегодня пятница, 15 июля. Я закончил свои дела и вышел из дома прогуляться. Ходил по городу. Старинных домов было мало. Могила Бакиа совсем разрушена. Вне Медины я увидел какие-то развалины. Затем я отправился на пятничный намаз в Мечеть Пророка. Хотелось услышать проповедь-хутбу. Кое-как я протиснулся как можно ближе к минбару. Хутба была простой и целиком посвященной таухиду. Ее целью было отвергание зыяра (посредничества (тавассул) и посещения могил (зийара)). Возможно, по причине времени хаджа в ней звучали обращенные к собравшимся призывы к распространению оздоровления-гигиены. Однако не нужно было игнорировать и другие вопросы, их, конечно же, также следовало озвучить.

Если взглянуть на внешний вид Медины, то обнаружится, что в городе много мест, которые можно застроить или привести в порядок. Турки уже начали это и, возможно, Ибн Сауд продолжит. Есть также и надежда, что будет приведена в порядок и очищена Мечеть Пророка.

Состояние саудитов сегодня прекрасное — они получили много прибыли от хаджиев, материальное состояние стало отличным. Большая значимость этого фактора была весьма ощутима в договоре.

Правда, налоги саудитов выше, чем налоги турок или хашимитского халифата. Возможно, выше. Но и отличий очень много: сегодняшние сборы правительства расходуются на нужды государства. А большая часть налогов прежде оседала в кошельках.

*Акаба-Маан*³⁹

Ходят слухи, что, ссылаясь на необходимость предохранения от вмешательства иностранцев, хашимитский халиф⁴⁰ отказался от перегона Акаба-Маан и отдал его в ведение своего сына Абдаллаха.

Акабу захватили англичане еще в дни господства турок, мотивируя это утверждением «Это территория Египта». И с каждого хаджия они брали по пол-лиры. В Акабе был основан карантинный пункт и расквартирован иностранный контингент поселенцев. После этого Хусейн и отказался.

Акабский вопрос все еще является спорным. Возможно, он решится на одной из официальных встреч саудитов и англичан.

Хаджи из Суматры-Явы. Странная весть из Мекки

Третьего числа месяца зуль-хиджжа 1927 года в Благословенной Мекке были арестованы и заключены под стражу в Хамидии сто десять хаджиев с Явы. В итоге они были освобождены по требованию голландского правительства.

минбәре янына, ничек булса да якынайдым. Хотбә гади хотбә иде, һәммәсә тәүхид иде, максаты ярдәм сорауны, арадашчылыкны, зыйарәт кебек бидгәтләрне инкарь итү иде. Хаж мөнәсәбәте белән булса кирәк, асыл дөгъвәтләрән жәмәгаткә, дөнъяның һәр тарафына тарату һәм тәблигъ юлында дәртләндрү иде. Ләкин башка бер нәрсәне (يعاقق) тиешле түгел иде, башка максатларны да бәян итү, әлбәттә, тиешле иде.

Мәдинә манзарасына күз салсаң, төзәтеләчәк урыннарның гаять гаять күп булуы күренә. Төрөкләр башладылар, Сөгүд, бәлки, тәмам итәр. Пәйгамбәр мәчетендә дә төзөкләндерергә тиешле, бәлки чистартылырга тиешле булган эшләр гаять күп.

Сөгүдия вәзгыятә бүген яхшы: хажилардан байтак кеше тупланды, финанс вәзгыятә тәмам яхшырды. Килешүдә бу вәзгыятнең зур әһәмияте ачык сизелде.

Дөрөс, Сөгүд салымнары төрөкләрнең, Хилафәт Һашимий-әләрнең салымнарыннан артыктыр. Бәлки артыктыр. Ләкин аермасы да бик зур: бүгенгә хөкүмәтнең салымнары дүүләт мәслихәтләрәнә сарыф кыйлына. Әүвәлгә салымнарның күбәсә кесәләргә кереп бара иде.

*Гакабә-Мәган*⁴¹

Хижаз дүүләтенә әжанибләрнең тыкшынуларыннан саклану сәясәте белән имеш, Хилафәт Һашимийә Гакабә-Мәгандан баш тартып, угълы Габдулла ихтыярына биргән имеш.

Төрөк хакимияте көннәрәндә англизләр “Мисыр жиредер” дигән сылтау белән Гакабанә басып алдылар. Һәр хажидан ярты лира алына иде. Гакабәдә медицина карантини ясалып, әжнәби тәәсире корылганнан соң, Хәсәән баш тартты.

Гакабә мәсәләсә һаман низаг чыгарып тора. Сөгүд белән англиз корылтаенда көннәрдән бер көнне, бәлки, хәл ителер.

Суматра-Ява хажилары. Мәккәдән сәер хәбәр

1927 елның өчөөчә зөлхижжәсендә, Мәккә Мөкәррәмәдә Ява хажиларыннан йөздә ун кеше кулга алынып Хәмидия бинасында ябылганнар имеш. Ахырдә Һолландия хөкүмәтенә таләбе белән азат ителгәннәр.

Бу хәл гаять сәердер.

Һолландия вәкәләте әмре белән шулай ителгән. Мисыр, Каһирә гәзитләре моңа моңа каршы чыгып, мәликтән: “Азат ит!” — дип таләп иттеләр. Жәмәгәтчелек мәнфәгатә дә, дүүләт хокуклары да бозылган. Дөрөсләктә, кулга ун адәм алынган булып чыкты (Каһирә гәзитләренә хәбәрәнә күрә). Мәккәдәгә Явалыларның кире кагуларына күрә, гүя ул ун кеше хөкүмәткә, я хакимгә хилафлык кылып, ярдәм ителгәннән соң, чит ил гражданын хөкөмгә тарту мөмкин булмаган да, Һолландия вәкәләтенә тапшырылганнар имеш.

Сүрия

“Халыкның өметә Сүрия мәмләкәтенә сәяси бердәмлек бирмәктер. Мөстәкыйль булып, конституцион хөкүмәт иясә булып. Мондый



Паломники из Суматры

Мәдинә манзарасына күз салсаң, төзәтеләчәк урыннарның гаять гаять күп булуы күренә. Төрөкләр башладылар, Сөгүд, бәлки, тәмам итәр. Пәйгамбәр мәчетендә дә төзөкләндерергә тиешле, бәлки чистартылырга тиешле булган эшләр гаять күп.

⁴¹ Гакабә-Мәган — Хижаз тимер юлының Гакабә белән Мәган шәһәрләре арасындагы өлеше. 1926 ел Мәккә Корылтаеның көн тәртибендә торган бәхәслә мәсәләләренә берсе була.



Встреча Мустафы Кемалю
с эмиром Афганистана
Аманулла-ханом

Один ученый из Дамаска сказал: «Народ надеется, что Сирия обретет политическое единство. Что она станет независимой, будет иметь свою конституцию. При наличии взаимопонимания подобная самостоятельность могла бы быть с согласия и при участии французского правительства. В Сирии нет враждебных настроений по отношению к Франции».

Это очень странная история.

Это было сделано по приказу голландского представительства. Египетские и каирские газеты заявили протест против этого и потребовали у короля освободить задержанных. Но законы государства не совпадают с интересами масс. На самом деле, по данным каирских газет, было арестовано десять человек. По рассказам яванцев, проживающих в Мекке, те десять человек якобы представляли опасность то ли для правительства, то ли для правителя. Поскольку по закону невозможно судить иностранцев, то после того, как их задержали, они были переданы представительству Голландии.

Сирия

Один ученый из Дамаска сказал: «Народ надеется, что Сирия обретет политическое единство. Что она станет независимой, будет иметь свою конституцию. При наличии взаимопонимания подобная самостоятельность могла бы быть с согласия и при участии французского правительства. В Сирии нет враждебных настроений по отношению к Франции».

Ирак–Египет–Хиджаз

В Ираке и Египте присутствует всестороннее состязательство и взаимопознание. Что касается Египта и Хиджаза, то их взаимопознание осталось таким же, каким оно было в прошлом. Египет, конечно, признает Хиджаз, но между ними остались такие вопросы, как доставка кисвы, вакфы. Они решаются.

Ходят слухи, что для решения проблем Хиджаза и Ирака в Кувейте будет проведена конференция. Йемен остался в стороне. Отправил делегацию в Италию. Та была принята. Мало экспертов, способных привести подтверждение отношений с Египтом. Там вообще нет людей, которые могли бы представить такие связи.

В Турции в самой хорошей форме отстраивается новая столица. Вскоре она станет великим городом. Турецкая сила была побеждающей, она захватывала страны и столицы. И вот наконец, впервые в истории, турки строят столицу для самих себя.

Эмир Афганистана — Мустафа Кемаль

После путешествия он [эмир Афганистана] посетил Мустафу Кемалю. Он представил Мустафе Кемалю свою родную сестру. Был принят. Два исламских государства договорились. Это прекрасно. Мои мысли и надежды были именно об этом.

Турция

Священнослужители своим внешним видом и манерами, одеждой и обликом повсеместно нечисты.

Поэтому они нисколько не заботятся о своей чести, стремятся лишь быть главными и управлять.

Было время, когда связи народа с религиозными вопросами были крепки. Стоило одному написать что-то, как другие тут же подключались к обсуждению. Один опровергал, другой выражал солидарность.

мөстәкыйльлек үзара аңлашу юлый белән Франция хөкүмәтенен килештерүе белән гамәлгә аша алачак. Сүриядә Франциягә карата дошманлык хисләре юк”, — диде Димәшекъ галиме.

Гыйрак-Мисыр-Хижаз

Гыйракта, Мисырда һәрьяклап үзара ярыш һәм берберенне тану бар. Хижаз белән Мисырның да бер-берсен танып белүләре әллек-кечә кадәр генә бар. Мисыр Хижазны, әлбәттә, таныячак, ике ил арасында Мәхмәл-е Кисвә⁴², вақыфлар мәсьәләләре калды. Алары да хәл ителәләр.

Хижаз, Гыйрак мәсьәләләрен хәл итү өчен Күвәйтдә корылтай уздырылачак дигән хәбәр бар. Йәмән берәз читтә калды. Италиягә делегация юллады. Ул кабул кылынды. Мисыр белән мөнәсәбәтенә дәлил була алырлык билгеләр аз. Мондый бәйләнешләренә тәкъдир идә алырлык затлар анда юк.

Төркиядә яңа гасыймә гаять гүзәл бер тәртибдә бина кылына⁴³. Йакында бөөк шәһәр улур. Төрөк куәте фатих иде⁴⁴, дәүләтләренә, гасыймәләренә⁴⁵ холул идәр⁴⁶. Беренче дәфга тарихда төрөк үзенә гасыймә бина итә.

Әфган әмире — Мостафа Кәмал

Сәяхәттән соң әмир Мостафа Кәмал⁴⁷ хәзрәтләрен дә зыйрәт итәчәк. Кыз туганнарын Мостафа Кәмал хәзрәтләре белән таныштырачак. Кабул кылыныр. Ике ислам дәүләте берләшәчәк. Яхшы булыр иде. Фикерем һәм өметем шулдыр.

Төркия

Бәлки гомуми сурәттә һәр жирдә руханилар тышкы кыяфәтләре дисәң дә, киём-салымнары дисәң дә пакълекнең ни икәнлеген белмиләр.

Шуңа күрә үзләренә карата булган хөрмәтне дә сакларга тырышмыйлар, баш булу мәртәбәсенен булуы житкән дип санылар.

Дини мәсьәләләргә халыкның бәйләнеше бер вақыт куәтле иде. Берсе бер мәсьәлә турында сөйләсә-язса, һәммәсе катнашыр иде. Берсе кире кага, башкасы тарафтарлыгын күрсәтә иде.

Бүген ислам дөнъясында дини мәсьәләләренә хәи итүдә катнашу юк. Ялган сөйләсәң каршы чыгучы юк, дәрәслекне бәян итсәң кабул итү юк. Вә ләкин лә хайәтә ли-ман тунади⁴⁸.

Дин тотучыларда Төркиядә гыйззәт юк, тырышлык юк.

Йәмән-Хижаз мөнәсәбәте

Хаж юлында үтерелгән Йәмән хажилары турында. Ичберсенен теләге-ихтыяры белән булган нәрсә түгел иде. Йәмәннән бер кәрван 1341 сәнәдә (1921 сәнәдә) хажга бару максаты белән Әбһа вилаятенә Нәжд хөкүмәтенә буйсынган бер жрдән үткән. Әмир Габделгазиз Ибраһим йортына барып күреште. Сәфәр сәгәтләрендә әмир кунакларына: “Ике юл бар, берсе хәвәфледер, фәләнен сайлагыз. Чөнки берсендә нәждиләр белән хөсәйниләр арасында һаман һаман бәрелешләр булып тора. Сезне дә нәждиләр дип белеп, һөжәм итәрләр”, — диде. Йәмәниләр моңа колак салмады: “Безгә



Король Египта и Судана
(1922–1936 гг.)
Ахмед Фуад I

“Халыкның өмете Сүрия мамләкәтенә саяси бердәмлек бирмәктер. Мөстәкыйль булыр, конституцион хөкүмәт иясе булыр. Мондый мөстәкыйльлек үзара аңлашу юлый белән Франция хөкүмәтенен килештерүе белән гамәлгә аша алачак. Сүриядә Франциягә карата дошманлык хисләре юк”, — диде Димәшекъ галиме.

⁴² Мәхмәл-е Кисвә (гарәп.) — Кисвәне йөртү өчен ясалган паланкин.

⁴³ Бина кылына (гарәп.-татар.) — төзелә.

⁴⁴ Фатих иде (гарәп.-татар.) — жинүче иде, жиңеп баручы иде.

⁴⁵ Гасыймә-ләренә (гарәп.-татар.) — башкалаларына.

⁴⁶ Холул идәр (гарәп.-татар.) — гөүдөләнеш таба.

⁴⁷ Мостафа Кәмал — кушымтаны кара: № 13.

⁴⁸ Вә ләкин лә хайәтә ли-ман тунади (гарәп.) — син чакырганнның терелеге юк.



Основатель и первый король современного Ирака Файсал I (1883–1933 гг.)

Литература:

Баттал-Таймас Г. Муса Ярулла Биги. Казан: «Иман» нәшрияты, 1997. 72 с.

Сибгатуллина А. Т. Контакты тюрок-мусульман Российской и Османской империй на рубеже XIX–XX вв. М.: Институт востоковедения РАН, 2010. 264 с.

Тагирджанова А. Н. Книга о Мусе-эфенди, его времени и современниках. Казань, 2010. 576 с.

Татар әдәбияты тарихы. Алты томда. II т. XIX йөз татар әдәбияты. Казан: Татарстан китап нәшрияты, 1985. 620 с.

Хайрутдинов А. Г. Муса Джаруллах Бигиев. Казань: Издательство «Фэн» Академии наук РТ, 2005. 180 с.

⁴¹ Гази-хазрат — М. Бигиев имеет в виду Кемаля Ататюрка.

Сегодня в исламском мире отсутствуют связи с религиозными вопросами. Выкрикни что-то ложное — никто не скажет ни слова против. Вы скажи что-то правильное — не услышишь одобрения. Мертвы те, к кому ты взываешь.

У турецких носителей религии нет силы и усердия.

Отношения Йемена и Хиджаза

Относительно хаджиев из Йемена, убитых по пути в Мекку: никто этого не желал и никто не давал на то указания. Караван паломников из Йемена отправился в Мекку в 1341 (1921) году с целью совершить хадж. Их путь пролегал через вилайат Абха, относящийся к владениям правительства Неджда. Вожак каравана посетил эмира вилайата Абдулазиза Ибрагима. И когда караван собирался продолжить движение, эмир сказал своим гостям: «Есть два пути: один из них опасный, поэтому следуйте другим путем. На первом пути постоянно происходят сражения между недждийцами и хусейнитами. На вас могут напасть, приняв за недждийцев». Однако хаджи из Йемена не прислушались к предупреждению эмира. Они заявили: «С нами ничего не случится!» — и двинулись по привычному пути. В тот день произошло очередное сражение. Хусейниты приняли йеменцев за недждийцев и, напав на них, убили некоторых из них.

Так ли? Или же, как следует из рассказов некоторых людей, между йеменцами и недждийцами возникли разногласия на почве вероубеждения, в результате чего недждийцы попросту убили йеменцев? По этой причине после того дня каждый йеменец чувствует себя оскорбленным.

Именно поэтому все цивилизованные страны смотрят на Турцию с большим уважением.

Сегодня Высшее Собрание беспрекословно подчиняется каждому слову Гази-хазрата⁴¹. Другие добивались своих степеней обманом и кровью. Гази добился этого умением, компетентностью, своим священным усердием. Сегодняшней политикой англичан является стремление объединить арабских вождей. Сегодня английская политика нацелена на привязку объединенного арабского единства посредством Двух святынь к Индии и, в свою очередь, привязку Индии к мечети аль-Харам. Так они стремятся уравнивать весь мир ислама с большевизмом.

Арабских эмиров объединят либо англичане, либо арабские вожди объединятся сами. И английская политика, которая внутри противопоставляет друг другу арабских эмиров под предлогом освобождения от власти Турции, вполне способна на внешней арене провозгласить лозунг арабского единства.

Адрес Казымбека: Беклербеки, проспект Джамльджа, 94.

Великой обязанностью современных мусульманских наций является оказание помощи турецким самолетам, пароходам, но ни откуда нет ни копейки. Несмотря на то, что я высказал идею о том, что нужно повсеместно распространять речь Гази, на том и закончилось. Турецкое войско всегда будет охранителем ислама. Сегодня императором, верховным главнокомандующим и главным государственным деятелем является Гази-хазрат.

Не будь нескольких турок, обладающих верой, Анатолия ушла бы из рук турок.

И если Турция отвернется от исламского мира, то не на пустом месте, ведь у нее есть на то причины. Мировая война в итоге разрушила Османское государство — оно исчезло с лица земли. Исламский мир, тюркский мир, Туркестан и Туран не проявили ни грана влияния (чтобы этого не произошло).

ничнәрсә булмас!” — дип, әүвәлге юллары белән киттеләр. Ул көнне сугыш булган. Хөсәйниләр йәмәниләргә нәждиләр дип белеп, һөҗүм иткәннәр дә кайберләрен үтереп атканнар.

Шулаймыни? Яки, кайберләргә сөйләгәннәренә күрә, йәмәниләр белән нәждиләр арасында дини гәкыйдә мәсьәләләрендә берәз каршылык чыкты да, нәждиләр, киресенчә, йәмәниләргә ачыктан-ачык корбан чалдылармы? Йәмәниләргә һәрберсендә бу сәбәбле зур кимсенү хисе калды.

Шуңа күрә бөтен мәдәни дәүләتلәр Төркиягә зур хөрмәт белән карыйлар.

Бөек Мәҗлес бүген Гази хәзрәтләренә⁴⁹ һәр сүзенә буйсынып итәгәт итә. Бөек дәрәҗәләргә башкалар хәйлә куәте белән, кан белән яулый иде. Гази дәрәҗә белән, гаделлек белән, белем белән, мөкаддәс иҗтиһад белән қазанды. Гарәп әмирләргә берләштерү инглизләргә бүгенгә сәясәтәдер. Тәүхид қылынмыш гарәпләр берлеген Ике Хәрәм ярдәме белән Һиндқа баглау, Һинддә Хәрәмгә баглау, бөтен исламиятне большевизм хәрәкәтләргә охшаштыру сәясәте инглизләрдә бүген бар.

Гарәп әмирләргә я инглизләргә берләштерер, яки гарәп әмирләргә үзләргә берләшер. Төрқиядән қотылу юлында да гарәп әмирләргә үз араларында дошман итүче инглиз сәясәте, тышқы дөньяга қаршы қорылған гарәби бердәмлек шигарен гамәлгә ашыра ала.

Төрөк очқычларына, пароходларына ярдәм итү ислам милләтләргә өчен бүген зур бөек бер вазыйфа булса да, ничбер жирдән бер тиен акча юк. Гази нотыгын һәр жирдә тарату аша игәнә туплау турындагы фикеремне әйтсәм дә, қалды. Төрқия гаскәре һәрвақыт ислам сакчысы булачак. Гаскәргә баш командиры да дәүләтнең зур осталыгы белән бүген Гази хәзрәтләргәдер, император булыр.

Иманлы берничә төрөк табылмаса иде, Анадолулары да төрөкләргә қулыннан ычкыныр иде.

Төрқия ислам галәмәннән баш тартса, жире дә бар, гозере дә бар. Бөтендөнья сугышы, нәтижәдә, Дәүләт Госманияне тәмам жиңмергән иде — Дәүләт Госмания тәмам юкка чықты. Ислам дөньясы, төрөк дөньясы, Төркестан-Туран моңа бер тиенлек тәәсир-фәлән күрсәтә алмады.

Шуңа күрә Төрқия тәмам аерылды, йомылды, ялғыз башына қалды. Хақы бар.

Төрқия мәсләхәтләргә өчен һәр төрөктән дә нык торучы адәм дә Төрқиядә бүген, әлбәттә, Гази хәзрәтләргәдер. Тырышлығы зур, иманы нык бер жиңтәкчәдер Гази хәзрәтләргә. Халық күзәндә хөрмәте бар, халық қаләбләргәндә аңа қарата мәхәббәт гаять көчле булғанга күрә, һәр сүзе қабул ителә, һәр теләге тормышқа аша, һәр фикре қанунга әйләнә. Төрқиядә бүген тик бер шәхес бар. Гази үлсә, Төрқиядә баш булмас, Төрқиядә башлы мәҗлес булмас. Бүгенгә уңдүрт миллионлы милләтенә: “Алға!” — дисә, милләтнең һәр баласына қадәр сугыш мәйданнарына бер адәм кеби чыгар.

Әрмән гарәпләргә тәбрик итә гарәп-әрмән дуслыгы белән үзенең гәзитләргәндә. Һашими хәлифә шатланып әрмәнләргә үзенең шөкерләргәндә телеграф белән бәйән итә. Хилафәт Һашимийә хәрәкәтләргәндә бөтен христиан галәме дә тәбрик итә иде.



Правитель независимого Йеменского королевства Яхья бен Мухаммед Хамид-ад-Дин (1869–1948 гг.)

Төрқия мәсләхәтләргә өчен һәр төрөктән дә нык торучы адәм дә Төрқиядә бүген, әлбәттә, Гази хәзрәтләргәдер. Тырышлығы зур, иманы нык бер жиңтәкчәдер Гази хәзрәтләргә. Халық күзәндә хөрмәте бар, халық қаләбләргәндә аңа қарата мәхәббәт гаять көчле булғанга күрә, һәр сүзе қабул ителә, һәр теләге тормышқа аша, һәр фикре қанунга әйләнә. Төрқиядә бүген тик бер шәхес бар. Гази үлсә, Төрқиядә баш булмас, Төрқиядә башлы мәҗлес булмас.

⁴⁹ Гази хәзрәт — Қушымтаны қара: № 13.



Основатель иорданской династии хашимитов, первый король Иордании Абдалла I (1882–1951 гг.)

Хайретдинов (Хайрутдинов) А. Г. Русиядән, димәк мөмкин, йалңыз бән... (Муса Биגיעвнең 1927-нче елгы хажнамәсе). Тарихи-документаль очерк. Кереш сүз Ә. Т. Сибгатуллина. — Казан: ТФА Ш. Мәржани ис. Тарих институты, 2016. 156 б.

Görmez M. Musa Carullah Bigiyef. Ankara: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, 1994. 228 S.

Kanlıdere A. Kadimle cedit arasında Musa Carullah: hayatı, eserleri, fikirleri. İstanbul: Dergah Yayınları, 2005. 278 S.

Джаруллах М. Ал-ваши'а фи накд 'акаид аш-ши'а. Каир: Матба'ат ал-Килани, 1982. ■

Поэтому Турция замкнулась, осталась наедине с собой. У нее есть право.

Конечно, сегодня Гази-хазрат является самым надежным и непреклонным защитником интересов Турции. Гази — лидер, обладающий компетентностью, усердием и великой верой. Поскольку в народе он пользуется большим уважением и его любят всем сердцем, то каждое его слово принимается, каждое его желание воплощается, каждая его мысль становится законом. Сегодня в Турции есть только одна личность. И если Гази умрет, Турция останется без головы, Турция лишится собрания, у которого есть голова. И если он скажет своему четырнадцатимиллионному народу: «Вперед!» — то все от мала до велика как один выйдут на поле битвы.

Армяне поздравляют арабов, восхваляя в своей прессе арабо-армянскую дружбу. Хашимитский халиф телеграммами выражает свою благодарность армянам. Эти поступки Хашимитского халифата одобрял весь христианский мир.

Образовательная политика в Турции

Относительно управления все прекрасно. Управлениеверяется молодым и активным людям. И, хотя относительно продуманности и идеологии нет твердого порядка, управленческий аспект поставлен на надежные рельсы.

В образовании, судопроизводстве, во всех аспектах управления в Турции происходят большие реформы. Развивается авиация, железные дороги, торговля, сельское хозяйство — везде наблюдается высокая активность. Полиция тоже на высоте.

Турецкая земля

Очень много пустующих земель, оставшихся после греков, болгар и армян. Это очень благодатные земли. Они отдаются переселенцам. И если сегодняшние татарские переселенцы смогут воспользоваться ими, то было бы хорошо. Греки, живущие в Турции, всесторонне деградировали. И в религии, и в нравственности. Но религиозное и нравственное падение наблюдается не только в Турции, но и в самой Греции, и в России.

Я несколько раз посещал землю Турции по причине любви и уважения к туркам, их вере, мастерству и усердию. У меня не было каких-то предложений и ни на йоту — сильного желания что-то предлагать. Только из уважения, только ради того, чтобы выразить похвалу.

Празднование мавлида в Турции

С 8 на 9 сентября происходило празднование мавлида. То ли по поводу празднования национального праздника, то ли почтения турок к мавлиду город украшен, минареты мечетей освещены. В пятницу прозвучали залпы из орудий, в каждой мечети было многолюдно.

Победа турок в Галлиполи и Сифарии стала возможной в силу благодати веры, благодати Священного Корана. Турецкое войско вели вперед звуки такбира «Аллаху акбар!», а мусхафы в нагрудных карманах воинов придавали жизненных сил их сердцам.

И если даже в Галлиполи нет кладбищ павших турецких воинов-шахидов, в Индии, в пригородах Хайдарабада Билляри, Ранфун и Хиндчини имеются большие погосты в честь турецких шахидов.

Төркиядә мәгариф саясәте

Идарә ягыннан яхшы булды: идарә эш адәмнәренә, яшь кешеләргә бирелә. Уйланыласы темалар дигәндә, идеология дигәндә ныклы бер тәртип булмаса да, идарә ягы ышанычлы тимер юлга куелды.

Мәгарифтә, юриспруденциядә, идарәләренә һәрберсендә ислахат хәрәкәтләре Төркиядә бөөктер. Очкычларда, тимер юлларда, сүдә-тижарәттә, авыл хужалыгында бик зур эшчәнлек күзәтелә. Салымнары да, әлбәттә, яхшы.

Төркия жүре

Рум, болгар, әрмәннән бушап калган жүрләр бик күп, бик бәрәкәтледер. Мөһажирләргә бирелә. Моннан бүгенге татар мөһажирләре файдалана алса, ярар иде.

Төркиядәге рум халкы һәр жүһәтлә гаять түбән төшкән. Дини яссылыкта да, әдәп-әхлакь ягыннан да. Дини, әхлакый артта калганлык тик төректә түгел, румда да, руста да зур.

Төрөкләргә, иманнарына, тырышлыкларына, жүһадларына мөхәббәт һәм ихтирам күрсәтү йөзеннән Төркия жүренә берничә мәртәбә килдем. Нәрсә дә булса да күрсәтү яки акча эшләп алу теләге юк иде. Тик ихтирам, тик яхшырту өчен, мактауларымны белдерү өчен иде.

Төркиядә мәүлет

Сентябрь 8–9 да мәүлет кичә-көннәре булды. Милли бер бәйрәм үткәрү аркасындамы яки мәүлет бәйрәмен ихтирам итү йөзеннәнме, шәһәр бизәлдә, манаралар нурланды. Жомга сәгатъләрендә туплар атты, жүмәгәть һәр мәчәттә күп иде.

Төркия гаскәренең Чанак кальгада, Сифария хәрәбәләрендә жүңеп чыгуы иман куәте белән, Коръән Кәрим бәрәкәте белән иде. “Аллаһ әкбар!” авазлары төрек гаскәрене алга этәрде, куеннарындагы Мәсахиф гаскәренә каләбләренә жүн бирде.

Чанак кальгада төрек шәһитләренең мәзарлары булмаса да, Һиндыстанда Хәйдәрабад янында Бәлләридә⁵⁰, Ранфунда, Һиндчинидә төрек шәһитләре исемәнә зур мәзарлар бар. Гыйракда Рамади поселогында уналты кадәр төрек-татар мәзары вар. Һәммәсе шәһит, һәрбере намазларын, уразаларын үти торган булганнар. Һәрберсе Аллаһның аяусыз колы иде. Габулла әфәнде Бәшир хәзрәтләре сөйләгән иде.

Чанак кальга ныгытмаларын, шәһитләрен күрдем. Сугыш кырларын да күрдем. Инглизләренә бик матур мәзарлары, каберстаннары бар. Кырыктан берәз артык. Төрөкләренә ике-өч билгесе булса да, әһәмиятле бер нәрсә дә юк.

Ибн Сөгүд хақында

“әр-Рамел әхсәнү сижарәт гында-на”⁵¹.

Тәмәке хақында нәфрәтләре бөөктер. Намаз хақында да тырышлыклары гаять бөөктер. Күрсәткәнә дә, кылганы да шундый. Еракта булса, аз-маз күз йому, әлбәттә, бар.

Ибн Сөгүдтә гаделлек бар. Гаделлекнең иң беренче чагылышы иминлекнең булуы. Нәжәдтә, Хижазда иминлек бүген һәр жүрдәге иминлектән артык.



Хусейн ибн Али аль-Хашими (1854–1931 гг.) — последний шериф Мекки (1908–1924 гг.), 1-й король Хиджаза (1916–1924 гг.) из династии Хашимитов

Ибн Сөгүдтә гаделлек бар. Гаделлекнең иң беренче чагылышы иминлекнең булуы. Нәжәдтә, Хижазда иминлек бүген һәр жүрдәге иминлектән артык.

⁵⁰ Бәлләри — Хәйдәрабадның төньягында урнашкан бистә.

⁵¹ Әр-Рамел әхсәнү сижарәт гында-на (гарәп.) — “Безнең иң яхшы тәмәкебез комдыр”.



Основатель и первый король Саудовской Аравии Абдель-Азиз ибн Сауд (1880–1953 гг.)

⁴² *Ар-рамлю ахану сиджарат 'инда-на* (араб.) — «Лучшие сигары для нас — песок».

⁴³ *Ши'ару-ху дину-на ва шарафу-на* (араб.) — «Его лозунг: «Наша религия и честь»».

⁴⁴ *Ана ла ахша илла ар-раджула ал-лази ла шарафа ла-ху ва ла дина* (араб.) — «Я не боюсь ничего, кроме человека, у которого нет чести и нет религии».

⁴⁵ Баракатуллах (Мевляна Баракатуллах) — индийский общественный деятель, поэт, автор комментария Корана, один из лидеров мусульман Индии. В 1919 г. Баракатуллах в сопровождении кадия Абдрашита Ибрагимова, приехал в СССР в качестве главы делегации Афганистана с поручением короля Аманулла на проведение переговоров с советским руководством. Был принят В. Лениным, после чего были намечен план совместных действий, нацеленных на подрыв влияния Великобритании на Востоке. В частности, предполагался созыв антиимпериалистического съезда народов Востока, создание центра по координации антибританских акций и др. По просьбе В. Ленина Баракатуллах выступил с обращением к мусульманским народам России, призвав их к священной борьбе против английских империалистов. Благодаря А. Ибрагимову, Баракатуллах был представлен М. Бигиеву и был его гостем. М. Бигиев посвятил воспоминаниям о Баракатуллахе один из разделов своей книги «Женщина в свете священных аятов благородного Корана».

В Ираке в поселке Рамади имеется шестнадцать турко-татарских кладбищ. Все они шахиды, все они совершали намазы и постились. Все они были самозабвенными служителями Аллаха. Об этом мне рассказал хазрат Абдаллах-эфенди Башир.

Я видел укрепления Галлиполи и ее шахидов. И поле битвы я тоже видел. Англичане имеют здесь прекрасные ухоженные кладбища. Их более сорока. А что касается турок, то здесь имеется два-три признака их присутствия, и нет ничего, что представляло бы хоть какую-то значимость.

Об Ибн Сауде

«Ар-рамлю ахану сиджарат 'инда-на»⁴².

Он ненавидит дым курева. Очень заботится о намазе. Это видно и по его внешнему виду, и по настрою. Есть, конечно же, и некоторые недостатки.

Ибн Сауд не лишен чувства справедливости. А самое первое проявление справедливости — это безопасность. Сегодня безопасность в Недже и Хиджазе выше, чем где бы то ни было еще.

Безопасность достигнута благодаря шариату, силе исполнительной власти, политической воле и совести. Отсутствует ложный стыд, нет послаблений, в общем, всего не перечесать. В свое время турки строили крепости, Ибн Сауд же воздвигнул справедливость силы.

Человек, ищущий истину, заткнет свои уши и откроет свои глаза.

И врагов, и друзей портят посредством репутации и убеждения. Абд аль-Азиз призывает арабов к таухиду, к единству.

«Ши'ару-ху дину-на ва шарафу-на»⁴³.

У него сложный характер. Он скор как на довольство, так и на гнев.

В Персидском заливе англичан оберегает Ибн Сауд. И влияние англичан в Аравии возможно лишь благодаря силе Ибн Сауда.

Ибн Сауд говорит: «Ана ла ахша илла ар-раджула аль-лази ла шарафа ла-ху ва ла дина»⁴⁴.

Он законодатель. Ему присуще стремление во всем быть похожим на хазрата Умара.

И если бы его сила и справедливость были такими, как у Фарука, то он будет рад, удовлетворен и никогда не позволит себе применять наказание.

Правило

Основа в религии — это искренность. Но есть также и восхваление, и то, что следует исполнять, и принципиальные перемены (табадул мабдай). Возвращение к столпам религии происходит благодаря этому. Отдать душу и тело за рай.

Обязанность российских мусульман

Оказание помощи румийским шакирдам, оказавшимся за границей, является самой важной обязанностью мусульман России сегодня.

Баракатуллах⁴⁵

8 октября 1927 года, будучи в Стамбуле, получил известие от Казымбека-хазрата из Сан-Франциско, что в Америке 13 июля скончался Баракатуллах-эфенди. От Казымбека-хазрата из Сан-Франциско.

Иминлек: шәригать бәрәкәте белән, үтәләш, теләк һәм вәждан куәте белән гамәлгә аша. Оят юк, житешсезлекләр юк, вә лә таәэххүз⁵². Төрөкләр кальгалар төзи иде, Ибн Сөгүд көч шаделлеген бина кылды.

Хакыйкатне эзләгән кеше колакларын чукрак кылып, күзләрен ачар.

Дошманнарны да, дусларны да көчләү куәте белән, үз ягыңа авыштырырга тырышу юлы белән бозалар. Габделгазиз гарәпләрне тәүхидкә дэгъвәт итә, берлеккә чакыра.

“Шигару-һу дину-на ва шәрафу-на”⁵³.

Холкы чуар. Ризалыгы да, ачуы да бик тиздер.

Фарсы култыгында инглизләрне Ибн Сөгүд саклый. Инглизләрнең Гарәпстандагы тәэсирләре дә Ибн Сөгүд куәте белән гамәлгә аша.

Ибн Сөгүд: “Әна лә әхша иллә әр-ражүлә әл-ләзий лә шәрафә ләһу ва лә дина”⁵⁴.

Шәригатьче булу, һәр хосуста Гомәр хәзрәтләренә ияру теләге бар Ибн Сөгүдтә.

Көчә дә, гаделлеге дә Фарукныкы⁵⁵ кебек булса, шадлана, канәгәтләнә, жәзага тарту хакында һичкайчан юл куймый.

Кагыйдә

Диндә асыл нәрсә ул ихласлылыктыр. Ләкин макталган сыйфатлар арасында да, үтәлергә тиешле булган нәрсәләрдә дә принципаль үзгәрешләр бар. Дин рөкөнләренә кире кайту теләге шунан килә. Жәннәт берабәренә жан вә мал бирмәк.

Вазыйфа Русия мөселманларына

Чит илләрдәге румия шәкертләренә ярдәм күрсәтү бүген Русия мөселманларының иң әһәмиятле зур бер вазыйфадыр.

Бәрәкәтуллаһ

1927 елның тишрин әүвәл⁵⁶ аеның 8-дә Истанбулда ирешде: Америкада, июльнең 13-дә Бәрәкәтуллаһ⁵⁷ әфәнде вафат булган. Сан-Францискодан Кәзымбәк хәзрәтләренән килгән хәбәр.

Вильсон⁵⁸

Үзенең “Ундүрт маддә”се белән милләтләне уятты. Шураларның мөстәкыйльлеккә чакырулары кебек Американың чакыруы да Шәрыкъ милләтләренә азатлык рухларын өрде.

Кисвә-и Кәгъбә

Мисыр киртә корды итде. Ибн Сөгүд үзе әзерләтте. Корылтай бинасында әзерләнде. Мин дә барып карый идем. Кара сукно кебек кыйммәтле бер тукыма иде. Зөлхижжәнең бишесендә тегелә башланды. Унысында Кәгъбәгә кидерелде. Тамаша иткән идем. Алтынлы жирлектә “Куль жәә-л-хакку” аять кәримәсе⁵⁹, Ибн Сөгүдның титулы мәһабәт бер шәкелдә чигелгән.

Ибн Сөгүд хөкүмәтне, идарәләрне, чиновникларны ислах юлында мөмкин һәм мәгъкуль чаралар күрергә тырыша. Гарәбстанны



Визит наследного принца Фейсала ибн Абдель-Азиза в Москву в сопровождении советского посла в КСА Карима Хакимова. 1932 г.

Иминлек: шәригать бәрәкәте белән, үтәләш, теләк һәм вәждан куәте белән гамәлгә аша. Оят юк, житешсезлекләр юк, вә лә таәэххүз. Төрөкләр кальгалар төзи иде, Ибн Сөгүд көч шаделлеген бина кылды.

⁵² Вә лә таәххүзу (гарәп.) — санап бетермәссең.

⁵³ Шигару-һу дину-на ва шәрафу-на (гарәп.) — Аның билгесе динебез һәм шәрәфебездер.

⁵⁴ Әна лә әхша иллә әр-ражүлә әл-ләзий лә шәрафә ләһу ва лә дина (гарәп.) — “Мин шәрәфсез вә динсез кешедән гайре һич нәрсәдән курыкмыйм”.

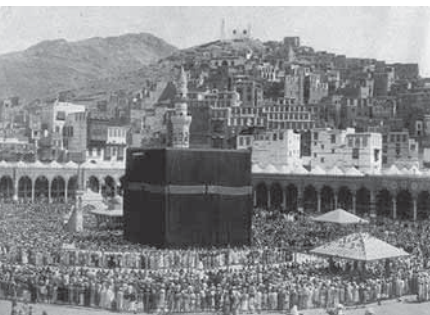
⁵⁵ Фарук — әл-Фарук, ягъни “Хакыйкатне ялганнан аеручы”. Бу исемне Мөхәмәт пәйгамбәр (сгвс) хәзрәт-и Гомәргә ислам динен кабул иткәннән соң кушкан булган.

⁵⁶ Тишрин әүвәл (гарәп.) — октябрь.

⁵⁷ Бәрәкәтуллаһ — Кушымтаны кара: № 14.

⁵⁸ Вильсон — Кушымтаны кара: № 15.

⁵⁹ Коръән Кәрим, “Саба” сүрәсе (34: 49).



Коллективная молитва у Каабы.
Фото 1920-х г.

Из Неджда — около пятидесяти тысяч. Из Йемена — десять тысяч. Из городов Хиджаза — десять тысяч. Из пустынь Хиджаза — двадцать тысяч. Всего вместе — чуть более четверти миллиона. Из России, можно сказать, — я один.

⁴⁶ Вильсон (Томас Вудро Вильсон, 1856–1924) — 28-й президент США (1913–1921). Один из авторов Версальского мирного договора. Лауреат Нобелевской премии мира 1920 г. Идеолог и вдохновитель создания ООН. Его идеи о налаживании международной общественно-политической ситуации после Первой мировой войны получили известность как «Четырнадцать пунктов Вильсона» (1918 г.).

⁴⁷ Коран / пер. смыслов и коммент. И. Ю. Крачковского. 17: 81.

⁴⁸ Возможно, речь идет о рейсе «Стамбул-Одесса».

⁴⁹ Из этой и предыдущей записи можно сделать вывод о том, что по возвращении из хаджа М. Бигиев посетил Стамбул, сойдя здесь на берег 8 августа, и покинул этот город 25 декабря 1927 г.

Вильсон⁴⁶

Своими четырнадцатью тезисами он пробудил народы. Подобно тому, как призывы шуры к революции, так и американский призыв вдохнул дух свободы в восточные народы.

Покрывало-кисва для Каабы

Египет отказался изготовить кисву. Ибн Сауд лично распорядился ее изготовить. Она была изготовлена в здании, где проходил конгресс. Я тоже туда заглядывал. Это была дорогая материя, напоминающая сукно. Работа была начата пятого числа зу-ль-хиджжи. Десятого числа доставлена на место. Я видел этот момент. На золотом фоне вышит аят «**Скажи: „Явилась истина...“**»⁴⁷, а также титул Ибн Сауда в величественной форме.

Ибн Сауд прилагает все возможные усилия и разумные меры для реформирования правительства, системы управления и чиновничьего аппарата. Сегодня нет мусульманина, который имел бы исчерпывающе подробные знания об Аравии. Только английское правительство знает обо всем исламском мире и об Аравии все. Аравия сегодня изучена английским правительством во всех отношениях.

Каким был хадж в этом году

Всего прибыло 135442 [хаджиев].

Из Неджда — около пятидесяти тысяч. Из Йемена — десять тысяч. Из городов Хиджаза — десять тысяч. Из пустынь Хиджаза — двадцать тысяч. Всего вместе — чуть более четверти миллиона. Из России, можно сказать, — я один.

Стоит изнуряющая жара. Все находятся на Арафате. Недждийцы на Абиле, на холме Рахма, под открытым небом с 8 до 12. Выносливость поражает воображение.

В Хиджазе ситуация улучшилась. Из Джидды в Медину курсируют автомобили. Мы проехали это расстояние за 24 часа. Бедняки идут пешком. Безопасность поставлена строго. Государство обеспечивает все ее аспекты, за исключением нападений диких животных. Никаких происшествий. Ни одна рука не поднимается на имущество, душу и покой (паломников).

Громкие заявления о мире, звучавшие на Западе, на деле оказались подготовкой к войне.

25-го числа месяца канун авваль, 25 декабря 1927 года, около трех часов пополудни я поднялся на борт парохода. Это был пароход «Ильич»⁴⁸.

8 августа я сошел на берег⁴⁹ и пробыл здесь четыре месяца и двенадцать дней. Мое пребывание здесь было очень и очень тяжелым. Мое сердце было в сильном волнении. Каждую ночь во сне я видел мою госпожу.

В семь часов десять минут пароход отчалил...

Перевод с татаро-османского и арабского языков:

ХАЙРУТДИНОВ Айдар Гарифутдинович,
канд. филос. наук, доцент, ст. науч. сотр. отдела истории
религий и общественной мысли ГБУ «Институт истории
им. Ш. Марджани АН РТ»
(420014, Россия, г. Казань, ул. Батурина, 7).
E-mail: khaidar67@mail.ru

тәмамы белән бөтен тәфсыйләте белән белгән мөселман бүген юк. Тик англиз хөкүмәте бөтен ислам галәмен, бөтен Гарәбстанны тәмамы белән белә. Бүгенге Гарәпстан англиз хөкүмәте өчен тәмам мәгълүмдер.

Шу сәнә хаж насыл⁶⁰ булды

Диңгез юлы белән 135442 хаж килде.

Нәждтән илле мең кадәр. Йәмәндән ун мең. Хижаз шәһәрләрендән ун мең, Хижаз бәдәвләреннән егерме мең. Һәммәсе 250 меңнән берәз артык. Русиядән, димәк мөмкин, тик мин.

Дәһшәтле эсселек, һәммә хаж Гарәфәттә. Нәждиләр Әбелочында, Рәхмәт башында ачык һавада 8-дән 12-ләргә кадәр тора. Дәһшәтле бер сабырлык.

Хижазда әхвәл яхшырды. Жәддәдән Мәдинәгә машиналар йөрәп тора. Без ул араны 24 сәгатьдә уздык. Фәкыйрьләр жәяү баралар. Иминлек соң дәрәжәдә катгый куелган. Ерткыч хайван һөжүменнән башкаларын хөкүмәт тәәмин итә. Һичбер нәрсә булмый. Малына, жанына, тынычлығына һичбер кул орынмый.

Гарәптә⁶¹ ишетелгән солых азаннары чынлыкта сугышка әзерләнү галәмәте иде.

1927 ел кәнун әүвәлнең⁶² 25-дә, декабрь 25-дә, сәгать өч тирәләрендә көндәз пароходка утырдым. “Ильич” исемле пароход.

Август 8 дә төшәп, дүрт ай да уника көн кадәр калдым биредә. Монда торган көннәрем гаять, гаять авыр иде. Күнелем гадәттән тыш олы бөөк борчуларда иде. Сәййидәмне һәр төн төшәмдә күрә идем.

Госманлы һәм гарәп телләреннән тәржемә итүче
Гарифетдин углы Айдар ХӘЙРЕТДИНОВ, фәлсәфә
фәннәре кандидаты, доцент, «Татарстан фәннәр
академиясенә Ш.Мәржани исемдәге Тарих
институты» ДБУ-нең өлкән фәнни хезмәткәре.
(420014, Россия, г. Казань, ул. Батурина, 7).
E-mail: khaidar67@mail.ru



Мечеть Пророка в Медине

*Нәждтән илле мең
кадәр. Йәмәндән ун мең.
Хижаз шәһәрләрендән ун
мең, Хижаз бәдәвләрен-
нән егерме мең. Һәммәсе
250 меңнән берәз артык.
Русиядән, димәк мөмкин,
тик мин.*

⁶⁰ *Насыл* (төрөк.) — ничек, нинди.

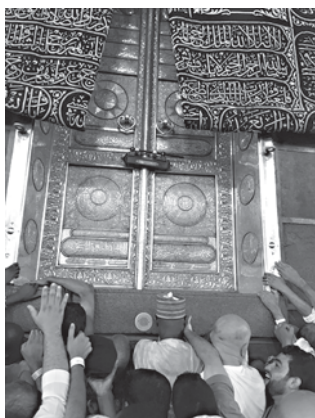
⁶¹ *Гарәб-дә* (гарәп.-татар.) — Көнбатышта.

⁶² *Кәнун әүвәл* (гарәп.) — декабрь.

Хадж 2016. Итоги.



Ильдар Нуриманов,
составитель и редактор
ежегодного сборника
«Хадж российских
мусульман», хаджи 2016 г.



Паломники с мольбами у дверей
Каабы. Сентябрь 2016 г. Мекка



Посещение мечети Пророка
Мухаммада ﷺ в Медине и его
могилы. Сентябрь 2016 г. Медина

Российские паломники в количестве более 16400 человек совершили хадж в Мекку и Медину. В 2016 году условия и порядок совершения хаджа были усовершенствованы принимающей стороной до максимума: все палатки с кондиционерами, постоянный обслуживающий персонал, прохладительные напитки, горячий чай и кофе всегда утолят жажду паломника в почти 50-градусную жару. Многие из паломников, которые совершают хадж не в первый раз, отмечают высокий уровень организации саудовскими властями именно в 2016 году: постоянная уборка, отслеживание возникших проблем и их решение, медицинское сопровождение, дружный и отзывчивый актив полицейского состава, персонала и волонтеров в палаточных городках в Мина, Муздалифе, на Арафате, в Джамаратах и в других местах скапливания хаджиев — все это вызывает особую благодарность.

Наряду с этим нужно отметить и высокий уровень и профессионализм наших российских туроператоров, руководителей групп и ответственных лиц, которые уже который год получают высокую оценку от Министерства по хаджу КСА. Проведя ритуалы хаджа в Мина 8 зу-ль-хиджжа, на Арафате 9-го числа, в Муздалифе и в Джамаратах 10-го числа российские паломники не столкнулись с серьезными проблемами, все ритуалы хаджа совершались вовремя и согласно регламенту организаторов. Перевозка с мест поклонения выполнялись на комфортабельных автобусах вовремя, особое внимание уделялось инвалидам и пожилым людям.

Этот год выделяется и тем, что открылись все туннельные дороги в Джамараты и все уровни этажей бросания камушков, что дало свободный ход паломникам по кругу, не сталкиваясь с противоходом и избегая давки, как обычно часто происходило в прошлые годы именно в этих путях следования хаджиев. Каждые 100 метров стоит персонал и полиция. Все места массового скопления паломников оснащены опрыскивателями воды, создавая некий морозящий дождь, освежая воздух и тем самым доставляя удовольствие паломникам в сильную жару. В дни ташрика — 11, 12 и 13-го месяца зу-ль-хиджжа — соответственно, паломники совершили бросание камней в Джамараты, посетили Мекку и совершили таваф аль-ифада и полностью освободились от состояния ихрама.

Республика Крым и мусульмане полуострова с момента включения в состав Российской Федерации получили все возможности развивать как религиозную инфраструктуру, так и практиковать все постановления своей религии, в числе которых и хадж. Количество крымских паломников в 365 человек, совершивших паломничество в 2016 году, рекордное. В 2014 году их было 150, в 2015 году 322 человека. Во время нахождения Крымского полуострова в составе Украины хадж могли совершить только единицы.

Особо стоит отметить расширение территории аль-Масджид аль-Харам. Вложены огромные финансы и силы в этот, можно сказать вековой, проект. Действительно чувствуется масштаб работ. Таваф стало совершать намного легче: теперь есть 4 уровня для этого. Стены вокруг перестроены по новому. Замысел, о котором все говорили ранее о том, что Кааба будет видна со всех точек мечети через арки сверху вниз, потихоньку выполняется. Во внутренний двор возвращают исторические арки с привычными куполами и старым видом, которые во время перестройки разбирались и выносились на сохранение. Мечеть преобразилась! Новые территории расширения для намаза почти все готовы, верующие имеют

туда доступ уже сейчас. Единый архитектурный генплан, с учетом сохранения дизайнерских приемов, максимально напоминающих ту самую привычную для всех нас аль-Масджид аль-Харам, был разработан профессионалами специально для сохранения духа и величия Дома Аллаха.

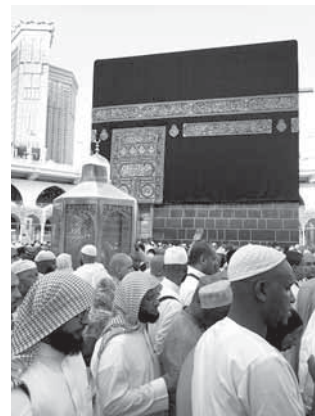
Нужно отдать должное Хадж-миссии России и оперативному штабу в Мекке за своевременную реакцию на возникающие вопросы и их решение. Перед отправкой групп российских паломников духовный лидер мусульман России, председатель Духовного управления мусульман РФ и Совета муфтиев России муфтий Гайнутдин благословил их намерение, вознес дуа-молитву в добрый путь. В своем напутствии он особо просил будущих паломников молиться в святых местах Мекки и Медины за мир и стабильность, укрепление российской уммы мусульман, процветание России, прекращение кровопролитных войн, воцарение добра и справедливости во всем мире.

Можно с уверенностью сказать, что российские паломники в святых местах достойно показали себя истинными мусульманами со всеми качествами верующего, патриотами своей страны и неотделимой частью всемирной мусульманской уммы!

11 ноября 2016 года в Москве состоялось совещание, на котором были подведены итоги хаджа 2016 года. Мероприятие прошло в стенах Совета Федерации РФ под руководством заместителя председателя СФ, уполномоченного по делам хаджа Комиссии по вопросам религиозных объединений Правительства РФ Ильяса Умаханова и руководителя хадж-миссии России Магомеда Гамзаева. В обсуждении вопроса приняли участие руководители и представители духовных управлений мусульман и координационных центров, Администрации Президента РФ, МИД, Ростуризма, Федерального агентства воздушного транспорта, руководители туроператоров, ответственных за организацию хаджа, и многие другие. Как сообщил И. Умаханов, хадж в 2016 году совершили более 16 тысяч российских мусульман. Это свидетельствует о том, что выделенная Саудовской Аравией России квота была полностью освоена. Работа туроператоров в сезон хаджа 2016 года в целом была признана успешной, в то же время были отмечены отдельные недостатки в организации чартерных рейсов по перевозке участников хаджа. В ходе совещания были внесены предложения по улучшению качества обслуживания паломников. Так участники обсуждения отметили целесообразность использования исключительно российских авиакомпаний для организации чартерных перевозок паломников во избежание указанных недостатков. Также была признана необходимость того, чтобы желающие совершить паломничество не выезжали без наличия медицинской страховки. ■



Участники заседания по итогам хаджа 2016 г.



Во время тавафа вокруг Каабы. Сентябрь 2016, г. Мекка



Паломники на горе Арафат в 9 день месяца зу-ль-хиджжы. Сентябрь 2016 г.



Движение паломников по туннелям в долине Мина в сторону Джамаратов. Сентябрь 2016 г.



Ильдар Нуриманов,
аспирант кафедры истории
стран Ближнего и Среднего
Востока ИСАА МГУ



Прилет паломников на самолете
в Джидду. 1953 г.

Постиндустриальный период развития общества и богословское переосмысление условий совершения мусульманского паломничества*

Рассматривая организацию паломничества мусульман и развитие хадж-индустрии во второй половине XX — начале XXI в., представляется важным выявление потребности в переосмыслении богословского взгляда на условия совершения хаджа через призму исторического анализа организации паломничества в постиндустриальный период развития общества. В современных условиях авиаперелеты людей, совершающих хадж к святым местам Аравии, не являются неординарным событием. Данный способ перемещения паломников является быстрым, удобным и комфортным. Но когда мы говорим, что, например, в 1953 году советские мусульмане в количестве 18 человек совершили хадж на самолете Ил-12, то такие моменты привлекали к себе много внимания. Тогда путешествия по воздуху не были распространены, как сегодня, и советские паломники были одними из первых, добравшихся до священных мест Мекки и Медины на «судне с пропеллером» из дальних стран¹.

С появлением на рынке транспортных услуг авиации привычные караваны из Дамаска, Багдада и Каира в Мекку, использовавшиеся на протяжении веков для совершения паломничества, уступили дорогу сначала пароходам и железнодорожному транспорту, а потом — автобусам и автомобилям. Но использование воздушного транспорта стало самым серьезным новшеством.

Первые пассажирские воздушные суда 1950-х годов не могли летать на больших высотах и совершали частые остановки для дозаправки. К тому же не все авиакомпании, а только из приграничных к Саудовской Аравии стран могли позволить себе организацию таких полетов. Поэтому на профессиональном уровне перевозку паломников в Мекку и Медину первой стала осуществлять ливанская компания *Middle East Airlines* (МЕА) путем превращения своих бомбардировщиков времен Второй мировой войны в пассажирские самолеты. Организовавшиеся чартеры для паломников открыли путь в Мекку для многих, кто ранее не мог совершить хадж иным способом. МЕА запустила специальные чартерные рейсы в Джидду, направленные на обслуживание именно хаджиев. На сезон хаджа (шесть–восемь недель) авиакомпания предоставляла до пяти воздушных судов определенным странам. В общей сложности самолеты совершали до 300 полетов, перевозя ежедневно 1900 паломников. В 1969 году за счет чартерных перевозок из одной только Нигерии Мекку посетили 22500 паломников. Идею быстро подхватили другие арабские авиакомпании, в начале 1970-х они также организовали специальные рейсы для паломников и состязались друг с другом в привлечении пассажиров.

Путешествия по воздуху в корне изменили возможности совершения хаджа. Теперь добраться до Мекки можно было не просто быстрее, но и дешевле. Все больше мусульман со всего исламского мира теперь могли выполнить свое религиозное обязательство и достичь важную цель жизни.

* См.: Нуриманов И. А. Постиндустриальный период развития общества и богословское переосмысление условий совершения мусульманского паломничества. *Ислам в современном мире*. 2016;12(3):115-124. DOI:10.22311/2074-1529-2016-12-3-115-124

<http://islamjournal.idmedina.ru/jour/article/view/381/259>

¹ Подробнее см.: Нуриманов И. А. *Хадж советских мусульман // Хадж российских мусульман: Ежегодный сборник путевых заметок о хадже. № 4. Н. Новгород: ИД «Медина», 2012. С. 66–73.*

Например, в 1974 г. все 5 тыс. паломников из Бангладеш, 98% паломников из Ирана, более половины паломников из Индонезии прибыли на самолетах, а не морским путем. Неудивительно, что число хаджиев резко выросло. В 1974 году в Джидду прилетало по 120 рейсов с паломниками в день. За десять лет число паломников увеличилось с 290 тыс. в 1961-м году до 450 тыс. в 1972 году².

Обратим внимание на некоторые статистические данные о количестве паломников в разные годы, которые наглядно показывают, насколько лавинообразно повышается в мире интерес к совершению хаджа (и Россия здесь не исключение). И основной причиной всему этому является, как уже отмечали выше, появление пассажирской авиации. Итак, в 1920 году совершили хадж 58 584 паломника из-за рубежа, в 1990 году их количество равнялось 827 236 человекам. В 2001 году обряды хаджа совершили 1 804 800 человек, из которых 1 363 992 человека были иностранные граждане. Наконец, в 2012 году в Мекку съехалось более 3650 тыс. паломников со всего мира, из них, по предварительным оценкам, более 1700 тыс. — иностранные граждане из 189 стран³.

Большая доля также приходится на нелегально совершающих хадж людей из приграничных территорий и стран. В том же 2012 году их насчитывалось около полумиллиона, в связи с чем властями Саудовской Аравии были предприняты важные организационные шаги по сдерживанию нелегалов и обеспечению комфортабельными условиями зарегистрированных и получивших хадж-визы паломников со всего мира⁴. Таким образом, хадж — пятый столп ислама — чрезвычайно востребован мусульманами всего мира, и, по сути, квот не хватает практически каждой стране со значительным мусульманским населением.

В целом новейшие технологии изменили не только способ передвижения до священных мест, они также повлияли на сам хадж. С логической точки зрения хадж — очень сложное предприятие, которое включает в себя постоянные передвижения, а различные его ритуалы должны выполняться в соответствии с определенным графиком. Так, нарушение определенного графика или правила группой паломников может привести к печальным событиям со смертельным исходом⁵. И таких примеров даже за последние 25 лет, учитывая наличие современных оповещающих средств, видеоконтроля и обученных руководителей хадж-групп, достаточное количество.

Вопрос заключается не только в транспорте, т.е. перевозке сотен тысяч паломников с места совершения одного ритуала к другому в течение шести основных ритуальных дней, а также из Джидды до Мекки и обратно. Помимо этого, каждый должен быть обеспечен местом проживания, едой и питьем на каждой остановке. Каждый должен обладать необходимой информацией, чтобы знать, куда идти и что делать. Это совсем не просто, учитывая, что люди приезжают из разных стран, обладают разным опытом, и большинство не говорит по-арабски, или, более того, говорит лишь на своем родном языке⁶. Необходимо обеспечить безопасность паломников, хорошие санитарные условия и доступ к медицинским услугам (это является серьезной задачей, учитывая, что многие из приезжих — пожилые и далеко не всегда здоровые люди). Необходимо, чтобы было достаточно жертвенных животных для продажи. И даже миллионы камушков, которые бросают в *джамараты*⁷, нужно откуда-то брать. Все это делает организацию и управление хаджем многосложной задачей.

Уже в 1950-х годах, когда число паломников колебалось в районе 200 тыс., становилось понятно, что ал-Масджид ал-Харам не может вместить всех. Основатель современного Королевства Саудовская Аравия король Абдул-Азиз ибн Сауд (годы правления — 1932–1953)



Мекканская улица, ведущая к мечети. 1953 г.

² Long D. E. The Hajj Today: A Survey of the Contemporary Pilgrimage to Makkah. SUNY Press, 1979. P. 180.

³ Нуриманов И. А. Хадж-2012 побил все рекорды // Хадж российских мусульман: Ежегодный сборник путевых заметок о хадже. № 5. М.: ИД «Медина», 2014. С. 39.

⁴ Там же.

⁵ Нуриманов И. А. Хадж мусульман России. Из прошлого к настоящему // Хадж российских мусульман: Сборник путевых заметок о хадже. Н. Новгород: ИД «Медина», 2008. С. 78.

⁶ Несмотря на то, что ислам призывает к всеобщему равенству, в действительности среди хаджиев есть те, кто может позволить себе совершение ритуалов в более привилегированных условиях по сравнению с более бедными людьми.

⁷ Джамарат — определенная местность в долине Мина в Саудовской Аравии, где паломники бросают ритуальные камни в условного сатану.



Внутренний двор аль-Масджид аль-Харам. 1967 г.

⁸ الحج. الحج الي مكة المكرمة. معهد 146 العالم العربي في باريس. دار نشر "سنوسق". صفحة

⁹ Там же.

Так же см: Al Mubarakpuri, Safi ur Rahman. "Religions of the Arabs". *The Sealed Nectar: Biography of the Noble Prophet*. Darussalam. 2002. P. 104.

¹⁰ الحج. الحج الي مكة المكرمة. معهد 147 العالم العربي في باريس. دار نشر "سنوسق". صفحة

Так же см.: Damluji, Salma Samar. *The Architecture of Oman*. Reading, 1998. P. 64

¹¹ Данный проект разрабатывался совместно с западными консультантами, каждый специалист или компания отвечали за отдельную часть проекта. За «места действий» отвечала американская компания *Robert Matthew, Johnson Marshall and Partners* совместно с шотландским консалтинговым агентством *Parson Brown International*, отвечавшим за «украшение улиц». Другие компании отвечали за мекканские сети дорог, городской общественный транспорт и за работы внутри мечети. Каждый специалист или компания были прикреплены к соответствующим министерствам, например, Министерству городских и сельских дел, Министерству общественных работ, Министерству связи и т. п.

в 1940-х годах принял решение о необходимости срочно расширять территорию святыни. Король обратился к мусульманам всего мира и сообщил о своем намерении, а затем поручил своему сыну Фейсалу (впоследствии ставшему королем) проконтролировать работы по расширению. Работы начались в 1956 году во время правления Сауда ибн Абдул-Азиза (1953–1964) и были завершены в четыре этапа⁸.

Во время первого этапа (1955–1961) были изменены главные дорожные маршруты, пересекавшие район между холмами Сафа и Марва, где происходит быстрый ход паломников (*sai*). Дома с обеих сторон были снесены. У *mas'a* (место, где проходит быстрый ход) уже имелась крыша, построенная в 1920 году эмиром Мекки Шарифом Хусейном ибн Али. На этот раз крышу заменили, а всю площадку замостили. Был построен разделитель, разделяющий потоки людей, движущиеся в разных направлениях, и добавлен второй уровень, чтобы вместить больше людей. Кроме того, были добавлены восемь проходов на нижнем уровне со стороны западного фасада, выходящего на главную дорогу, два входа на втором этаже со стороны мечети и по одному у Сафы и Марвы. Сама территория мечети была вымощена белым мрамором, были переделаны крыша и стены Каабы, пришедшие в негодность⁹.

Во время второго этапа, с 1961 по 1969 год, была реконструирована южная часть мечети. Нижний, первый и второй уровни мечети были отремонтированы, стены были облицованы мрамором, а арки — искусственным камнем. Был добавлен широкий вход вместо предыдущих трех меньших дверей. Проход был назван Вратами короля Сауда в честь наследника Абдул-Азиза.

Во время третьей фазы, начавшейся в 1969 году, уже при правлении Фейсала ибн Абдул-Азиза (1964–1975), все строения, находившиеся со стороны, где предстояло построить западную аркаду, были снесены. Многие из них представляли историческую ценность. Строительство западной аркады включало сооружение нижнего, первого и верхнего этажей. В течение четвертой фазы строительства, начавшейся в 1973 году, была расширена северная сторона комплекса мечети. Было добавлено два минарета, а также реконструированы все входы, чтобы придать комплексу визуальную целостность. До расширения территория мечети составляла 29 127 кв. м, после обновления — 160 168 кв. м, практически в шесть раз больше¹⁰.

Также были улучшены дорожные сети, по которым передвигались паломники из Джидды в Мекку, и те, которые в целом были связаны с хаджем. Было построено четырехполосное шоссе между Джиддой и Меккой и дорога напрямую из Мекки в Медину в объезд Джидды, — чтобы снизить транспортную нагрузку в сезон хаджа. Были построены сложные дорожные развязки, чтобы оптимизировать потоки транспорта между Меккой, Мединой и Арафатом. Территория вокруг *джамаратов* была оснащена двумя уровнями. На каждом ритуальном объекте было предусмотрено прожекторное освещение. Большая часть работ была выполнена в соответствии с «Проектом развития инфраструктуры Священного города Мекки», одобренным правительством Саудовской Аравии, разработка которого завершилась в 1973 году¹¹.

К началу 1970-х годов стало понятно, что аэропорт Джидды, в те дни находившийся в районе Шарифия, в центре города, абсолютно не соответствовал требованиям времени и не смог бы далее справляться с растущим потоком пассажиров. Новый аэропорт, находившийся на расстоянии 30 км от города, был обеспечен специальным отдельным терминалом для паломников. Международный аэропорт Джидды был открыт королем Халедом ибн Абдул-Азизом (годы правления 1975–1982) в 1981 году и назван в честь

короля Абдул-Азиза. Его навесная конструкция состоит из стекловолокна. В аэропорту имеются специальные помещения для выдачи виз паломникам. Площадь нового аэропорта на тот момент составила 105 кв. км, но даже тогда было понятно, что через десять лет вновь потребуется расширение и модернизация. К концу правления короля Фахда ибн Абдул-Азиза (1982–2005) после проведенных работ по расширению и перестройке площадей ал-Масджид ал-Харам общая площадь уже составила 356 тыс. кв. м.¹²

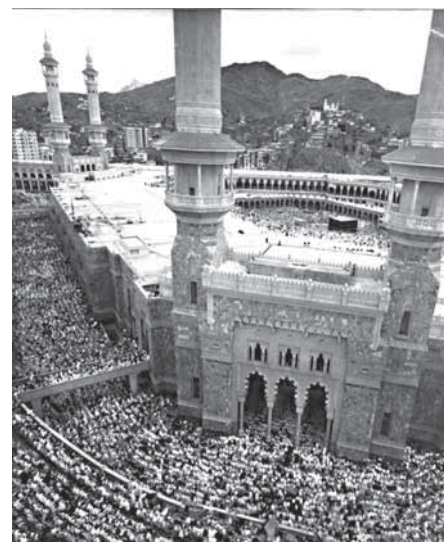
Следует отметить, что реализация проекта, которая требовала зачистки площадей от и так малочисленно сохранных средневековых зданий, домов и так далее, нанесла достаточно большой урон историческим ценностям в центре Мекки. А сам главный храм полностью потерял свой прежний вид.

Все эти меры по планированию, координации и развитию хаджа были бы напрасными, если бы число паломников не продолжало расти. Но в 1970-х годах стало ясно, что их число скоро перевалит за миллион в год. Из одной только Турции в 1974–1976 годах приехали 100 тыс. человек, а число паломников из Пакистана превысило 100 тыс. в 1973 году. Если раньше привычным термином был «поток паломников», то с резким увеличением их числа официальные лица стали употреблять выражение «наводнение паломников». Ситуация требовала принять безотлагательные меры по контролю за числом прибывающих хаджиев и заставила местные власти пересмотреть отношение к хадж-индустрии со всеми вытекающими отсюда вопросами и решениями.

То, что простота передвижения и билеты на самолет эконом-класса приведут к резкому росту числа паломников, стало очевидным еще в 1960-х годах, тогда король Фейсал предпринял ряд попыток уговорить мусульманских лидеров разных стран ввести меры контроля за числом паломников в каждой из стран¹³. Он часто использовал хадж, чтобы продвинуть проект по созданию Организации Исламская конференция¹⁴, позиционировавшейся как ООН исламского мира, которая бы служила общим политическим, экономическим, социальным и культурным интересам мусульманских государств. ОИК была основана в сентябре 1969 года со штаб-квартирой в Джиdde. Она эволюционировала в главную организацию исламского мира, в которой сейчас 57 государств-членов. Но попытки короля Фейсала установить контроль за числом паломников не сразу оказались успешными.

Число хаджиев продолжало расти, преодолев миллионную отметку в 1972 году. В 1970-х официальные лица уже говорили о двухмиллионном хадже, а столпотворения во время хаджа стали серьезной проблемой¹⁵. Путь в 14 км от Мекки до Арафата по многополосному шоссе стал занимать до 9 часов. Также существовал постоянный риск возникновения несчастных случаев и серьезных происшествий по причине переполненности и передвижения толпами. Столкнувшись с этими реалиями, ОИК все же ввела систему национальных квот, о чем мы скажем далее.

Система квот привязана к числу мусульманского населения каждой страны. Ежегодно государство-участник может направить одного паломника на 100000 населения. Рост числа паломников стал выравниваться практически сразу. Но у системы квот есть еще один важный эффект. В 1960–1970-х годах большая часть паломников была из Египта, Йемена, Иордании, Марокко, Ливии, Судана и стран Персидского залива, — то есть из государств, располагающихся в непосредственной близости от Саудовской Аравии. Но с учетом их населения система квот снизила число паломников из этих стран. В противовес этому больше всего паломников стало приезжать из Индонезии — страны с населением больше 220 млн. За ней следовали Пакистан — 170 млн, Нигерия — 158 млн,



Аль-Масджид аль-Харам, Мекка, 1960-е годы



Вид с высоты птичьего полета на аль-Масджид аль-Харам. 1979 г.

¹² الحج. الحج الي مكة المكرمة. معهد 147 . العالم العربي في باريس. دار نشر "سنوسق". صفحة

¹³ Bianchi, Robert R. *Guests of God: Pilgrimage and Politics in the Islamic World*. Oxford University Press. 2004. P. 4.

¹⁴ В 2011 г. данная структура была переименована в Организацию исламского сотрудничества (ОИС).

¹⁵ Hajj: journey to the heart of Islam // British Museum Press. 2012. P. 232–233.



Внутренний двор аль-Масжид аль-Харам. 1988 г.



Вид на главный храм в Мекке с высоты птичьего полета. 2000 г.

Бангладеш — 154 млн, Турция — 70 млн. Не стоит забывать и об Индии с ее 160 млн мусульманского населения¹⁶. Теперь большее число паломников стало прибывать из неарабских стран. Каждый десятый паломник — индонезиец, а каждый четвертый — с индийского субконтинента. Сдвиг в сторону неарабского мусульманского мира в целом повлиял на социальный и культурный ландшафт хаджа.

В мусульманском праве существует такое понятие, как «иджитхад», который подразумевает «деятельность авторитетного знатока религии, имеющего право самостоятельно решать такие вопросы религиозно-правового характера, на которые не имеется прямых указаний в Коране и Сунне¹⁷...»¹⁸ Каким образом это осуществляется? Дело в том, что после Священного Писания мусульман и Сунны Посланника Всевышнего источниками мусульманского права являются: «иджма» (согласованное мнение ученых) и «кийас» (суждение по аналогии). А после них, например в ханафитском мазхабе, еще используются и такие методики как: «истихсан» (предпочтение наилучшего), «урфа» (не запрещенные шариатом обычаи). И хотя в разных правовых школах некоторые из этих источников могут отсутствовать, в целом они перекликаются друг с другом¹⁹.

Прежде всего хотелось бы привлечь внимание читателя к необходимым условиям (шурут) хаджа, при соблюдении и наличии которых он становится обязательным. Следовательно, при отсутствии одного из этих условий паломничество снимается с обязанности верующего.

Мусульманское право ставит следующие необходимые условия, наличие которых обязывает верующего совершить хадж:

- 1) Исповедание Ислама.
- 2) Достижение совершеннолетия.
- 3) Наличие разума.
- 4) Обладание свободой.
- 5) Наличие соответствующих возможностей.

Некоторые ученые говорят также о необходимости знания мусульманами обязательности хаджа, поскольку в некоторых регионах ввиду атеистического или колониального наследия последователи ислама вполне могут этого и не знать.

Также существуют особые условия для женщин, среди которых самым основным является наличие махрама, т.е. мужа или близкого родственника. Впрочем, по мнению такого известного ученого как Аш-Шафии, при отсутствии махрама женщины могут совершать хадж в группе других женщин. И это и есть один из примеров применения иджитхада на практике — ученый пришел к своему выводу, столкнувшись с проблемой большого увеличения количества паломников и паломниц (чего не было ни во времена Пророка, ни в период жизни праведных халифов), и сумел с честью решить этот вопрос. Особенно актуальным данное мнение является для современной эпохи, ведь немалое число женщин, имеющих возможность совершить хадж, порой действительно не в состоянии найти сопровождающего, но благодаря иджитхаду великого ученого они могут исполнить свой религиозный долг в группе других женщин.

Итак, наличие обозначенных условий обязывает мусульманина совершить хадж (хотя бы один раз в жизни), который был предписан непосредственно словами Всевышнего: «...Хадж к дому (Каабе) обязателен для людей, которые поклоняются Аллаху, если они способны проделать этот путь...»²⁰ И определение способности «проделать, преодолеть этот путь» — как раз и подразумевает наличие тех условий, о которых говорилось выше.

Вместе с тем демографическая ситуация в мусульманских странах в целом и рост последователей ислама во всем мире в частности, приведшие

¹⁶ Индия не является членом Организации исламского сотрудничества.

¹⁷ Сунна — пример жизни Пророка Мухаммада как руководство для мусульманской общины в целом и каждого мусульманина в частности.

¹⁸ Тахмаз А. М. Ханафитский фикх. 3-е изд. Т. I / пер. с араб. яз. А. Нирша; под общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «НУР», 2013. С. 347.

¹⁹ Так, в маликитском мазхабе присутствует такой источник фикха, как истислах (т.е. «стремление к улучшению»), а в шафитском — истисхаб (т.е. «поиск связи»).

²⁰ Священный Коран: Смысловой перевод с комментариями / гл. ред. Д. Мухетдинов. М.: ИД «Медина», 2015. С. 193.

к увеличению количества желающих совершить хадж, создают еще одно условие, которое не прописано ни в Коране, ни в Сунне Пророка. Более того, этого условия не было вплоть до второй половины XX века.

Речь идет о тех квотах на паломников, о которых мы упоминали выше. Дело в том, что резкий рост приезжающих для совершения хаджа привел мусульманское сообщество в целом и власти Саудовской Аравии как принимающей стороны в частности к выводу о том, что без ограничения количества паломников на святых местах может воцариться самый настоящий хаос, ведь количество хаджиров уже стало приближаться к нескольким миллионам. В связи с этим в 1987 году Организация исламской конференции (ОИК)²¹ на очередном заседании приняла решение об установлении квот на общее количество паломников по принципу: одной стране на 1 млн чел. мусульманского населения выделяется 1 тыс. мест (или по-другому: для каждой тысячи мусульман одно место)²². Даная процедура начала работать с 1988 года²³.

Следуя этому принципу, все страны ежегодно собирают определенное количество мусульман, намеревающихся совершить хадж, согласно установленным квотам. Составляются списки паломников, ведется их учет, причем предпочтение делается для тех, кто направляется в святые места в первый раз, как например, в России. Однако в таких странах, как Индонезия (насчитывает более 230 млн мусульман²⁴), количество потенциальных паломников огромно, люди длительное время ждут заветного часа для поездки в Мекку, образуются ощутимые очереди.

Очевидно, что если чья-либо очередь для совершения паломничества еще не подошла, значит, и обязательство совершения хаджа для мусульманина не наступило, о чем, безусловно, должны знать верующие и сохранять относительно его исполнения душевное спокойствие.

Литература и источники:

Зегидур С. Повседневная жизнь паломников в Мекке / пер. с фр. С. Зегидур; науч. ред. В. О. Бобровников. М., 2008.

Наумкин В. В. Ислам и мусульмане: культура и политика. М., 2008.

Нуриманов И. А. Хадж мусульман России. Из прошлого к настоящему // Хадж российских мусульман: Сборник путевых заметок о хадже. Н. Новгород: ИД «Медина», 2008. С. 67–79.

Нуриманов И. А. Хадж советских мусульман // Хадж российских мусульман: Ежегодный сборник путевых заметок о хадже. № 4. Н. Новгород: ИД «Медина», 2012. С. 66–73.

Нуриманов И. А. Хадж-2012 побил все рекорды // Хадж российских мусульман: Ежегодный сборник путевых заметок о хадже. № 5. М.: ИД «Медина», 2014. С. 37–41.

Правила организации паломничества. Королевство Саудовская Аравия, М-во по делам паломничества и распоряжения вакуф. имуществом, Канцелярия министра. М.: Грэфик Арт. 1993.

Резван Е. Хадж из России // Ислам на территории бывшей Российской империи. М., 1998.

Священный Коран: Смысловый перевод с комментариями / гл. ред. Д. Мухетдинов. М.: ИД «Медина», 2015.

Тажмаз А. М. Ханафитский фикх. 3-е изд. Т. I / пер. с араб. яз. А. Нирша; под общ. ред. Д. В. Мухетдинова. М.: ИД «НУР», 2013. 368 с.

Хадж-наме. Книга о хадже. Путевые заметки. Н. Новгород: Изд-во НИМ «Махинур», 2006.

Al-Mubarakpuri, Safi ur Rahman. "Religions of the Arabs". The Sealed Nectar: Biography of the Noble Prophet. Darussalam. 2002. P. 104.

Bianchi, Robert R. Guests of God: Pilgrimage and Politics in the Islamic World. Oxford University Press. 2004.

Hajj: journey to the heart of Islam // British Museum Press. 2012.

Long. The Hajj Today: A Survey of the Contemporary Pilgrimage to Makkah. 1979.



Общий вид мечети в Мекке.
2005 г.



Во время реконструкции
аль-Масджид аль-Харам. 2013 г.

²¹ В 2011 г. данная структура была переименована в Организацию исламского сотрудничества (ОИС).

²² Нуриманов И. А. Хадж-2011 с странах СНГ // Хадж российских мусульман: Ежегодный сборник путевых заметок о хадже. № 4. Н. Новгород: ИД «Медина», 2012. С. 40.

²³ Hajj: journey to the heart of Islam // British Museum Press. 2012. P. 221–222.

²⁴ Suryodiningrat, Meidyatama. Who Are Indonesians? // The Jakarta Post. 2006. 2 октября.



Эльнора Хуснетдинова, выпускница ИСАА МГУ им. Ломоносова и Дипломатической академии МИД РФ, преподаватель китайского языка Всероссийской академии внешней торговли и Высшей школы экономики.

25 ноября 2016 г. в резиденции Исламской ассоциации Китая в Пекине состоялась встреча представителей российских мусульман во главе с председателем Духовного управления мусульман Российской Федерации (ДУМ РФ) и Совета муфтиев России (СМР) муфтием шейхом Равилем Гайнутдином с руководством Исламской ассоциации Китайской Народной Республики (КНР) во главе с Генеральным Секретарем организации Бадрутдином Го Чендженем. В ходе встречи стороны отметили активизацию сотрудничества между организациями после подписания меморандума в Москве в 2008 году.

¹ Китайская исламская ассоциация (или Исламская ассоциация Китая) — официальная централизованная мусульманская религиозная организация, объединяющая все местные и региональные религиозные учреждения Китая. Основана в 1953 г. в Пекине.

² www.chinaislam.net.cn

³ worldometers.info (данные на 3 июля 2017 г.)

⁴ TravelChinaGuide.com, www.travelchinaguide.com

Мусульмане Китая и хадж

Ислам проник в Китай во времена династии Тан в VII в. Судя по китайским источникам, мусульманство пришло в Поднебесную двумя путями: с северо-запада по Великому Шелковому пути, по которому шли торговые караваны, и с юга — через море и южную провинцию Гуандун. По одной из версий, первым мусульманином, который прибыл в Китай, был некто Касим. В 631 году он прибыл в важный южный торговый порт, город Гуанчжоу, где на тот момент проживало значительное количество арабов-торговцев. По другой версии, ислам проник в Китай благодаря дяде пророка Мухаммада ﷺ — Сааду ибн Абу Ваккасу, который прибыл в Поднебесную в 627 году. Именно этот год Китайская исламская ассоциация¹ считает официальной датой появления ислама в Китае. Таким образом, ислам стал новой религией для разных народов и китайских нацменьшинств Синьцзяна, Внутренней Монголии и провинции Ганьсу.

Итогом многовекового развития ислама в Китае стало около 25 млн человек, исповедующих ислам, было построено 42000 мечетей, появилась централизованная Китайская исламская ассоциация (далее Ассоциация)², были основаны мусульманские учебные заведения, также появились исламские газеты и журналы.

Мусульмане Китая составляют 2% от общей численности населения Поднебесной, которая на 2017 год составляет 1388274519 человек³. К мусульманам Китая относятся тюркские или тюрко-монгольские общины: уйгуры — 11 млн человек, казахи — 1,4 млн человек, татары — 5000 человек, киргизы — 160 823 человек, узбеки 14000 человек, дунсян — 621 500 человек; таджики в Синьцзяне — 41028 человек, а также мусульмане хуэй, произошедшие от главной китайской национальности хань, — 10 млн человек⁴.

Начиная с династии Юань (1271–1368) все мусульмане стали называться «хуэй». Это слово применялось к уйгурам, арабам, узбекам, татарам. С середины XX в. словом «хуэй» официально стали называть только тех мусульман, кто ассимилировался с китайской средой, говорит и пишет на китайском языке, а также потомков от смешанных браков. В основном хуэй проживают в Нинся-Хуэйском автономном округе, а также компактно в больших и маленьких поселениях провинций Ганьсу, Хэбэй, Хэнань, Цинхай, Шаньдун, Юньнань. Хуэй является самым многочисленным национальным меньшинством Китая, которые хорошо приспособили мусульманские правила жизни к китайским реалиям. Другая мусульманская нация, уйгуры, проживает более компактно и населяет в основном Синьцзян-Уйгурский автономный район, находящийся на северо-западе страны.

В плане соблюдения канонов и догматов ислама китайские мусульмане ничем не отличаются от других мусульман мира. Китайские мусульмане в основном являются суннитами ханафитского толка (только таджики являются шиитами-исмаилитами).

Исторически считается, что первым китайцем, совершившим хадж, стал известный китайский мореплаватель Чжэн Хэ, живший во времена династии Мин (1368–1644). В последствие китайские паломники путешествовали морским или сухопутным путем через коридор Хэси в провинции Ганьсу, через Синьцзян, Центральную Азию, Иран, Ирак, Сирию, Палестину и Египет, потом пересекали Красное море и прибывали в Джидду. Морской путь паломников лежал через Гонконг, далее через

Мьянму и Индию и дальше до порта Джидды. Паломничество было физически очень тяжелым путешествием, требовавшим очень больших денежных затрат. Многие паломники умирали в пути.

С момента основания Китайской Народной Республики 1 октября 1949 года китайское правительство приняло политику свободы вероисповедания. Таким образом, была предоставлена защита и поддержка прав мусульман в совершении одного из пяти столпов ислама — совершения паломничества в Мекку. При поддержке правительства китайские мусульмане организовали первую поездку в Мекку с 16 паломниками в группе. Однако в 1952 году по каким-то причинам после прибытия в Пакистан (путь лежал через третью страну) им пришлось вернуться в Пекин. В 1955 году во время международной Бандунгской конференции в Индонезии, в которой принимали участие 29 стран Азии и Африки, китайский премьер Госсовета Чжоу Эньлай встретился с саудовским принцем Фейсалом для того, чтобы обсудить тему паломничества в Мекку китайскими мусульманами. Во время встречи принц Фейсал пообещал предоставить китайским паломникам помощь в получении виз. В том же году группа из 20 паломников смогла совершить паломничество.

Между 1955 и 1964 годами Ассоциация организовала 10 поездок в хадж с общим количеством 132 паломника. Однако во времена «Культурной революции» в 1966–1976 годах поездки в хадж были прекращены. И лишь в октябре 1979 года возобновились. С 1980-х годов при поддержке китайского правительства Ассоциация начала организовывать групповые поездки в хадж на регулярной основе. Это привело к тому, что число хаджиев с 1985 года по настоящее время выросло с 2200 до 14000 человек. Во-вторых, стоит отметить, что организация паломничества была включена в задачи государственного управления, что обеспечило правовой статус паломников. Более того, Ассоциация начала предоставлять всестороннее обслуживание хаджиев, от начала паломничества и до конца. В-третьих, совершить паломничество стало намного легче: китайские авиалинии запустили пять прямых рейсов до Медины, сократив тем самым время, которое паломники тратили на то, чтобы достичь места назначения, также сократив расходы на дорогу.

Для того, чтобы обеспечить законные права и интересы хаджиев и содействовать поездкам, правительство КНР обозначило Ассоциацию единственным органом, имеющим право организовывать паломничество в Мекку. Во-первых, таким образом защищаются основные права паломников, которые не могут быть нарушены каким-либо отдельным лицом или организацией. Во-вторых, Китайская исламская ассоциация становится основным органом организации, управления и обслуживания групп паломников, и это говорит о том, что никакая другая организация или физическое лицо не могут организовывать группы для совершения хаджа.

Для того, чтобы помочь мусульманам совершить паломничество, Китайская исламская ассоциация в 1986 году создала свою первую рабочую группу по вопросам хаджа, которая помогала паломникам с подачей документов на визу, билетами, дорогой, жильем и другими формальностями в городах Карачи и Исламабад, а также в Джидде, Мекке и Медине. Так как Китай был только на пути заключения дипломатических отношений с Саудовской Аравией, все возрастающему количеству паломников приходилось ехать в Саудовскую Аравию через третью страну. В 1989 году Китай и Саудовская Аравия пришли к соглашению, решив основать представительства в столицах своих государств государств, с целью развития двусторонних отношений. Для того, чтобы облегчить хадж для своих граждан, китайское правительство организовало



Официальная встреча муфтия Гайнутдина с генеральным секретарем Исламской ассоциации Китая Бадрутдином Го Чендженом.
25 ноября 2015 г. Пекин

«Приятно отметить, что китайские мусульмане представлены практически во всех международных мероприятиях СМР и ДУМ РФ. Это говорит об эффективной работе наших организаций», — заявил генеральный секретарь Исламской ассоциации Китая Бадрутдин Го Ченджен.

Со своей стороны, глава ДУМ РФ и СМР муфтий шейх Равиль Гайнутдин, передав приветствия от мусульманского духовенства России, многомиллионной мусульманской уммы страны, отметил, что Китай и Россию сближает их многоконфессиональность и многонациональность. «Именно эти скрепы делают наши народы стойкими и сплоченными перед внешними угрозами, являются гарантами целостности и единства наших государств», — заявил духовный лидер российских мусульман.

Особой темой разговора лидеров мусульман двух стран стало взаимодействие в области борьбы против терроризма, экстремизма и сепаратизма.

Глава российских мусульман и генсек Исламской ассоциации Китая выразили жесткую позицию в неприятии данных явлений традиционными религиозными организациями ввиду их деструктивного и разрушительного воздействия на мир и процветание общества.



Подписание меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве между Исламской ассоциацией Китая и Духовным управлением мусульман РФ. 25 ноября 2015 г. Пекин

В ходе встречи стороны выразили обоюдную заинтересованность в дальнейшем поддержании тесного диалога и проведения совместных проектов в деле профилактики и предупреждения насилия и распространения губительных и разрушительных идей, в особенности в молодежной среде.

Духовный лидер мусульман России муфтий шейх Равиль Гайнутдин отдельно отметил, что сложившиеся благоприятные взаимоотношения между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой открывают широкие возможности для мусульман двух стран по укреплению связей, углублению сотрудничества в социальной, образовательной, экономической сферах. «У нас большой потенциал. Во многом мусульмане России и Китая схожи, это касается даже незначительных деталей в религиозной практике. У нас накоплен большой опыт в книгоиздательстве. Для нас было бы также интересно развитие мусульманского туризма, индустрии халяль, организация общих образовательных и просвещенческих проектов», — заявил глава ДУМ РФ и СМР.

⁵ “China’s Muslims prepare for sacred pilgrimage”, Islam in China, September 26, 2012. Islaminchina.wordpress.com

6 чартерных прямых рейсов непосредственно в Джидду и помогло 900 китайским паломникам получить визы по прибытии в Саудовскую Аравию.

В июле 1990 года между двумя государствами были основаны дипломатические отношения, что стало отправной точкой для начала развития политического, культурного и экономического сотрудничества⁵. Это помогло облегчить и совершение хаджа и получение консульской защиты во время путешествия. После получения визы для хаджа паломники добирались прямым рейсом из Пекина или Урумчи до Джидды, а обратно возвращались чартерным рейсом также из Джидды. В 2005 году с целью сокращения времени поездки и расходов паломников правительство КНР запустило прямой рейс из Пекина в Мекку, позже из таких городов, как Ланьчжоу, Иньчуань и Куньмин (города с большой численностью проживающих мусульман). На данный момент список городов, из которых китайские паломники могут вылететь в Мекку сохранился: Пекин, Урумчи, Ланьчжоу, Иньчуань и Куньмин.

Нелегальные организаторы групп в хадж являются одной из проблем, которая должна быть решена в ближайшее время. Данные структуры фокусируются не на предоставлении высококачественных услуг, а на попытке заработать деньги, зачастую обманывая паломников. Более того, в этой ситуации права и интересы паломников, находящихся за рубежом, не соблюдаются и не гарантируются. Существуют данные, говорящие о немалом количестве обманутых паломников, оставшихся без крыши над головой во время совершения хаджа.

В 2005 году Ассоциация основала так называемый центральный офис по вопросам хаджа. Помимо этого, провинциальные (на уровне провинций) религиозные и этнические администрации основали свои офисы, предназначенные для организации и обслуживания паломников.

С каждым годом количество мусульманских паломников неуклонно растет, поэтому Китайская исламская ассоциация изучает вопрос, как организовывать группы, управлять ими и предоставлять им все необходимые услуги наилучшим образом. Изучив зарубежный опыт, Китайская исламская ассоциация улучшила систему менеджмента хаджа и сформировала регулируемый, институционализированный и регулярный механизм по решению вопросов, связанных с паломничеством в Мекку.



Китайские паломники проходят таможенную регистрацию перед вылетом в Мекку

По приглашению Саудовской Аравии Китайская исламская ассоциация ежегодно организует делегации в хадж в сотрудничестве с Министерством по делам хаджа Саудовской Аравии, турагентствами Мекки и Медины, управлением ООН и другими надзорными органами и сервисными агентствами. Ассоциация ежегодно обобщает и подытоживает результаты организации и обслуживания хаджа и, исходя из полученных данных, составляет планы на следующий год, подписывает соответствующие соглашения об услугах, тем самым подтверждая, что китайские мусульмане в следующем году снова смогут совершить хадж. Данная организация ставит своей целью обеспечение осуществления безопасного, упорядоченного и хорошо управляемого хаджа, ставя в приоритет прилежность и полную вовлеченность в работу своих сотрудников, руководствуясь идеей «Хадж на первом месте» (“Hajj First”)⁶.

Таким образом, при постоянной поддержке китайского правительства и Китайской исламской ассоциации количество паломников растет год от года. Так, для сравнения, в 1992 году количество хаджеев составило 1000 человек, в 2004 году — 5000 человек⁷, в 2007 году — 10000 человек, в 2015 и 2016 годах — примерно по 14000 человек⁸.

По международным стандартам это количество составляет всего лишь 2/3 квоты паломников, которая обычно предоставляется для обществ сопоставимой численности⁹. Кроме того, предоставляемая для Китая квота неравномерно распределена по регионам, этническим группам, классам, по гендерному признаку и возрастным показателям. Ассоциация обладает исключительными юридическими полномочиями на управление паломничеством. Штаб-квартира в Пекине направляет квоты на хадж в свои офисы в провинциях, которые потом также распределяют квоты для районов в соответствии с количеством мусульман, проживающих в той местности и в соответствии с количеством зарегистрированных в длинные листы ожидания мусульман. Такие очереди в листах ожидания могут растягиваться на десятилетия.

В последние годы критерии отбора паломников были значительно ужесточены. Возраст предполагаемого паломника должен быть 50–70 лет, также он должен предоставить доказательства хорошего состояния здоровья, личную характеристику, включая политические взгляды, справку о несудимости.



Одна из женских групп китайских мусульманок по пути в Мекку

В свою очередь, китайская сторона подтвердила свою полную готовность к дальнейшему сотрудничеству.

Одним из ключевых моментов встречи стало подписание меморандума.

Председатель Духовного управления мусульман Российской Федерации и Совета муфтиев России муфтий шейх Равиль Гайнутдин и генеральный секретарь Исламской ассоциации Китая Бадрутдин Го Ченджен подписали новый меморандум о взаимопонимании и сотрудничестве.

Целью подписания столь важного документа является «объединение усилий по распространению исламских норм и ценностей, повышению духовного, образовательного, экономического, социального и культурного уровней мусульманских общин КНР и РФ, что, в свою очередь, приведет к развитию межэтнического и межрелигиозного диалога и взаимоуважению среди наших народов на основе общечеловеческих и религиозных принципов».

Данный договорно-правовой документ призван стать основой во взаимоотношениях в сферах образования, науки, развития халляль-индустрии, исламских финансов, исламского туризма и других направлений.

Кроме того, сторонами была принята отдельная программа развития начиная с 2016 года, которая включает в себя обмен делегациями, творческими коллективами, студентами, организация встреч мусульман-бизнесменов

⁶ “China’s Muslims prepare for sacred pilgrimage”, Islam in China, September 26, 2012. [Islaminchina.wordpress.com](http://www.islaminchina.wordpress.com)

⁷ Bianchi, Robert R., 2004. *Guests of God: Pilgrimage and Politics in the Islamic World*, New York: Oxford University Press

⁸ “14,000 Chinese Muslims performed Hajj this year”, Arabnews.com, September 29, 2015. <http://www.arabnews.com/saudi-arabia/news/812846>

⁹ Там же

из России и Китая, проведение совместных молодежных смен и многое другое.

Исламская ассоциация Китая — централизованная мусульманская организация, имеющая отделения по всей стране. Мусульман в Китае насчитывается более 25 миллионов. Построено более 42 тысяч мечетей. В самом Пекине действуют 75 мечетей.

Исследователи отмечают, что ислам имеет больше всего последователей среди китайцев, возраст которых меньше 30 лет. (Согласно Китайскому исследованию религиозной идентичности за 2015 г., ислам имеет наибольшее количество последователей среди китайцев, возраст которых меньше тридцати лет, — 22,4%).

Примечательно, что мусульмане в этой стране представляют собой одну из наиболее социально-активных групп населения Китая. Последователи ислама интегрированы в систему органов государственного управления, профсоюзные, научно-образовательные и политические организации. Под эгидой Исламской ассоциации КНР действует значительное число общественно-культурных ассоциаций и союзов, печатных и электронных средств массовой информации, издаются книги и журналы, проводятся семинары и конференции. Большую инициативу китайские мусульмане проявляют и в экономической сфере. В стране существуют многочисленные торгово-экономические и промышленные предприятия, финансовые организации китайских мусульман. ■

¹⁰ “14,000 Chinese Muslims performed Hajj this year”, Arabnews.com, September 29, 2015. <http://www.arabnews.com/saudi-arabia/news/812846>

¹¹ “14,500 Chinese make Hajj pilgrimage”, News.xinhuanet.com, August 20, 2016. http://news.xinhuanet.com/english/2016-08/20/c_135617890.htm

Местные религиозные и правительственные чиновники имеют широкую свободу в применении этих требований, и часты случаи проведения расследований предполагаемых случаев фаворитизма и коррупции, что привело к нескольким широко обнародованным разоблачениям и судебным преследованиям за вмешательство в процесс отбора. Каждый год все больше и больше провинциальных и местных правительств предлагают паломникам проходить онлайн регистрацию и открывают доступ ко всем именам и цифрам листов ожидания. Таким образом, менеджмент хаджа предоставляет большее удобство и прозрачность во время регистрации, минимизируя случаи коррупции.

Отличительной особенностью предоставления возможности поехать в хадж является то, что в приоритете находятся те районы, где мусульмане составляют меньшинство относительно общей численности населения данной местности. И наоборот, районы, плотно заселенные мусульманами, то есть где мусульмане составляют абсолютное большинство, имеют меньше квот. Это связано с особенностями внутренней политики Китая.

Что касается гендерной политики в предоставлении квот на хадж, то стоит отметить, что более половины хаджиев составляют женщины. Они также составляют большинство в листах ожидания регистрации на хадж. Также стоит отметить, что женщины сталкиваются с меньшими проблемами при прохождении так называемых отборочных «тестов безопасности».

Подводя итог, следует сказать о том, что хадж является одним из нескольких каналов, благодаря которым руководство Китая надеется устанавливать и укреплять отношения с исламским миром. Помимо спонсирования паломничества, государственные агентства обсуждают множество проектов в исламском банковском деле и финансах, а также проекты для стимулирования инвестиций и торговли с мусульманскими странами.

Продвигая развитие хаджа и другие промусульманские проекты, китайское руководство стремится расширить свое коммерческое и дипломатическое влияние на континентальном и морском Шелковом путях Афро-Евразии («Один пояс — один путь»), а также показать остальному миру, что Китай может сплотить остальную часть мира, не входящую в Западный блок, для создания более инклюзивной всеобъемлющей системы.

Ежедневная саудовская газета Арабньюс сообщает, что в 2015 году хадж совершили 14000 китайских паломников¹⁰. По сообщениям китайского информагентства Синьхуа, в 2016 году паломничество в Мекку совершило 14500 человек¹¹.

Литература и источники:

1. Китайская исламская ассоциация (официальный сайт) www.chinainislam.net.cn
2. worldometers.info (данные на 3 июля 2017 г.)
3. TravelChinaGuide.com
4. “China’s Muslims prepare for sacred pilgrimage”, Islam in China, September 26, 2012. Islaminchina.wordpress.com
5. Bianchi, Robert R., 2004. *Guests of God: Pilgrimage and Politics in the Islamic World*, New York: Oxford University Press
6. Bianchi, Robert R., 2013. *Islamic Globalization: Pilgrimage, Capitalism, Democracy, and Diplomacy*, World Scientific Publishers
7. “14,000 Chinese Muslims performed Hajj this year”, Arabnews.com, September 29, 2015. <http://www.arabnews.com/saudi-arabia/news/812846>
8. “14,500 Chinese make Hajj pilgrimage”, News.xinhuanet.com, August 20, 2016. http://news.xinhuanet.com/english/2016-08/20/c_135617890.htm

ДЛЯ ПАЛОМНИКА

Хадж и его обряды

Значение хаджа

В переводе с арабского слово хадж означает «стремление, цель, намерение». В шариате под этим словом понимают посещение Каабы в Мекке и долины Арафат в ее окрестностях для совершения особых ритуальных действий (манасик). Время исполнения хаджа — священные месяцы шавваль, зу-ль-каада и первые десять дней зу-ль-хиджжа.

Паломничество — пятый столп (рукн) ислама, как это следует из высказывания Пророка ﷺ: «Ислам основывается на пяти столпах: свидетельстве (шахада), что нет бога, кроме Аллаха и Мухаммад — посланник Аллаха ﷺ, предписанной молитве (саят), уплате обязательной милостыни (закят), соблюдении поста в месяц рамадан (саум) и паломничестве (хадж)» (аль-Бухари, Муслим).

عن أبي عبد الرحمن عبد الله بن عمر بن الخطاب رضى الله عنهما قال: سمعت رسول الله

صلى الله عليه وسلم يقول: بنى الإسلام على خمس: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمداً

رسول الله، وإقام الصلاة، وإيتاء الزكاة، وحج البيت، وصوم رمضان؛ رواه البخارى ومسلم



Хадж был предписан верующим в 630 г./9 г. х. после ниспослания аята: «В нем (в Коране) есть ясные знамения: место Ибрахима. Кто войдет в него, окажется в безопасности. Хадж к Дому (Каабе) обязателен для людей, которые поклоняются Аллаху, если они способны проделать этот путь. Если же кто не уверует, то ведь Аллах не нуждается в Своих творениях» («Семейство Имрана»: 97).

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مِّمَّا قَامَ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ ءَامِنًا وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ

الْبَيْتِ مَنْ أُسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ

Побывать в Мекке хотя бы раз в жизни обязан каждый мусульманин. Сообщил Абу Хурайра: «Обращаясь к нам с проповедью, Пророк ﷺ однажды сказал: „О люди, Всевышний вменил вам в обязанность хадж, так совершайте же его!“» (Муслим). За совершение хаджа Аллах обещает верующему великую награду. По словам Пророка ﷺ, воздаянием за хадж мабрур станет рай (аль-Бухари). Согласно другому хадису, благочестивый паломник по милости Всевышнего избавится от грехов, уподобившись в чистоте своей младенцу: «Тот, кто выполнит хадж ради Аллаха, не приблизившись к своей жене и не согрешив, вернется домой таким, каким он был, когда его родила мать» (аль-Бухари).



Гусейнова Патимат (род.1975) — выпускница отделения востоковедения Дагестанского государственного университета. Преподаватель арабского языка Московского исламского института, редактор, переводчик. Автор книги «Путеводитель паломника. Высокочитимая Мекка и Лучезарная Медина» (1-е изд. СПб.: Диля, 2007 и 2-е изд. СПб.: Диля, 2010).

Источники и литература

1. Ахбар Макка ва ма джа'а фиха мин аль-асар ли Мухаммад ибн 'Абдаллах аль-Азраки. Бейрут, 1403 г. х.
2. Аль-Джами' ас-сахих ли Аби 'Абдаллах Мухаммад ибн Исма'ил аль-Бухари//muhaddith.org
3. Аль-Муватта' ли Аби 'Абдаллах Малик ибн Анас//muhaddith.org.
4. Аль-Муснад ли-ль-имам Ахмад ибн Ханбаль//muhaddith.org.
5. Ас-Сира ан-набавийа ли Мухаммад 'Абд аль-Малик ибн Хишам. Б.м.: Му'ассасат 'улум аль-Кур'ан, б. г.
6. Ас-Сунан аль-кубра ли-ль-Байхаки Ахмад ибн аль-Хусайн//muhaddith.org.
7. Ас-Сунан ли Аби 'Абдаллах ибн Йазид ибн Маджа//muhaddith.org.
8. Ас-Сунан ли Мухаммад ибн 'Иса ат-Тирмизи//muhaddith.org.
9. Ас-Сунан ли-н-Наса'и // muhaddith.org.



10. Коран. Пер.с араб.и ком. М.-Н. О. Османова.Коран [Текст] / пер. с араб. и коммент. М.-Н. О. Османова. Изд. 3-е, перераб. и доп. СПб.; М.: Диля, 2016.
11. Тафсир аль-Джалалайн би хамиш аль-Кур'ан аль-карим ли-ль-'аллама Джалал ад-Дин Мухаммад ибн Ахмад аль-Махалли ва-ль-'аллама Джалал ад-Дин ибн Аби Бакр ас-Суйути. Бейрут, 1999.
12. Фатх аль-бари шарх Сахих аль-Бухари ли Ибн Хаджар аль-'Аскалани//muhaddith.org
13. Абд аль-Хамид Махмуд Тахмаз. Ханафитский фикх в новом обличье. Пер.с араб. А. Нирша. Кн.1. Н. Новгород: Медина, 2004.
14. Давудов З. Путеводитель паломника. Махачкала: Ихлас, 2003.
15. Ислам: Энциклопедический словарь. М.: Наука, Главная редакция восточной литературы, 1991.
16. Путеводитель паломника. Высокотимая Мекка и Лучезарная Медина. СПб.: Диля, 2007.
17. Аль-Фикх аль-ислами ва адиллатуху аш-шамиль ли-л-адиллату аш-шар'ийа ва-ль-ара' аль-мазхабийа ва ахамм ан-назарийат аль-фикхийа ва тахкик аль-ахадис ан-набавийа ва тахриджуха та'лиф ад-дуктур Вахба аз-Зухайли. Дж.З. Дамаск, б. г.
18. Китаб аль-фикх 'ала-ль-мазахиб аль-арба'а та'лиф 'Абд ар-Рахман аль-Джузайри. Дж.1. Каир, б. г.
19. Абдальхамид Махмуд Тахмаз. Ханафитский фикх. Том I / Пер. с араб. яз. А. Нирша; 3-е издание, исправленное и дополненное. Под общей редакцией Д. В. Мухетдинова. – М. – Н. Новгород: ИД «Медина», 2013. – 368 с.
20. Священный Коран. Смысловый перевод с комментариями / пл. ред. Д. Мухетдинов. – Москва: ИД «Медина», 2015. ■



Хадж мабрур — по разъяснениям мусульманских богословов, безупречно исполненный хадж. Хадж, принятый Аллахом.

Обязательные условия хаджа

Хадж предписан всем мусульманам, вне зависимости от социального статуса, половой принадлежности и места проживания. Однако потенциальный паломник обязан соответствовать ряду условий, а именно:

1. Исповедовать ислам.
2. Знать об обязательности совершения хаджа.
3. Пребывать в здравом уме.
4. Достичь совершеннолетия, которое согласно шариату наступает с возрастом половой зрелости.



Засчитывается ли хадж, совершенный малолетним ребенком?

Ответ: Если ребенок понимает сущность совершаемых им действий, его хадж засчитывается как благое деяние, что, тем не менее, не избавляет его от необходимости совершить новое — на этот раз обязательное — паломничество по достижении совершеннолетия.

5. Быть свободным.
6. Иметь достаточное физическое здоровье и располагать достаточными средствами, чтобы оплатить дорожные расходы и обеспечить семью всем необходимым на время своего отсутствия. Необходимость совершить хадж снимается с верующего, если он физически немощен, беден или обременен долгами. Военные действия, бесчинства грабителей на дорогах и эпидемии опасных болезней также могут вынудить его отказаться от поездки.



Что предпочтительнее: паломничество или женитьбу?

Ответ: По мнению богословов, если верующий боится впасть в грех прелюбодеяния, он должен сначала жениться. Однако если мужчина молод и не торопится обзавестись женой, он может совершить хадж.

В добавление к этому, женщинам следует соблюсти еще два условия: Во-первых, в поездке их должен непременно сопровождать муж или родственник-махрам — таково требование ученых мазхаба имама Абу Ханифы. Передают, что Пророк ﷺ сказал: «В путешествии, которое будет продолжаться три дня, женщина может отправиться лишь в сопровождении мужа или махрама» (аль-Бухари и Муслим). Подчиняясь этому указанию, одинокая мусульманка должна отказаться от поездки или отправить вместо себя в хадж другого человека (заместителя-наиб).



Махрамами мусульманки считаются ее кровные и молочные родственники-мужчины (отец, сын, брат,

дядья и племянники), а также родственники мужа (отец и сын), мужа матери и дочери.

Несколько иную в этом вопросе позицию занимают шафииты. По мнению ученых этого мазхаба, мусульманка может отправиться в Мекку в компании трех или более благочестивых, с безупречной репутацией женщин, но только для совершения первого, обязательного хаджа. В следующий раз в поездке ее непременно должен сопровождать муж или махрам.

Во-вторых, разведенная женщина или вдова не могут отправиться в хадж до истечения периода идда. Для первой он начинается с момента объявления развода и длится до окончания третьего менструального цикла. У вдов этот период составляет 4 месяца и 10 дней со дня смерти мужа. До окончания идды женщина должна оставаться дома.

Столпы (рукны) хаджа

Обязательные действия (рукны), без которых хадж не признается действительным. К ним относят:

Ханафитский мазхаб

1. Вхождение в состояние ихрама.



Ихрам — особое состояние, в которое вступает верующий во время совершения большого (хадж) или малого (умра) паломничества.

2. Стояние (вукуф) в долине Арафат 9-го зу-ль-хиджжа.



Арафат — долина в 22 км к юго-востоку от Мекки.

3. Первые четыре круга обхода вокруг Каабы, который совершают в День жертвоприношения 10-го зу-ль-хиджжа (таваф аль-ифада).

Шафиитский мазхаб

1. Вхождение в состояние ихрама.

2. Стояние (вукуф) в долине Арафат.

3. Таваф аль-ифада.

4. Ритуальный бег между холмами Сафа и Марва (сай).



Коран гласит:

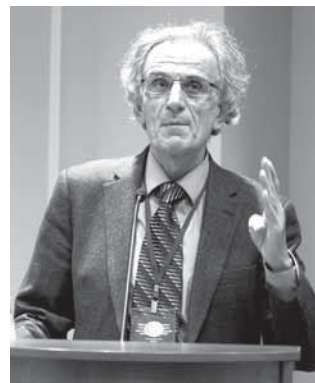
«Воистину, Сафа и Марва относятся к обрядам (религии) Аллаха» («Корова»: 158).

إِنَّ الْأَصْفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ

5. Бритье или укорачивание волос по окончании основных ритуалов паломничества (хальк).

Необходимые действия (ваджиб)

Ваджиб — обязательные действия, отказ от которых не аннулирует хадж, однако обязует паломника принести искупительную жертву. Шариат признает таковыми:



Тауфик Ибрагим,

д-р филос. наук, проф., главный научный сотрудник Института востоковедения РАН

Из книги
Н. Ефремовой и Т. Ибрагима
«Жизнеописание Пророка
Мухаммада»

О ПАЛОМНИЧЕСТВАХ ПРОРОКА ﷺ

Паломничество-хадж к Дому Божьему – Каабе – было предписано откровением: «И совершать хадж к Дому есть долг, / Богом возложенный на тех людей, / Кому по силам дорога к нему» (3: 97), что подразумевает наличие материальных средств, здоровья, а также безопасность пути и т. п.

Сведения о времени предписания хаджа весьма разноречивы. По аш-Шафии, хадж (а с ним и малый хадж – умра) был предписан сошедшим на шестом году хиджры аятом 2: 196 – «Во имя Божие исполните / И хадж, и умру». Поскольку Пророк ﷺ совершил хадж лишь на десятом году хиджры, тогда как данный аят был ниспослан на шестом, аш-Шафии (а также ханафит Абу-Йусуф) полагают, что с совершением хаджа не обязательно спешить – его можно откладывать до той поры, пока



Наталья Ефремова,
кандидат философских наук,
старший научный сотрудник
Института философии РАН

у паломника не возникнет опасение, что дальнейшее оттягивание грозит ему вообще несовершением хаджа.

Противоположной точки зрения придерживаются основатели остальных мазхабов, согласно которым хадж надлежит исполнить незамедлительно, как только у мусульманина появится для этого возможность.

По мнению последних, хадж предписан не аятом 2: 196 (где, как они полагают, говорится о необходимости завершения начатого обряда), а аятом 3: 97, ниспосланным на девятом или десятом году хиджры. Введение хаджа датируется также пятым, седьмым или восьмым годом.

Особняком стоит предание о предписании хаджа еще в мекканском периоде. Следует отметить, что к этому периоду порой относят 22-ю суру, озаглавленную (вслед за ее 27-м аятом — «И призывай людей к хаджу») «ал-Хадж», хотя традиционно она считается мединской.

Ханафитский мазхаб:

1. Вхождение в состояние ихрама в определенное время и определенном месте (микат).
2. Стояние на Арафате до захода солнца.
3. Вукуф — нахождение (даже кратковременное) в долине Муздалифа.



Муздалифа — небольшая долина, лежащая между Миной и Арафатом на расстоянии 8 км от Мекки.

Мина — юго-восточное предместье Мекки.

4. . Закалывание жертвенного животного совершающим хадж аль-киран или хадж ат-таматту.
5. Бросание камней (рамай) в столбы-джамарат.



Джамарат — три каменных столба в долине Мина, символизирующие Шайтана.

6. Бритье или укорачивание волос (хальк).
7. Ритуальный бег между холмами Сафа и Марва (сай).
8. Прощальный обход вокруг Каабы (таваф аль-вада).

Шафиитский мазхаб

1. Вхождение в состояние ихрама в определенное время и определенном месте (микат).
2. Ночевка (мабит) в Муздалифе в ночь на 10-е зу-ль-хиджжа.
3. Бросание камней (рамай).
4. Ночевка (мабит) в долине Мина в период бросания камешков.
5. Таваф аль-вада.

Желательные действия (сунна)

За совершение желательных действий верующему полагается награда от Аллаха. Неисполнение их не считается грехом, а потому не влечет за собой никакого искупления. Перечень действий этой категории весьма обширен; подробнее мы будем говорить о них в главах, посвященных обрядам хаджа.

Время и место начала хаджа (микат)

К совершению хаджа паломники приступают в определенное время в определенных местах (микат). При этом они вступают в особое ритуальное состояние (ихрам), с которым связан ряд запретов.

Время совершения хаджа устанавливает Коран. Священная книга гласит: «Хадж совершается в известные месяцы» («Корова»: 197).

الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ

Ученые ханафитского и шафиитского мазхабов единодушны во мнении, что упомянутые здесь «известные месяцы» — это шавваль, зу-ль-каада и первые десять дней месяца зу-ль-хиджжа. Вместе с тем, они расходятся относительно 10-го зу-ль-хиджжа (Праздник жертвоприношения,

«Ид аль-адха»). Ханафиты, опираясь на хадис: «День великого хаджа — это День жертвоприношения» (Абу Давуд), считают, что весь этот день является временем совершения хаджа. В противоположность им последователи имама аш-Шафии полагают, что хадж завершается с восходом утренней зари 10-го зу-ль-хиджжа.

Места (микат) вступления в ихрам, которые установил сам Пророк ﷺ, различаются в зависимости от местности, из которой прибыл паломник:

1. Микат жителей Медины — Зуль-Хуляйфа (ныне Абьяр Али) в 410 км от Мекки.
2. Микат паломников из Сирии, Иордании, Египта и Марокко — аль-Джухфа, что лежит у города Рабиг в 187 км от Мекки.
3. Микат жителей Ирака, Ирана и других восточных стран — Зат Ирк (90 км).
4. Микат прибывающих из Йемена и Индии — Ялямля (130 км).
5. Микат хаджиев из Центральной Аравии (Неджада) и Кувейта — Карн аль-Маназиль (80 км).

Виды хаджа

Хадж может совершаться тремя способами:

1. Аль-ифрад.
2. Аль-киран.
3. Ат-таматту.

Хадж аль-ифрад

Подразумевает выполнение обрядов одного только хаджа. В отличие от двух других не требует обязательного жертвоприношения.

Хадж аль-киран

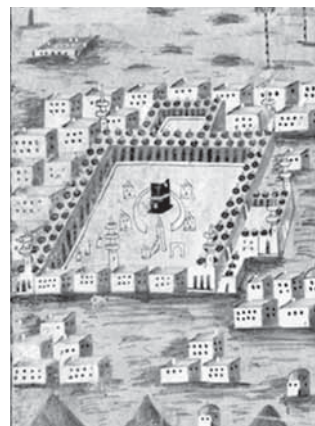
Совмещенный хадж, при котором большое и малое паломничество совершаются одновременно. В данном виде хаджа паломник входит в ихрам, принимая намерение исполнить вместе хадж и умру. Выполнив обряды малого паломничества, он продолжает находиться в состоянии ихрама до принесения в жертву животного в Праздник жертвоприношения 10-го зу-ль-хиджжа.

Хадж ат-таматту

Хадж, совершаемый после малого паломничества-умры. Паломник входит в состояние ихрама с намерением исполнить умру. По окончании ее обрядов он выходит из ихрама, сбривая или укорачивая волосы. Дождавшись 8-го дня месяца зу-ль-хиджжа, вновь облачается в ритуальное одеяние, на этот раз уже в самой Мекке, намереваясь совершить хадж, после чего приступает к совершению его обрядов. В последний день паломничества верующий приносит в жертву животное.



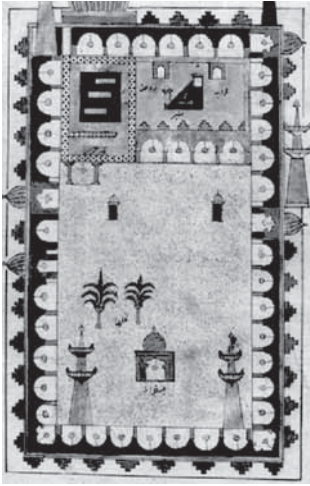
Следует отметить, что совершать хадж ат-таматту легче, поскольку это позволяет избежать совершения запретного в состоянии ихрама. Причина заключается в том, что паломники, совершающие хадж аль-ифрад или хадж аль-киран, остаются в состоянии ихрама в течение более долгого времени,



Все свидетельства указывают на один-единственный хадж Пророка ﷺ в мединский период — на десятом году хиджры. Относительно же совершения им хаджа до хиджры передают по-разному.

На вопрос о количестве хаджей Пророка ﷺ его служитель Анас ответил, что был всего один хадж (хадис от аль-Бухари и Муслима); отсюда можно заключить, что других хаджей, в том числе в мекканский период, Пророк ﷺ не исполнял. Согласно иным сведениям, до хиджры Пророк ﷺ совершил хадж единожды (хадис от аль-Бухари и Муслима); дважды (хадис от Ибн-Маджи и ат-Тирмизи); по крайней мере, трижды (по числу его встреч с мединцами в долине Мина в сезон хаджа); неопределенное количество хаджей; ежегодно; неопределенное количество хаджей и умр — как до посланничества, так и после него (внеканонические хадисы).

Что касается умры, то большинство свидетельств сходятся на том, что в мединский период состоялось четыре таких паломничества: «Худайбийская умра» (6-й год), «Восполняющая умра» (7-й год), «Умра из Джираны» (8-й год) и умра, сочетаемая с хаджем (10-й год). Некоторые историографы (включая Ибн-Хишма) вторую умру считают восполнением первой, несостоявшейся умры.



Первые три умры состоялись в месяце зу-ль-кааде (хадис от аль-Бухари и Муслима). Говорят, свидетельство Айши о совершении Пророком ﷺ всех умр исключительно в этом месяце (хадис от Ибн-Маджи) следует понимать в том смысле, что последняя, четвертая умра началась в зу-ль-кааде, хотя и завершилась только в зу-ль-хиджже. Сотворение Пророком ﷺ всех умр в одном из месяцев хаджа было вполне осознанно: этим, как полагают, Пророк ﷺ шел наперекор языческой традиции арабов, согласно которой считалось святотатством совершение умры в месяцах хаджа (так передают аль-Бухари и Муслим).

Аль-Бара ибн Азиб говорит о двух умрах Пророка ﷺ, сотворенных им до хаджа (хадис от аль-Бухари). Однако здесь под «умрой», видимо, подразумевается отдельная, самостоятельная и полная умра, каковой не являлись ни 1-я, ни 4-я умры. Относительно же хадиса Ибн-Умара о четырех умрах Пророка ﷺ, одна из которых имела место в месяце раджабе, следует отметить, что Айша отозвалась о последних словах как о заблуждении (так передают аль-Бухари и Муслим). А свидетельство самой Айши о некоей умре Пророка ﷺ в месяце шаввале (хадис от Абу-Дауда),

однако немногие способны все это время воздерживаться от совершения запретного для паломников. Что же касается паломника, совершающего хадж ат-таматту, то он остается в состоянии ихрама не так долго, поскольку ему следует войти в это состояние в Мекке как максимум 8-го зу-ль-хиджжа, а выйти как минимум утром 10-го зу-ль-хиджжа. Таким образом, ему будет легче избежать нарушения запретов в течение этих двух дней.

Ихрам

Пересекая микат, паломник входит в состояние ихрама и совершает намерение, в зависимости от выбранного им способа паломничества (см. виды хаджа). Желательно, чтобы перед этим он совершил следующие действия:

1. Подстриг ногти на руках и ногах.
2. Укоротил бороду и усы.
3. Удалил волосы в паху и под мышками.
4. Совершил омовение — полное (гусль) или малое (вуду). Эта процедура одинаково предписана как мужчинам, так и женщинам, даже если последние к тому времени не очистились от менструальных или послеродовых выделений.
5. Смазал тело благовониями или воспользовался парфюмерными средствами — туалетной водой, одеколоном и т.д. Данное правило касается только мужчин; женщинам разрешается использовать только легкий дезодорант.
6. Облачился в особое одеяние — ихрам, состоящее из двух кусков ткани, обычно белого цвета. Верхняя его часть — рида — набрасывается на плечи, нижняя — изар — покрывает бедра. Ихрам женщины никак не отличается от ее обычной одежды: он покрывает все ее тело, за исключением лица и кистей рук.
7. Исполнил дополнительную молитву в два ракаата (саят аль-ихрам), в которой после суры «Открывающая» паломник читает суру «Отрицающие веру» («аль-Кафирун»), затем суру «Искренность» («аль-Ихлас»).
8. После этого паломник произносит (лучше вслух) намерение совершить хадж, умру или то и другое одновременно, в зависимости от выбранного им способа паломничества.



Как следует поступить паломнику, который пересек микат, не вступив в состояние ихрама?

Ответ: В этом случае паломник должен вернуться к микату, через который он проследовал, и там объявить о намерении исполнить хадж. Если он предпочел не возвращаться и вступил в состояние ихрама за пределами миката, ему полагается принести в жертву овцу.

Для хаджа аль-ифрад оно звучит следующим образом:

اللَّهُمَّ إِنِّي أُرِيدُ الْحَجَّ فَيَسِّرْهُ لِي وَتَقَبَّلْهُ مِنِّي

Аллахумма, инни уридуль-хадж, фа-йассирху ли ва такаббальху минни.
О Аллах, я намереваюсь совершить хадж, так облегчи же его для меня и прими.

Для хаджа аль-киран:

اللَّهُمَّ إِنِّي أُرِيدُ الْعُمْرَةَ وَالْحَجَّ فَيَسِّرْهُمَا لِي وَتَقَبَّلْهُمَا مِنِّي

Аллахумма, инни уридуль-умра валь-хадж, фа-йассирхума ли ва такаббальхума минни.

О Аллах, я намереваюсь совершить умру и хадж, так облегчи же их для меня и прими.

Для хаджа *ат-таматту* намерение произносится дважды: в начале для совершения умры — малого паломничества, потом для совершения хаджа. (Более подробно см. с. 52, раздел *Хадж ат-таматту*).

Намерение для умры:

اللَّهُمَّ إِنِّي أُرِيدُ الْعُمْرَةَ فَيَسِّرْهَا لِي وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي

Аллахумма, инни уридуль-умра, фа-йассирха ли ва такаббальха минни.

О Аллах, я намереваюсь совершить умру, так облегчи же ее для меня и прими.

Намерение для хаджа:

اللَّهُمَّ إِنِّي أُرِيدُ الْحَجَّ فَيَسِّرْهُ لِي وَتَقَبَّلْهُ مِنِّي

Аллахумма, инни уридуль-хадж, фа-йассирху ли ва такаббальху минни.

О Аллах, я намереваюсь совершить хадж, так облегчи же его для меня и прими.

Вслед за этим паломник начинает произносить тальбию:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنِّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ

Ляббйяка-ллахумма ляббйяк. Ляббйяка ля шарикя ляка ляббйяк.
Инналь-хамда ван-ни'мата ляка валь-мульк, ля шарикя ляк.

Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой. Вот я перед Тобой, нет у Тебя сотоварища, вот я перед Тобой. Поистине, хвала, милость и владычество принадлежат только Тебе! Нет у Тебя сотоварища!



Тальбия — обращение к Аллаху, многократно повторяемое паломником во время хаджа с момента вхождения его в состояние ихрама.



Каков порядок вступления в ихрам паломника, отправляющегося в хадж самолетом?

Ответ: Паломник может совершить омовение (гусль), умаститься благовониями и облачиться в ихрам еще до посадки в самолет. Как только воздушное судно пересечет границу харама, хаджи, если у него есть такая возможность, должен совершить молитву в два ракаата, объявить о своем намерении исполнить хадж и начать произносить тальбию.



если оно является надежным, скорее надо отнести к «Умре из Джираны», поскольку Пророк ﷺ выступил в Хунайн в шаввале, хотя и совершил саму умру в зу-ль-кааде.

ПРАЗДНИК ЖЕРТВОПРИНОШЕНИЯ ВРЕМЕН ПРОРОКА ﷺ

По некоторым преданиям, этот праздник (араб. Ид аль-Адха, Ид ан-Нахр; татар. Курбан-байрам), как и «праздник Разговения», был учрежден еще на втором году хиджры. Его справляют на десятый день месяца зу-ль-хиджжа. В день сей паломники, совершающие хадж к Каабе и к окрестным святыням, приносят жертву в долине Мина, чья память о благополучном исходе испытания Авраама, которому велено было принести в жертву собственного сына. Остальные мусульмане празднуют это событие на местах.

Первый день торжества обоих праздников знаменуется обрядовой «молитвой праздника» (араб. саят аль-ид), известной также как «молитва двух праздников» (саят алидайн). Перед этой молитвой Пророк ﷺ делал полное омовение, обряжался в лучшие одежды и умащал тело благовониями. Молитву Пророк ﷺ с мусульманами совершал на мусалле — площадке под открытым небом, расположенной к юго-западу от Медины.



На мусаллу Пророк ﷺ шел пешком. Во главе процессии несли жезл, который потом, на время молитвы, водружали перед Пророком ﷺ. Он заповедал, чтобы на праздничную молитву в мусаллу выходили не только мужчины, но и все женщины — молодые и старые, девушки и замужние.

В первый день Праздника жертвоприношения, после исполнения праздничной молитвы, состоятельные люди закалывали животное. Его мясо частью они употребляли в семье, а частью раздавали бедным. Как учил Пророк ﷺ, для жертвоприношения на семью достаточно одной овцы. Сам он обычно закалывал двух баранов.

Пророк ﷺ считал недействительным жертвоприношение, произведенное до праздничной молитвы. Животное следует заколоть после этой молитвы, 10-го зу-ль-хиджжи. Однако, по некоему свидетельству, закалывание дозволялось и в течение следующих трех дней.

Прямо в мусалле Пророк ﷺ закалывал жертвенных животных. Полагают, что такая практика относилась только к нему, или, возможно, Пророк ﷺ делал это именно в мусалле, чтобы обучать мусульман закалыванию жертв. Остальные мусульмане совершают жертвоприношение дома.

Тальбию следует произносить как можно чаще до того момента, когда будет брошен первый камешек в День жертвоприношения. Мужчины провозглашают тальбию громко, а женщины — шепотом.



Пророк ﷺ сказал:

«Лучшим считается хадж, который сопровождает громкое чтение тальбии и жертвоприношение» (ат-Тирмизи).

Запреты ихрама

Во время нахождения в ихраме паломнику запрещено:

1. Иметь любые сексуальные контакты: вступать в интимные отношения, целовать, касаться со страстью, вести откровенные разговоры.
2. Вступать в брак, женить или выдавать замуж — этот запрет признается всеми мазхабами, за исключением ханафитов.
3. Мужчинам — носить сшитую одежду. Что касается женщин, то им дозволена обычная одежда, за исключением никаба и перчаток.
4. Мужчинам — покрывать голову.
5. Пользоваться благовониями и парфюмерией, а также косметикой и гигиеническими средствами с ароматической отдушкой.
6. Обрезать ногти, удалять всеми способами волосы на голове и других частях тела.
7. Рвать траву, ломать кустарники, охотиться и убивать диких животных и насекомых. Исключение составляют лишь те животные или насекомые, которые могут причинить вред человеку.

За нарушение любого из вышеперечисленных запретов шариат обязывает паломника принести в жертву животное, раздать добровольную милостыню-садака или соблюдать пост в течение трех дней.



Какое наказание должен понести паломник, если он, вопреки запрету, вступит в интимные отношения с женой?

Ответ: По ханафитскому мазхабу, если нарушение имело место до стояния в долине Арафат 9-го зу-ль-хиджжа, его хадж признается недействительным. Паломник должен исполнить оставшиеся обряды, принести в жертву овцу и возместить хадж в будущем году. Если он вступил в половую связь до стрижки волос 10-го зу-ль-хиджжа, его хадж остается в силе, однако в качестве штрафа ему полагается принести в жертву верблюда или корову. Половой акт в период до тавафа аль-ифада не аннулирует хадж, но обязывает паломника привести в жертву одну овцу.

Согласно мазхабу шафиитов, нарушение запрета до стрижки волос 10-го зу-ль-хиджжа делает хадж недействительным. Паломник доводит его до конца, приносит в жертву корову или верблюда, а в следующем году возвращается в Мекку для совершения нового хаджа. Половой контакт в более позднее время (до тавафа аль-ифада) искупляется принесением в жертву овцы.

Обряды хаджа

После пересечения миката паломник направляется в Мекку. Устроившись в гостинице, он, не задерживаясь, отправляется в Заповедную мечеть. Входить в нее лучше через восточные ворота Баб ас-Салям (в прошлом Баб бани Шайба), поскольку именно так когда-то поступал Посланник Аллаха ﷺ.



Заповедная мечеть (аль-Масджид аль-Харам) возведена вокруг Каабы. Кроме того, она включает в себя другие почитаемые в исламе святыни — источник Замзам, макам Ибрахим, холмы Сафа и Марва (в настоящее время соединенные крытой галереей).

В мечеть вступают с правой ноги, произнося:

أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَيُوجِّهُهُ الْكَرِيمِ وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، بِسْمِ اللَّهِ
وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Аuzu биль-Ляхиль-азым ва биваджихиль-кярим ва султанихиль-кадим минаш-шайтанир-раджим! Бисмиль-Лях вас-саляту вас-саляму аля расулиль-Лях! Аллахума-фтах-ли абваба рахматика!

Прибегаю к Аллаху Великому, к Его благородному лику, Его извечной власти, ища защиты от проклятого шайтана! Во имя Аллаха! Благословение и мир Посланнику Аллаха! О Аллах, открой мне врата Своей милости!

Всякий раз, как взгляд паломника падает на Каабу, он трижды произносит:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Аллаху акбар! Аллах велик!

Затем также трижды:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Ля иляха иллял-Лох. Нет бога, кроме Аллаха.

И добавляет:

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، فَحَيِّنَا رَبَّنَا بِالسَّلَامِ، اللَّهُمَّ زِدْ هَذَا الْبَيْتَ تَعْظِيمًا
وَتَشْرِيفًا وَتَكْرِيمًا وَمَهَابَةً وَبِرًّا، وَزِدْ مَنْ عَظَّمَهُ وَشَرَّفَهُ مِمَّنْ حَجَّهٖ وَاعْتَمَرَهُ، تَعْظِيمًا
وَتَشْرِيفًا وَتَكْرِيمًا

Аллахумма, анта-с-салям ва минка-с-салям фа-хеййна раббана бис-салям. Аллахумма, зид хазаль бейта тазиман ва ташрифан ва такриман ва махабатан ва бирран. Вазид ман 'аззамаху ва шаррафаху мимман хаджжаху ва-тамараху та'зиман ва ташрифан ва такриман.

О Аллах! Ты мир и от Тебя исходит мир! Так приветствуй, наш Господь, нас миром! О Аллах! Пусть этот Дом будет еще более величественным! Пусть ему будет оказана еще большая честь, уважение, почет! Сделай так, чтобы тем, кто совершил к Дому хадж и умру, оказывая Ему честь и возвеличивая, оказывали еще



«Именем Бога, Бог превелик! (бисми-Лляхи, ва-Ллаху акбар!)», — так говорил Пророк ﷺ, закалывая животных. Иногда он добавлял: «Сие — от меня и от тех из моей общины, кто не приносил жертвы».

Дни обоих праздников — время веселья и радости для мусульман. Айша рассказывала, как отец ее, Абу-Бакр, возмущался певичками-невольницами, которые в ее комнате играли на тамбуринах и распевали песни. Однако Пророк ﷺ его успокоил, сказав: «Это же праздник!» Подобным образом Пророк ﷺ утихомирил и сурового Умара, вознамерившегося изгнать эфиопов-жонглеров из Мечети.

ПРОЩАЛЬНОЕ ПАЛОМНИЧЕСТВО

Так впоследствии стали называть паломничество — хадж Пророка ﷺ, состоявшийся на десятом году хиджры. Ибо не суждено было ему больше совершить паломничества, и во время самого хаджа он прощался со своими последователями.



ИХРАМ

С наступлением месяца зуль-каада Пророк ﷺ начал готовиться к хаджу и велел собираться остальным. Узнав об этом, из разных племен Аравии в Медину стало стекаться множество народу, желающего сопровождать Пророка ﷺ и учиться у него надлежащим обрядам.

Из Медины паломники выступили за пять суток до окончания зуль-каады. Сотворив во главе народа полуденную молитву, Пророк ﷺ двинулся в путь. С ним находились все его ближайшие сподвижники. Не было лишь Али, находившегося в Йемене по заданию Пророка ﷺ. В паломничество отправились и жены Пророка ﷺ, каждая в своем паланкине.

В долине Зуль-Хуляйфа, что в десяти километрах от Медины, караван остановился на ночлег. Здесь Пророк ﷺ сотворил послеполуденную молитву, но уже в сокращенном виде — о двух ракаатах, как это дозволяется путнику.

большую честь и уважение! Пусть их еще больше возвеличивают, и они будут еще более благочестивыми!



Кааба — сооружение кубической формы во дворе Западной мечети (аль-Масджид аль-Харам). Главная святыня мусульман, в направлении к которой они обращаются во время молитвы (кыбла).



Коран гласит:

«Первым домом (поклонения), который был воздвигнут для людей, является тот, который находится в Бекке (Мекке). Он был воздвигнут как благословение и руководство для миров» («Семейство Имрана»: 96).

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى لِّلْعَالَمِينَ

Приблизившись к Каабе, паломник прекращает произносить тальбию и начинает совершать обход (таваф).

Обход вокруг Каабы (таваф)

Таваф — семикратный обход вокруг Каабы. Существует три его разновидности:

1. Обход по случаю прибытия в Мекку (таваф аль-кудум).
2. Таваф, совершаемый после возвращения из долины Мина (таваф аль-ифада).
3. Прощальный обход, который предшествует отъезду паломника (таваф аль-вада).

Таваф аль-кудум — обход Каабы, который паломник совершает после прибытия в город для совершения хаджа. Он относится к обрядам категории сунна, а потому в случае его неисполнения верующему не нужно приносить в жертву животное, раздавать милостыню или поститься. От исполнения тавафа аль-кудум освобождаются паломники, совершающие умру и хадж по методу ат-таматту (т.е. сначала умру, затем хадж). Те из них, кто отдал предпочтение методу аль-киран (хадж и умра одновременно), приступают к тавафу аль-кудум после совершения тавафа умры и бега (сай) между холмами Сафа и Марва.



Таваф аль-кудум — обряд приветствия Священной Каабы, который заменяет принятую при входе в мечеть молитву приветствия в два ракаата (саят тахий-йат аль-масджид).

В ходе выполнения этого обряда следует придерживаться нескольких правил:

1. Паломник должен пребывать в состоянии ритуальной чистоты.
2. Его одежда должна быть чистой, покрывающей аурат (часть тела от пупка до колен у мужчин, все тело, за исключением лица и кистей рук у женщин).
3. Обход Каабы следует совершать непрерывно, круг за кругом, не делая пауз и остановок без уважительных на то причин. К таковым, к примеру, относят нарушение состояния ритуальной чистоты, оголение аурата или наступление времени молитвы.

4. Паломник не должен отвлекаться на посторонние разговоры.
5. Таваф исполняется в пределах Заповедной мечети, в предусмотренных для этого местах: мужчины совершают обход близ Каабы, женщины — на некотором удалении от них.

Порядок совершения тавафа аль-кудум:

1. Обход начинают от угла Черного камня, который паломник целует и касается рукой. Если он не может подойти к Каабе, достаточно протянуть в ее сторону правую руку и произнести:

بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ

Бисмиль-Лях! Аллаху акбар! Во имя Аллаха! Аллах Велик!

i Черный камень вмонтирован в восточный угол Каабы на высоте 1,5 м от поверхности земли. Согласно мусульманскому преданию, этот камень — яхонт из рая — был ниспослан на землю вместе с Адамом. Поначалу он был белого цвета, однако почернел из-за прикосновений грешников. В угол Каабы его вставил пророк Ибрахим, чтобы обозначить место, откуда следует начинать таваф.

! Пророк ﷺ сказал: «В Судный день у Черного камня появятся глаза, благодаря чему он сможет видеть, и язык, чтобы говорить. В Судный день он будет свидетельствовать в пользу паломников, которые прикасались к нему» (ат-Тирмизи).

2. Начиная обход, паломник провозглашает:

اللَّهُمَّ إِيْمَانًا بِكَ وَتَصْدِيقًا بِكِتَابِكَ وَوَفَاءً بِعَهْدِكَ وَاتِّبَاعًا لِسُنَّةِ نَبِيِّكَ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

Аллахумма, иманан бикия ва тасдикан би-китабика ва вафа'ан би 'ахдика ват-тибаан ли-суннати набийика Мухаммад, саллял-лаху алейхи ва саллям.

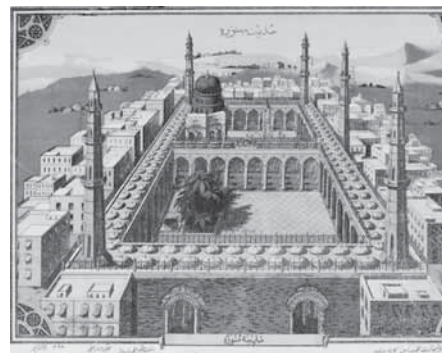
О Аллах, совершаю обряд с верой в Тебя, признавая правдивость Твоего Писания, во исполнение данного Тебе обещания, следуя сунне Твоего пророка Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует!

3. Паломник обходит Каабу семикратно, двигаясь от угла Черного камня против часовой стрелки.

i В случае возникновения сомнений относительно количества совершенных обходов, в качестве таковой принимается меньшая цифра, в которой есть уверенность.

4. Перед началом тавафа верующий зажимает верхнюю часть своего одеяния (рида) под правой подмышкой, перебрасывая его конец через левое плечо.

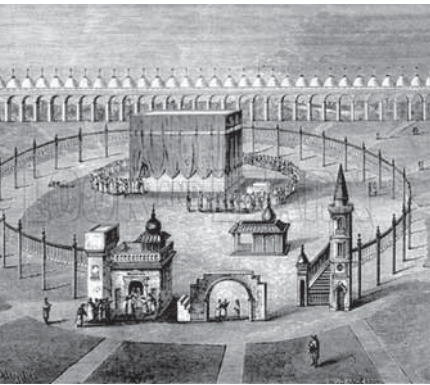
5. Три первых круга обхода паломник совершает быстрыми маленькими шажками (рамаль), женщины передвигаются в обычном темпе.



Утром, готовясь к священноприятию (ихрам), Пророк ﷺ совершил омовение тела и облачился в полагающуюся для паломников одежду — набедренную (изар) и верхнюю (рида) накидки. Айша собственными руками умастила ему голову благовониями и мускусом, от которого заблестели пробор и борода. Чтобы пригладить Пророку ﷺ волосы и защитить от пыли и насекомых, их смазали также мазью наподобие геля.

Сотворив молитву о двух ракаатах, Пророк ﷺ произнес слова священноприятия — тальбию: «Повинуюсь Тебе, Боже, повинуюсь; повинуюсь Тебе, сотоварищей не имеющему, повинуюсь; вся хвала, благость и власть — Тебе, сотоварищей не имеющему!» На протяжении всего пути и вплоть до прибытия в Зу-Тува (на подступах к Мекке) Пророк ﷺ изрекал эти слова громким голосом и столь же громко велел повторять тальбию остальным паломникам.

Здесь, в Зу-ль-Хуляйфе, Пророк ﷺ пометил животных, отобранных для предстоящего жертвоприношения.



В Сарифе (в окрестностях Мекки) или позже, после прибытия в самую Мекку, Пророк ﷺ повелел всем паломникам, у кого не было жертвенных животных, разрешиться умрой и выйти из ихрама, исполнив таваф – обход вокруг Каабы и сай – пробег между Сафой и Марвой.

ТАВАФ

В Зу-Туве караван расположился на ночлег. На следующий день – а он пришелся на 4-е зуль-хиджжи – Пророк ﷺ исполнил утреннюю молитву и, приготовившись к вступлению в Мекку, совершил полное омовение тела.

Явившись к Каабе, Пророк ﷺ воздал обрядовое приветствие (истиям) Черному камню. И, повернув направо, начал таваф – семикратный обход вокруг Храма. По его завершении Пророк ﷺ направился к Макаму. «И кладите поклоны у Макама Аврамова», – вслед за аятом 2: 125 возгласил он. Предстоя таким образом, что Макам оказался между ним и Каабой, он сотворил молитву о двух ракаатах.

6. Во время обхода паломник читает дуа, восхваляет Аллаха и его Посланника ﷺ, читает Коран (наизусть или по книге).

7. Перед началом очередного тура обхода паломник поворачивается лицом к Черному камню, поднимает правую руку и произносит:

اللَّهُ أَكْبَرُ

Аллаху акбар! Аллах велик!

Если получится, проводит правой рукой по йеменскому углу со словами:

بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ

Бисмиль-Лях! Аллаху акбар! Во имя Аллаха! Аллах велик!

i Йеменский угол — южный угол Каабы.

! Пророк ﷺ сказал:
«Всякий раз, минувя это место (йеменский угол), я видел близ него ангела Джibriля, который просил Аллаха простить людей, прикасающихся к нему» (аль-Азраки).

8. В конце каждого круга между йеменским углом и Черным камнем произносит:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Раббана, атина фид-дунья хасанатан ва филь-ахирати хасанатан ва-кына ‘азабан-нар!

Господи наши! Даруй нам в Нынешней жизни добро, и в Грядущей жизни добро, и отврати от нас наказание Огнем! («Корова»: 201).

9. Паломник заканчивает обход у угла с Черным камнем, к которому он обращается лицом.

Завершив таваф, верующий поправляет ихрам, затем исполняет дополнительную молитву из двух ракаатов позади макама Ибрахим, в пределах хиджра или в любом другом месте Заповедной мечети. В первом ракаате молитвы он вслед за сурой «Открывающая» читает суру «Отрицающие веру» («аль-Кафирун», 109), во-втором суру «Искренность» («аль-Ихлас», 112). Считается, что мольба (дуа), произнесенная позади макама Ибрахима, особенно угодна Аллаху.

i Макам Ибрахим (ар. «место стояния Ибрахима») — камень, на котором стоял пророк Ибрахим во время сооружения Каабы. Упомянут в Коране в качестве «ясного знамения», который Аллах явил людям в Мекке («Семейство Имрана»:97). Представляет собой квадратный камень серо-желтого цвета размером 40x40x20 см, на поверхности которого проступают следы ног Ибрахима.

! Коран гласит:
«...Сделайте же место стояния Ибрахима местом свершения молитвы...» («Корова»: 125).

وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى



Хиджр — невысокая стенка полукруглой формы у северо-восточной стены Каабы, а также пространство внутри нее. Возведена курайшитами в 605 году во время перестройки Священного Дома.



Можно ли молиться в пределах хиджра?

Ответ: Хиджр в прошлом входил в пределы Каабы, а потому считается ее неотъемлемой частью. По мнению большинства законоведов, совершать здесь предписанную молитву (фард) запрещено, в отличие от дополнительной (нафиля), которая считается весьма желательной. При этом они ссылаются на хадис, переданный со слов Аиши. Она сообщила: «Мне нравилось бывать в Каабе и совершать в ней молитву. Однажды Посланник Аллаха ﷺ взял меня за руку и ввел в хиджр, сказав: „Если хочешь, помолись в хиджре. Прежде он был частью Каабы, однако твой народ (курайшиты) укоротил ее во время строительства и вывел хиджр за ее пределы“» (Ахмад).

Желательно, чтобы по окончании молитвы паломник выпил воды из источника Зам-зам.

Воду пьют до полного насыщения, после чего возносят молитву Всевышнему Аллаху:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا وَرِزْقًا وَاسِعًا وَشِفَاءً مِنْ كُلِّ دَاءٍ

Аллахумма, инни ас'алюка 'ильман нафи'ан ва ризкан васи'ан ва шифа'ан мин кулли да'.

О Аллах, я прошу у Тебя полезного знания, обширного удела и исцеления от всех недугов (передают, что именно с такой мольбой обращался к Аллаху Ибн Аббас).

Кроме того, можно произнести и другие дуа, памятуя, что они будут непременно услышаны Аллахом. Желательно (сунна) пить воду стоя, держа сосуд с ней в правой руке.



Зам-зам — священный источник, расположенный недалеко от Каабы во дворе мекканской мечети. По преданию, он был открыт ангелом Джibriлем, чтобы спасти жену Ибраhима Хаджар и их сына Исмаила, умиравших от жажды в пустыне.



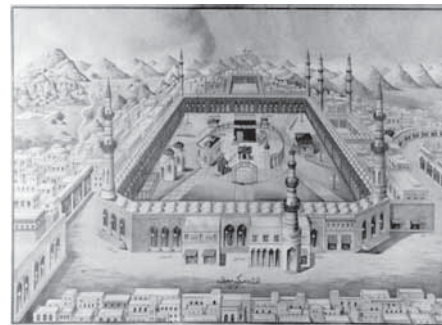
Пророк ﷺ сказал:

«Лучшая вода на земле — вода из источника Зам-зам. Она утоляет голод и исцеляет болезни» (ат-Табарани).



«Воистину, среди признаков, которые отличают нас от лицемеров, — то, что они не пьют воду Зам-зама до полного насыщения» (Ибн Маджа, ад-Дарукутни и аль-Хаким).

После этого паломник отправляется к холму Сафа, где приступает к исполнению следующего обязательного обряда хаджа — сай.



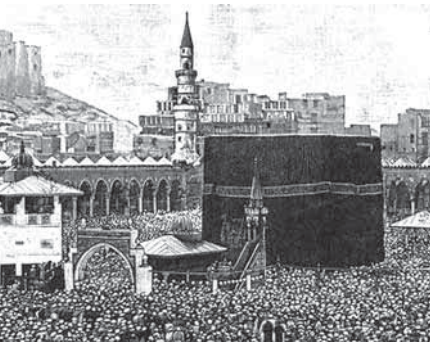
Затем Пророк ﷺ возвратился к Черному камню и снова воздал ему приветствие истилям. Оттуда он направился в сторону возвышенности Сафа, чтобы совершить саи — обрядовый бег между возвышенностями Сафа и Марва, напоминающий о метаниях Агари, жены Авраама, в поисках воды для своего младенца Исмаила.

САИ

Приближаясь к Сафе, Пророк ﷺ прочитал слова Корана (2: 158):

Воистину, саи между Сафой и Марвой входит в предписанные Богом обряды. «Я начну с того места, откуда начал Бог!» — воскликнул он и стал подниматься на Сафу.

Когда его взору открылась Кааба, Пророк ﷺ обратился к ней лицом, вознося Богу такбир и тахليل. «Нет божества кроме Бога единого, сотоварищей не имеющего; вся власть и хвала Ему, истинно всемогущему; нет божества кроме Бога единого, обещания Свои исполняющего;



кто рабу Своему победу даровал, врага одним Собой сокрушал», – трижды возгласил Пророк ﷺ, перемежая свои возгласы призывами к Всевышнему.

Таково же было и славословие Пророка ﷺ, когда он взшел на Марву. От холма к холму Пророк ﷺ переходил семь раз.

По завершении саи Пророк ﷺ и паломники, у кого были жертвенные животные, сохранили состояние ихрама. Другие же, следуя повелению Пророка ﷺ о разрешении умрой, вышли из ихрама, остригши волосы.

В ожидании 8-го зу-ль-хиджи, собственно начала хаджа, Пророк ﷺ и паломники расположились лагерем в долине Абтах, что на восточной окраине Мекки.

К ним здесь присоединился Али, с которым Пророк ﷺ разделил своих жертвенных животных.

Сай

Сай совершается только по окончании обхода вокруг Каабы, в противном случае он будет считаться недействительным. Не следует делать продолжительными паузы между этими обрядами, а также отдельными циклами сайя, отвлекаясь, к примеру, на разговоры. Во время исполнения ритуального бега паломник должен пребывать в состоянии ритуальной чистоты, следить, чтобы его одежда покрывала аурат.



Ритуал сай установлен в память о жене пророка Ибрахима Хаджар, которая, погибая от жажды, в поисках воды семь раз пробежала между холмами Сафа и Марва. Шафииты считают сай одним из столпов (рукнов) хаджа, без которого он не будет считаться действительным. Ханафиты относят его к действиям категории ваджиб, неисполнение которых полагается искупить принесением в жертву животного.

Порядок совершения ритуала сай:

1. Паломник поднимается на вершину холма Сафа, вернее, на площадку, которая устроена в этом месте, и читает следующий аят:

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ

Иннас-сафа валь-марва мин ша'айриль-лях. Воистину, Сафа и Марва относятся к обрядам (религии) Аллаха («Корова»: 158).

2. Далее, обратившись лицом в сторону Каабы, поднимает руки и трижды произносит вслух:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ

Ля иляха иллял-Лаху вахдаху ля шарикья ляху, ляхуль-мульку, вальхуль-хамд ва хува аля кулли шай'ин кадир. Ля иляха илля-Ллаху вахдаху, анджаза вада-ху, ва насара 'абдаху ва хазамаль-ахзаба вахдах.

Нет бога, кроме Аллаха, Единого, у Которого нет сотоварища, Ему принадлежит владычество, Ему хвала, Он над всем сущим властен. Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, Который исполнил Свое обещание, помог Своему рабу и один разбил племена.



Пророк ﷺ сказал:

«Аллах предписал вам сай, так совершайте же его» (Ахмад).

3. Читает другие дуа, зикры (восхваления Аллаху), такбиры, молитвы за Пророка ﷺ, просит, о чем пожелает. Каждое дуа лучше (сунна) повторять трижды, проявляя должное смирение перед Всевышним.

4. Быстрым шагом направляется к холму Марва, что лежит в противоположном конце галереи. Отрезок пути, обозначенный двумя зелеными столбами, он минует легким бегом. Женщины проходят это расстояние в обычном темпе.

5. На площадке холма Марва паломник вновь находит глазами Каабу, воздевает руки и обращается к Аллаху со словами мольбы, которую

он произнес ранее на Сафе (**Ля иляха иллял-Лаху вахдаху ля шарикя ляху...**), читает другие дуа и зикры.

6. На этом заканчивается первый цикл ритуального бега, который нужно повторить еще шесть раз, так чтобы их общее количество достигло семи. Если у паломника возникнут сомнения относительно того, сколько раз он пробежал между холмами, ему следует возобновить отсчет с меньшей цифры, в которой он уверен. Заканчивается сай на холме Марва.

Далее паломник, совершающий хадж ат-таматту (малое, а затем большое паломничество), сбривает (укорачивает) волосы в знак окончания умры и выходит из ихрама. Верующий, выполняющий хадж аль-ифрад или аль-киран, пребывает в этом состоянии до окончания срока хаджа.

Стояние (вукуф) в долине Арафат

8-го зу-ль-хиджжа (яум ат-тарвия) паломники покидают Мекку, направляясь к месту совершения главного обряда хаджа — стояния в долине Арафат.

В этот день паломник совершает следующие действия:

1. Если он выполняет хадж ат-таматту, то вновь входит в состояние ихрама и объявляет о намерении исполнить хадж:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجِّ

Ляббйякал-лахумма би хадж. Вот я пред Тобой, Аллах, совершая хадж, и возобновляет произнесение тальбии.

3. Далее он (как и остальные паломники, совершающие хадж аль-киран или хадж аль-ифрад) направляется к Арафату, в пути часто произнося тальбию. Желательно (сунна), чтобы его отъезд из Мекки выпал на первую половину дня.

4. Совершает полуденную (зухр), послеполуденную (аср), вечернюю (магриб) и ночную (иша) молитвы в долине Мина, сокращая их (за исключением магриба) до двух ракаатов. Утром следующего дня после молитвы-фаджр и восхода солнца он продолжает путь к Арафату.

9-е зу-ль-хиджжа (яум Арафа — «день Арафата») — кульминационный день хаджа, когда Аллах проявляет особую щедрость к своим рабам.

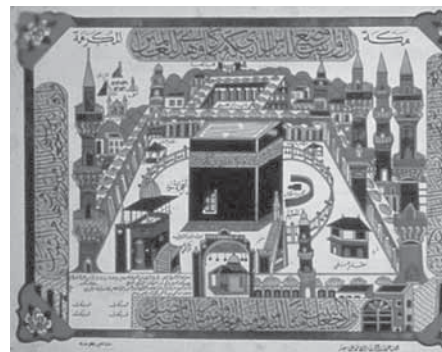


Пророк ﷺ сказал:

«Нет ни одного дня в году, в который Аллах освобождает от огня так много Своих рабов и рабынь, как в день Арафата. В этот день Он приближается к людям и с гордостью говорит ангелам: „Что они хотят?“» (Муслим, ан-Насаи).

«Всевышний вечером дня Арафата гордится (перед ангелами) теми, кто пребывает в долине Арафат, говоря: „Взгляните на моих рабов, которые прибыли ко мне, покрытые пылью, со встрепанными волосами“» (Ахмад, ат-Табарани).

«Тот, кто в день Арафата уберет от греховного свой язык, глаза и уши, будет избавлен от грехов, даже

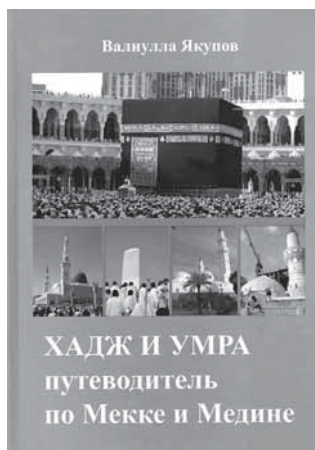


В АРАФАТЕ

Утром или после полудня 8-го зу-ль-хиджжи паломники, приняв ихрам для хаджа, из Абтаха выступили в сторону долины Арафат, чтобы на следующий день там совершить главный обряд хаджа – вукуф (предстояние). Восседая на своей верблюдице, Пророк ﷺ следовал в Арафат дорогой, пролегающей через долину Мина, а затем через долину Муздалифа.

В Мине караван, сделав остановку, расположился на ночлег. Здесь Пророк ﷺ сотворил полуденную, послеполуденную, закатную и вечернюю молитвы. Исполнив утром 9-го зу-ль-хиджжи молитву и дождавшись восхода солнца, он двинулся в путь. Паломники пели славу Божию. Одни возглашали тальбию, другие – такбир.

Достигнув долины Муздалифа, где курайшиты, по обыкновению, исполняли обряд вукуф, Пророк ﷺ не стал останавливаться, а проследовал дальше, в Арафат, откуда Бог повелевает сходить после вукуфа (2: 199).



В местечке Намира, расположенном на границе с долиной Арафат, Пророка ﷺ ожидал раскинутый по его приказанию шатер. Передохнув в нем до полудня, он вышел, оседлал свою верблюдицу Касву и отправился верхом в долину Урана, где обратился к народу с проповедью, в которой зазвучала прощальная нота: «О люди, послушайте, что я вам скажу, ибо не знаю, встретимся ли мы еще раз после года сего».

Пророк ﷺ призывал к следованию Корану (в одной версии – и Сунне), провозгласил святость жизни, чести и имущества, заповедовал заботу о женщинах, положил конец ростовщичеству и доисламским вирам, а также языческой практике переноса месяцев.

По окончании проповеди Биляль возвестил призывы к молитве – азан с икамой, и Пророк ﷺ во главе паломников сотворил полуденную молитву. Затем Биляль провозгласил икаму, и Пророк ﷺ сотворил послеполуденную молитву.

тех, которые он совершит до наступления дня Арафата следующего года» (аль-Бейхаки).

Согласно одному из хадисов, хадж есть стояние в долине Арафат (Муслим, Абу Давуд, Ибн Маджа). Исходя из этого, законоведы всех мазхабов относят вукуф к обязательным ритуалам (рукнам) большого паломничества. Они признают недействительным хадж паломника, не побывавшего 9-го зу-ль-хиджжа на Арафате, предписывая ему в следующем году заново выполнить его обряды.

Местом отправления главного обряда хаджа служит вся долина Арафат, в пределах которой следует находиться паломнику. Лучше, если он по примеру Посланника Аллаха ﷺ проведет этот день у подножия горы ар-Рахма в восточной части долины. И пусть не смущает его вид паломников, которые карабкаются вверх по горным склонам, рискуя сорваться. Они — жертвы распространенного заблуждения, которое живет вопреки многочисленным опровержениям ученых.

Стояние начинается после полудня, когда солнце, миновав зенит, начинает клониться к закату. Следуя примеру Пророка ﷺ, лучше (сунна) оставаться здесь до захода солнца. Впрочем, пребывание паломников на Арафате может быть кратковременным и составлять, к примеру, всего час.

Прежде чем ступить на землю Арафата, верующие делают остановку в соседней с ним долине (вади) Урана. В расположенной здесь мечети Намира они слушают проповедь (хутбу), затем после азана и первого призыва на молитву (икама) выполняют полуденную молитву зухр, сокращенную до двух ракаатов. После второй икамы паломники выстаивают послеполуденную молитву аср, также из двух ракаатов.



Мечеть Намира (известная также как мечеть Ибрахи-ма) возведена на месте, где в ходе своего прощального паломничества (632 г./10 г. х.) прочел проповедь и помолился Пророк ﷺ. Одна ее часть размещается в вади Урана, другая — в Арафате.

По окончании молитвы хаджи направляются к Арафату, где выбирают место для обряда стояния. Они часто произносят тальбию, славят Аллаха, взывают к Нему с мольбами, просят о прощении грехов. Считается, что молитвы, с которыми они в этот день обратятся к Аллаху, будут непременно услышаны. Посланник Аллаха ﷺ сказал: «Лучшая мольба (дуа) — та, с которой обращаются в день Арафата, а лучшее, что в этот день говорил я и бывшие до меня пророки, — это:

لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

Ля иляха иллял-Лаху вахдаху ля шарикя ляху, ляхуль-мульку ва ляхуль-хамд ва хува 'аля кулли шейин кадир.

Нет бога, кроме Аллаха, Единого, у Которого нет сотоварища, Ему принадлежит владычество, Ему хвала, Он над всем сущим властен.

Также желательно (сунна) во время пребывания в долине Арафат:

1. Часто произносить тахлил **Ля иляха иллял-Ля. Нет бога, кроме Аллаха!**, такбир **Аллаху акбар! Аллах велик!** и тасбих **Субханал-Ля! Слава Аллаху!**

2. Читать Коран, прежде всего его 59-ю и 112-ю суры («Собрание» и «Искренность»).

3. Просить прощения для себя, своих близких и других мусульман. Известно, что Пророк ﷺ, пребывая на Арафате, молил Аллаха: «Господь мой, прости грехи паломнику и тому, о ком он просит» (аль-Хахим).

4. Обратиться в сторону Каабы.

5. Пребывать в состоянии ритуальной чистоты, в одежде, прикрывающей аураат.

6. Находиться под палящими лучами солнца, выказывая так смирение перед Всевышним (при условии, что это не навредит здоровью паломника).

7. Путнику — объединить полуденную (зухр) и послеполуденную (аср) молитвы, отложить вечернюю (магриб) молитву до ночной (иша), чтобы совершить их одновременно в долине Муздалифа.

Стояние (вукуф) в долине Муздалифа



Долина Муздалифа лежит между Миной и Арафатом в 8 км от Мекки. Упоминается в Коране («Корова»: 198) под названием «Заповедное место» (аль-Машар аль-Харам).

После Арафата паломники направляются в Муздалифу, где в соответствии с сунной совершают совмещенные и сокращенные молитвы магриб и иша, после чего располагаются на ночлег. Ночевка в этой долине (мабит) относится к обязательным обрядам хаджа (ваджиб), а потому неисполнение этого ритуала, хотя и не нарушает хаджа, требует от паломника искупительного жертвоприношения. Желательно (сунна), чтобы паломники оставались здесь до рассвета следующего дня. Впрочем, их пребывание может быть и менее продолжительным по времени, к примеру, не более часа. Женщинам, детям, больным и престарелым дозволяется покинуть Муздалифу после наступления полуночи.

Утром 10-го зуль-хиджжа верующие совершают полное омовение (гусль), после чего исполняют утреннюю молитву (фаджр). Далее они собирают в Муздалифе 70 камешков диаметром не больше 2 см.

После этого паломники вновь держат путь к долине Мина. По дороге они делают остановку у горы аль-Машар аль-Харам, где находится мечеть Муздалифы. Там по примеру Пророка ﷺ они обращаются в сторону Каабы и возвеличивают Аллаха (такбир):

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، لا إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَاللَّهُ الْحَمْدُ

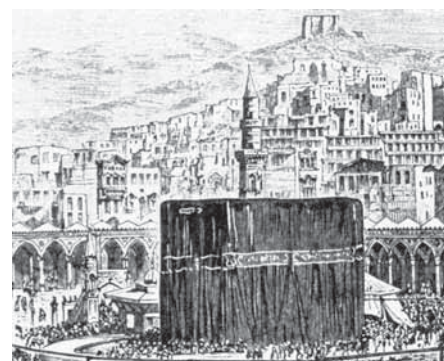
Аллаху акбар, Аллаху акбар, Аллаху акбар. Ля иляхя иллял-Лах, вал-Лаху акбар, Аллаху акбар ва лиль-Ляхиль-хамд.

Аллах велик, Аллах велик, Аллах велик. Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, Аллах велик и хвала Аллаху.

Они также просят о прощении грехов и ниспослании блага в этой и будущей жизни:

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ، اللَّهُمَّ كَمَا أَوْفَقْتَنَا فِيهِ وَأَرَبْتَنَا

إِيَّاهُ فَوَفِّقْنَا لِذِكْرِكَ كَمَا هَدَيْتَنَا، وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا كَمَا وَعَدْتَنَا بِقَوْلِكَ وَقَوْلِكَ الْحَقُّ فَإِذَا



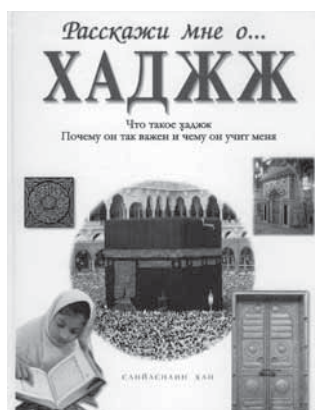
После этого караван паломников двинулся к Арафату. У подножия горы Джабал-ар-Рахма Пророк ﷺ погрузился в обрядовое предстояние – вукуф и, не спешиваясь, с обращенным к Каабе лицом, вплоть до захода солнца возносил призывы и моления.

Предстояние в Арафате примечательно сошествием знаменитого откровения:

«Сегодня Я завершил для вас (ниспослание) религии вашей, сполна вас Я облагодетельствовал, одобрил ваше исповедание Ислама» (5: 3).

В МУЗДАЛИФЕ

Из Арафата в Муздалифу Пророк ﷺ выступил, когда солнце уже погасло, скрывшись за горизонтом. Позади себя он усадил Усаму и, придерживая изо всех сил верблюдицу, начал схождение. Правой рукой он делал паломникам знаки: «Тише, люди, тише!» Когда животное ступало на возвышенность, Пророк ﷺ ослаблял поводья.



Прибыв в Муздалифу, Пророк ﷺ во главе паломников совершил здесь закатную и вечернюю молитвы. Потом он устроился на ночной отдых. На следующий день, как забрезжило, Пророк ﷺ совершил утреннюю молитву. И сев на свою верблюдицу Касву, отправился к Машару для исполнения там обряда вукуф.

Явившись к Машару, Пророк ﷺ обратился лицом в сторону Каабы и воззвал к Богу, воспевая Его славу, величие и единство. Так он предстоял все время, пока не засиял рассвет, а затем, не дожидаясь восхода, начал нисхождение в Мину. Этим Пророк ﷺ показал, что он отмежевывается от доисламского обычая, когда паломники покидали Муздалифу лишь при появлении солнца над соседней горой Сабир.

В МИНЕ

В долине Мина Пророк ﷺ провел 10-е зуль-хиджжи – День жертвоприношения, а также последующие трое суток, известные как Дни ташрика.

أَفْضُتُمْ مِنْ عَرَفَاتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْدَ الْمَشْعَرِ الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كَمَا هَدَاكُمْ وَإِنْ كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمَنِ الضَّالِّينَ ثُمَّ أَفِيضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

Раббана, атина фид-дунья хасанатан ва филь-ахирати хасанатан ва кына 'азабан-нар. Аллахумма, кама авкафтана фихи ва арейтана ийяху фаваффикна ли зикрика кама хадейтана, вагфир ляна вархам-на кама ва'адтана бикавлика, ва кавлюкаль-хакк: фа иза афадтум мин 'арафатин фазкурул-Лаха 'индаль-маш'ариль-харам, вазкуруху кама хадакум ва ин кунтум мин каблихи ляминад-даллин. Сумма афиду мин хейсу афадан-насу вастагфирул-Лакх, иннал-Лаха гафурур-рахим.

Господь наш, дай нам благо в этом мире и в будущем и убереги нас от мук ада. О Аллах, подобно тому, как Ты даровал нам возможность находиться в этом месте и видеть его, подобно тому, как наставил нас на истинный путь, даруй нам возможность поминать Тебя. Прости нас и помилуй, как Ты нам обещал, и слово Твое — истина: «Когда вы вернетесь с Арафата, поминайте Аллаха возле Священного места. Поминайте Аллаха, как он указал вам. Ведь прежде вы были среди блуждающих! Далее отправляйтесь с того места, откуда обыкновенно отправляется множество людей. И просите Аллаха о прощении, ведь Аллах — Всепрощающий, Всемилосердный» («Корова»: 198,199).

Незадолго до восхода солнца паломники выступают в сторону Мины, ускоряя шаг в долине Мухассир, где, по преданию, погибло войско Абрахи.



Эфиопский наместник Йемена Абраха в 570–571 г. подступил с армией к Мекке, намереваясь уничтожить Каабу. Горожане, побросав дома и остальное имущество, укрылись в окрестных ущельях. От неминуемой гибели город спасли внезапно появившиеся птицы (абабиль), которые забросали эфиопов камнями. Этому событию посвящена 105-я сура Корана «Слон».

Бросание камней в джамарат аль-Акаба в Мине

Прибыв в Мину и дождавшись восхода солнца, паломник начинает бросать камни в ближний со стороны Мекки джамарат аль-Акаба.



Джамарат — каменные столбы (ныне стены) в Мине, установленные там, где Ибрахим побил камнями шайтана. Их три: джамарат аль-Акаба («большой»), джамарат аль-вуста («средний») и джамарат ас-сугра («малый»).

При совершении этого обряда (по-арабски он называется рами — «бросание») соблюдают следующую последовательность действий:

1. Подойдя к джамарат аль-Акаба, прекращают читать тальбию.
2. Обращаются лицом в сторону джамарат, так чтобы Мекка находилась по левую сторону от него, а Мина — по правую.
3. Бросают семь камней, всякий раз произнося такбир:

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، لا إِلَهَ إِلاَّ اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ

Аллаху акбар, Аллаху акбар, Аллаху акбар. Ля иляхя иллял-Лях, вал-Лаху акбар, Аллаху акбар ва лиль-Ляхиль-хамд.

Аллах велик, Аллах велик, Аллах велик. Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, Аллах велик и хвала Аллаху.

4. Камни бросают правой рукой, высоко поднимая ее над головой. Это правило — сунна для мужчин, но не для женщин. По завершении обряда паломник покидает место, не задерживаясь для чтения дуа.

5. В столб бросают именно камни, а не куски бетона, металлические предметы или обувь. В противном случае раий будет признан недействительным.

6. Камни не должны быть испачканы нечистыми с точки зрения шариата веществами.

7. Прежде чем бросить камень, паломник должен прицелиться. Если брошенный камень не попадет в столб или окружающую его чашу, бросок не будет засчитан, вследствие чего его придется повторить заново.

8. Камни следует бросать по отдельности, а не разом.



Какую ответственность должен понести паломник, который бросил в джамарат аль-Акаба шесть камней вместо положенных семи?

Ответ: В этом случае паломник не несет никакой ответственности. Передал Саид б. Малик: «Вместе с Пророком ﷺ мы возвратились из хаджа. Некоторые из нас упоминали в беседе: „Я бросил шесть камней“. Другие говорили: „А я — семь“, однако Пророк ﷺ не высказывал кому-либо из нас своего порицания» (Ан-Насаи).

9. Если при выполнении обряда у верующего возникнут сомнения относительно числа брошенных камней, ему следует возобновить отсчет с меньшей цифры, в которой он уверен.

10. Беременные женщины, старики и инвалиды могут поручить исполнить этот ритуал другому человеку.

Жертвоприношение

Бросив камни в джамарат аль-Акаба, паломник совершает жертвоприношение (либо сам, либо при посредничестве специализированных фирм) — верблюдом, коровой (их вскладчину могут приобрести семь паломников), овцой или козой. Наиболее значительной жертвой считается верблюд, далее в порядке убывания — корова, овца и коза.



Условием принесения в жертву верблюда является достижение им пятилетнего возраста. Возраст коровы и козы должен быть не менее двух лет, а овцы — одного года. Жертвенное животное не должно быть больным и облезлым, иметь другие явные пороки, например, хромоту, худобу, отсутствие зубов или слепоту.

Время жертвоприношения наступает после восхода солнца в День жертвоприношения и продолжается до окончания дней ташрика (10, 11 и 12-е зуль-хиджжа). При заклании животное поворачивают в сторону Каабы и произносят:



Сразу по прибытии в долину Пророк ﷺ направился к одной из трех джамр — столбов, олицетворяющих собой Сатану: к Акабской джамре, самой большой и наиболее близкой к Мекке. Как гласит предание, на месте этих трех джамр пророк Авраам камушками отгонял Сатану Иблиса, склонявшего его к разрушению Божиего повеления о принесении в жертву сына.

Возглашая такбир при каждом броске, Пророк ﷺ побил семью камушками Акабскую джамру. А происходило это поздним утром, когда солнце уже взошло над горизонтом. Остальных же джамр он в тот день не коснулся.

Затем Пророк ﷺ приступил к жертвоприношению, памятуя о благополучном исходе павшего на долю Авраама испытания, когда вместо Измаила в жертву было принесено животное. Собственной рукой он заколол шестьдесят три верблюда, остальных же он поручил Али, которого сделал своим соучастником в жертвоприношении. Пророк ﷺ повелел

الطاهر المصطفى صلى الله عليه وسلم



взять мяса от каждой туши, сложить его в один котел и сварить. Когда пища была готова, Пророк ﷺ и Али отведали мясо вместе с отваром.

Мясо, шкуры и попоны жертвенных верблюдов Пророк ﷺ повелел раздать людям. Тому же, кто разделявал, – ничего, но пообещал наградить его лично от себя.

По завершении жертвоприношения Пророк ﷺ приступил к частичному выходу из ихрама, что ознаменовывается либо сбрасыванием, либо укорочением волос. Сам Пророк ﷺ обрился наголо, остальные же кто последовал его примеру, а кто лишь подстриг волосы. Затем Пророк ﷺ облачился в свою обычную одежду и умастил тело благовониями.

Согласно некоторым преданиям, в Мине в День жертвоприношения и в последующие дни Пророк ﷺ обращался к паломникам с проповедями.

بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ هَذَا عَن ...

Бисмилъ-Лях! Аллаху акбар! Аллахумма, хаза 'ан (далее называется имя человека).

Во имя Аллаха! Аллах велик! О Аллах, это от (жертвователя такого-то).

Мясо животных делят на три части: одну из них паломник оставляет себе, другую раздает родственникам и соседям, третью жертвует беднякам. Если жертвоприношение совершается по обету, в возмещение нарушенного запрета ихрама или невыполненного обряда хаджа, мясо целиком отдают нуждающимся. Продажа его запрещена.

В случае если у паломника нет средств на покупку животного, вместо жертвоприношения он может соблюдать пост на протяжении 10 дней.



Коран гласит:

«Если же он (паломник) не может совершить жертвоприношение, то должен поститься три дня во время хаджа и семь дней после возвращения, то есть десять дней всего» («Корова»: 196).

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامًا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةً إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشْرَةٌ كَامِلَةٌ



Паломник, совершая хадж ат-таматту, не имел средств на приобретение жертвенного животного, а потому вознамерился держать пост. Однако во время пребывания в Мекке ему не удалось исполнить своего намерения. Как ему следует поступить? Может ли он поститься после возвращения на родину?

Ответ: Паломник может соблюдать пост в течение десяти дней после своего возвращения домой. Если он был вынужден поступить так по уважительной причине (к примеру, болезни), на него не налагается никакого наказания. Если же исполнение обета было отложено из-за его легкомыслия и небрежности, ему придется принести в жертву овцу.

Первый тахаллюль

Совершив жертвоприношение, паломник по примеру Пророка ﷺ обривает волосы или укорачивает их на длину фаланги пальца (1–2 см) (последнее рекомендуется делать женщинам). Процедуру он начинает с правой части головы, обратившись при этом лицом в сторону Каабы и возвеличивая Аллаха.

Бросив камни в джамарат аль-Акаба и обрив (укоротив) волосы, верующий частично выходит из состояния ихрама (первый или малый тахаллюль). Теперь он избавлен от необходимости соблюдать его строгие запреты, за исключением одного из них: он по-прежнему не может

вступать в половую связь с женой, целовать и обнимать ее, вести откровенные разговоры.



Пророк ﷺ сказал:

«После того, как вы бросите камни (в джамарат аль-Акаба) и обреете голову, вам станут дозволены благоволия, сшитая одежда и все остальное, за исключением женщин» (Абу Давуд).

Таваф аль-ифада

Таваф аль-ифада (таваф, выполняемый после отъезда из Мины) или таваф аз-зияра (таваф посещения) — ритуальный обход вокруг Каабы, совершаемый в День жертвоприношения после возвращения паломников в Мекку. Это один из обязательных (рукн) ритуалов хаджа, без которого он не будет признан действительным.

Выполнение этого ритуала можно перенести: согласно ханафитскому мазхабу, на следующие два дня (11-е или 12-е зу-ль-хиджжа), шафииты добавляют к ним и 13-е зу-ль-хиджжа. Правила его совершения аналогичны тем, что полагается соблюдать в случае с тавафом аль-кудум (см. главы «Обход вокруг Каабы (таваф)» и «Порядок совершения тавафа аль-кудум»). Что касается ритуального бега между холмами Сафа и Марва, то он исполняется один раз в течение хаджа — после тавафа аль-кудум или тавафа аль-ифада.



Согласно положениям мазхаба имама Абу Ханифы, перед началом обхода паломник заявляет о своем намерении исполнить таваф, не поясняя, впрочем, какой именно. В противоположность им шафииты приступают к обряду без объявления соответствующего намерения.

Последовательность действий в День жертвоприношения должна быть следующей:

1. Бросание камешков.
2. Заклание жертвенного животного.
3. Бритье или стрижка волос.
4. Таваф аль-ифада, если есть возможность совершить его в тот же день.

При нарушении этой последовательности хадж считается действительным, однако в этом случае, согласно ханафитскому мазхабу, на паломника ложится обязанность совершить жертвоприношение.

Ночевка в Мине (мабит)

После тавафа аль-ифада верующий полностью выходит из состояния ихрама (второй или большой тахаллؤل). Ночь на 11-е зу-ль-хиджжа он проводит в Мине, что является одним из необходимых (ваджиб) ритуалов хаджа, за неисполнение которого полагается принести искупительную жертву. Впрочем, ханафитские ученые относят это действие к категории желательных (сунна), а потому не налагают на нарушителя никакого наказания.



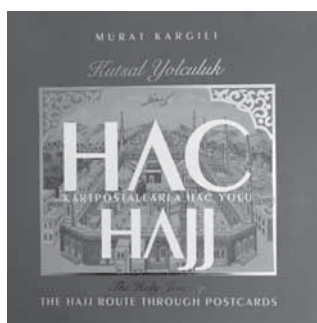
ТАВАФ АЛЬ-ИФАДА

В тот же день, 10-го зу-ль-хиджжи, Пророк ﷺ верхом на своей верблюднице направился к Каабе, чтобы совершить таваф аль-ифада («Таваф благосхождения»), который почитается краеугольным (рукн) обходом при хадже.

Исполнив таваф, Пророк ﷺ явился к источнику Зам-зам, из которого его сородичи абд-аль-мутталибиты раздавали воду паломникам. Пророку ﷺ передали ведро воды, из которого он пригубил немного.

Относительно же обряда саи — пробега между Сафой и Марвой — свидетельства расходятся. По некоторым преданиям, Пророк ﷺ на сей раз его не совершал, довольствуясь первым саи. Другие же повествуют о втором саи.

Также разноречивы и сообщения о полуденной молитве Пророка ﷺ, совершенной им в тот день, — сотворил ли он ее в Мекке или уже в Мине, по возвращении из тавафа.



После тавафа аль-ифады Пророк ﷺ полностью вышел из ихрама. Ему стало дозволено все, что было заказано по священноприятии.

ДНИ ТАШРИКА

Вернувшись в Мину в тот же день, Пророк ﷺ остановился в местечке, где позже была возведена мечеть Хайф, или мечеть Мина. Спереди от своего местоположения Пророк ﷺ велел стать ансаритам, по правую сторону от кыблы, а позади себя, слева от кыблы, – мухаджиритам, вокруг – всем остальным паломникам.

В каждый из Дней ташрика Пророк ﷺ совершал обряд рами, бросая камушки во все три джамры. К ним он подходил, подолгу взывая к Богу у первой и второй, но не у третьей, Акабской.

Паломник находится в Мине три дня — 11, 12 и 13-го зу-ль-хиджжа. Однако если он спешит, то может уехать днем ранее, после захода солнца 12-го зу-ль-хиджжа.



Коран гласит:

«Вспоминайте Аллаха на протяжении исчисленных дней. Но если кто-либо из вас спешит все закончить за два дня, то ему не будет греха. А если кто-либо останется, то не будет и ему греха, если он желает все сделать правильно. А после этого бойтесь Аллаха и знайте, что вы несомненно будете собраны у Него!»

(«Корова»: 203).

وَأَذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

Бросание камней в столбы-джамарат

В каждый из трех дней ташрика (11, 12 и 13-е зу-ль-хиджжа) паломник бросает камни в долине Мина. Обряд совершается в промежуток времени между полуднем, когда солнце, миновав зенит, начинает клониться к горизонту, и закатом. Ханафиты и шафииты единодушно признают рами ваджибом хаджа, а потому в случае его неисполнения паломнику следует принести в жертву животное.

Как мы упоминали выше, вначале бросают семь камней в столб — джамарат ас-сугра, что наиболее удален от Мекки. Камни бросают по очереди, после чего, отойдя в сторону и обратившись в сторону Каабы, читают дуа, которое будет непременно услышано Аллахом. Затем паломник перемещается к джамарат аль-вуста и далее к джамарат аль-Акаба, где повторяет все, что делал ранее у джамарат ас-сугра. Бросив камни в последний столб, он, не читая дуа, напрямик направляется к выходу.

Прощальный обход вокруг Каабы

(таваф аль-вада)

После возвращения в Мекку паломник, прежде чем покинуть город, совершает последний обход вокруг Каабы. Он называется таваф аль-вада (прощальный обход) или таваф ас-садр (таваф, исполняемый перед отъездом).

По единодушному заключению законоведов всех мазхабов, таваф аль-вада относится к необходимым (ваджиб) обрядам хаджа, а потому в случае отказа от него паломник обязан принести искупительную жертву. Исключение делается для женщин в период послеродовых или менструальных кровотечений.



Ибн Аббас сообщил:

«Пророк ﷺ повелел людям, чтобы они сделали обход Каабы последним ритуалом хаджа. От необходимости

совершать его он освободил лишь женщин после начала у них регул» (аль-Бухари, Муслим).

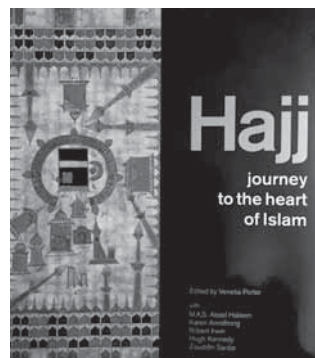
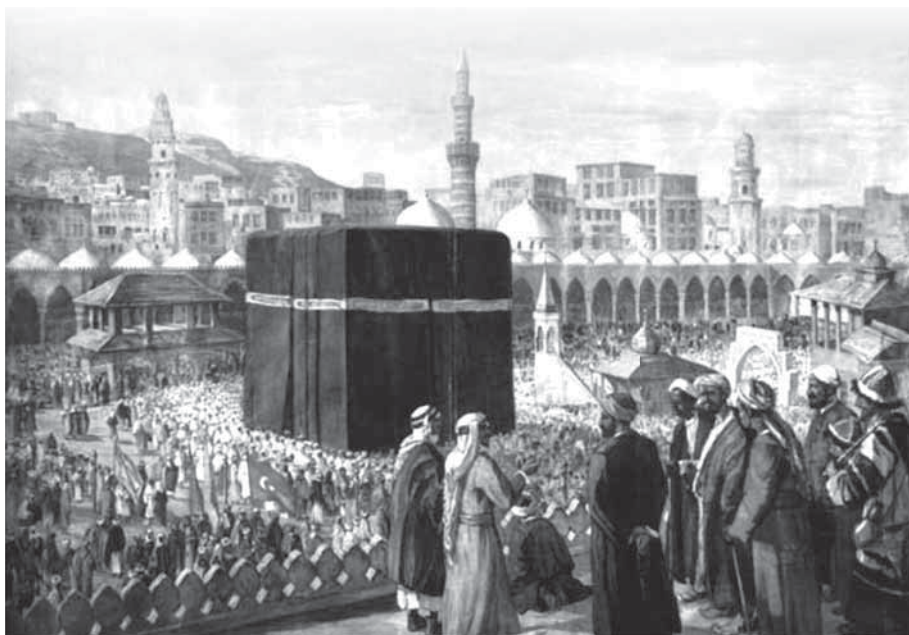
При совершении прощального обхода паломник руководствуется правилами, которые мы изложили выше (см. главы «Обход вокруг Каабы (таваф)», «Порядок совершения тавафа аль-кудум» и «Таваф аль-ифада»). Однако есть у него и некоторые отличительные особенности, а именно:

1. Выполнение обряда начинается с объявления намерения. Паломник произносит: «Я намереваюсь исполнить обязательный прощальный обход вокруг Каабы (таваф аль-вада). Аллах велик! (Аллаху акбар!)» Впрочем, согласно ханафитскому мазхабу, оговаривать вид тавафа нет необходимости, поскольку время его совершения указывает на то, что он именно прощальный.

2. При совершении тавафа аль-вада не оголяют правое плечо, как это принято в случае с тавафом аль-кудум и тавафом аль-ифада.

3. Все семь кругов обхода вокруг Каабы совершаются в обычном темпе, без перехода на быстрый шаг.

После тавафа аль-вада ритуал хаджа считается завершенным. Паломники покидают город, направляясь в Медину, или возвращаются на родину.



ПРОЩАЛЬНЫЙ ТАВАФ

Около полудня 13-го зу-ль-хиджи Пророк ﷺ с паломниками покинули Мину. Им предстояло совершить заключительный обряд хаджа – прощальный таваф вокруг Каабы.

В долине Абтах Пророк ﷺ стал лагерем. Здесь Пророк ﷺ исполнил полуденную, послеполуденную, закатную и вечернюю молитвы. Потом он прилег отдохнуть.

Рано утром 14-го зу-ль-хиджи Пророк ﷺ направился к Каабе для прощального обхода. После тавафа он сотворил у Храма утреннюю молитву.

И Пророк ﷺ пустился в обратный путь. ■